BIBLIOTHEQUE
OCT 13 1969
LEGISLATURE - QUEBEC

L'éclaireur progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 12 novembre 1969 — Rédaction et administration à St-Georges de Beauce — Vol. 62 — No 7

LES SYNDIQUÉS DE BABY BEAR DÉBRAYENT

Ceux de St-Georges Shoe voteront lundi

Une grève ouvrière est en cours à St-Georges depuis lundi matin et une autre reste possible, toutes deux dans le secteur de l'industrie de la chaussure.

Les 50 employés de Baby Bear Shoe Co. Ltd à Ville St-Georges-Ouest ont débrayé lundi donnant ainsi une suite concrète au vote de principe qu'ils avaient pris deux semaines plus tôt.

Depuis trois jours, des équipes de piqueteurs déambulent en face de l'usine en attendant une reprise des négociations. Le président de ce groupe syndical, M. Jean-Marc Bolduc, nous a révélé qu'une assemblée tenue lundi soir n'avait eu d'autre but que de former les lignes de piquetage.

D'autre part, le gérant de Baby Bear, M. Dominique Chupin, nous fait parvenir le communiqué suivant:

Dans cette manufacture de chaussures un redressement important s'opère depuis juin 68. Amélioration des styles et de la qualité mais aussi amélioration des salaires.

Mais le premier souci a été surtout de trouver du travail.

La régularisation des heures de travail et l'augmentation des taux de salaires et l'introduction de nouveaux taux à la pièce a eu les effets suivants:

Les salaires versés aux salariés de la production à la fin de septembre 69 representent une augmentation de 33% sur 68. Chaque salarié puisque leur nombre n'est pas changé gagne en moyenne 33% de plus qu'en 68.

On peut citer au hasard un tailleur plus 36%, un monteur plus 40%, une femme au fittage plus 22%. Par semaine cela donne des augmentations de $14.00 à $27.00.

La Convention en cours de discussions donne des garanties nouvelles, des jours de congé payés (il n'y en avait aucun avant), des congés sociaux payés en cas de deuil, des majorations moyennes des salaires de $0.43, une participation de l'employeur à l'assurance-maladie, un régime de vacances amélioré.

Enfin une formule de paye à la pièce est en pourparler au fittage pouvant faire espérer des hausses de salaires importantes.

Alors que veulent ceux qui poussent à la grève? Du travail pour St-Georges, Québec, Montréal ou l'Ontario?

Qui veut faire une grève pour nuire au pouvoir d'achat du travailleur, au commerce et à l'industrie locale?

Le gérant,
Dominique Chupin

A St-Georges Shoe, on attend!

La situation à St-Georges Shoe Co. Ltd est assez différente puisque le syndicat doit tenir une assemblée lundi prochain à la suite des dernières propositions faites par les deux parties en fin de semaine, après cinq mois de négociations.

Le président des syndiqués, M. Hervé Lessard, a expliqué que la tenue d'une assemblée générale nécessitait un avis de trois jours et que l'exécutif avait donc fixé cette assemblée au 17 novembre. "D'ici là, ajoute-t-il, je ne puis faire aucune déclaration; c'est l'assemblée qui décidera".

Il semble que les clauses monétaires soient les seules à régler dans ce conflit, la demande syndicale étant une augmentation de 0.50 l'heure en trois ans et l'offre patronale de 0.40 l'heure pour la même période.

St-Georges Shoe emploie habituellement 230 ouvriers syndicables ce qui exclut par conséquent les employés de bureau, les contremaitres et les vendeurs. Toutefois, le personnel au travail a considérablement diminué durant les dernières semaines en raison de la baisse des ventes, laquelle baisse est attribuable, selon les représentants de la compagnie, à la compétition des produits importés.

Lundi, l'usine a été fermée toute la journée; mais, dès mardi matin, les employés étaient rappelés au travail et tout laisse croire que les opérations continueront normalement au moins jusqu'à lundi soir. D'autres renseignements officieux nous font espérer que le conflit pourrait être réglé d'ici une semaine.

Au cours d'une conférence de presse qu'ils accordaient samedi après-midi, le gérant général de St-Georges Shoe, M. Ls-Philippe Gilbert, et son assistant immédiat, M. Louis Dion, ont communiqué aux journalistes la teneur des dernières offres patronales. Ils ont précisé que cette offre était valide pour une période de trois mois.

Voici le texte de cette proposition transmise au syndicat en fin d'après-midi le 7 novembre:

Le comité de négociation de St-Georges Shoe Co. Ltd., est prêt à faire les recommandations suivantes à son bureau de direction:

1) Augmentations:
   $0.15 le 1 novembre 1969
   $0.10 le 1 novembre 1970
   $0.15 le 1 novembre 1971
2) Un régime de vacances amélioré:
   a) l'équivalent d'une troisième semaine de vacances, après 12 ans (en 1970), après 10 ans (en 1971).
   b) neuf fêtes chômées et payées.
   c) Assurances collectives payées à 50% par l'employeur.
   d) Congés de deuil payés.

L'industrie de la chaussure subit actuellement des baisses considérables au niveau de la vente.

La compagnie St-Georges Shoe Co. Ltd., estime cette proposition raisonnable en tenant compte des circonstances.

On n'augmente pas ses prix en période de récession.

La Direction
St-Georges Shoe Co. Ltd.

Cours de conduite préventive

Soucieuses de contribuer à la sécurité routière dans notre région, les Jeunes Chambres de St-Georges, de Beauceville et de Ste-Marie ont accepté de patronner et d'organiser une série de cours de conduite préventive à l'intention de tous les automobilistes qui voudront s'en prévaloir.

Ce programme de cours a été préparé par le Conseil Canadien de la Sécurité en collaboration avec le Service de sécurité routière du Québec. M. Edouard Lépine, responsable de ce service, était à St-Georges en fin de semaine pour mettre la dernière main aux préparatifs des cours qui seront donnés dans cette ville à compter du 17 novembre.

M. Lépine a rencontré les coordonnateurs régional et local, MM. Gaspard Gagné et Michel Carrier, ainsi que les journalistes et les représentants de la radio. L'objet de cette visite était de renseigner le public sur le nouveau service que les Jeunes Chambres sont prêtes à lui offrir.

Déjà 15 moniteurs, dont 6 à St-Georges, ont été formés et sont en mesure de dispenser ces cours de conduite préventive. Tout conducteur qui désire se perfectionner ou se rafraîchir la mémoire peut s'inscrire en s'adressant à M. Michel Carrier (228-3211) ou à n'importe autre membre de la Jeune Chambre locale.

Un premier cours sera donné les 17 et 19 novembre et un second les 18 et 20 novembre. D'autres seront organisés subséquemment afin que personne ne soit privé de cette école de formation à la conduite des automobiles. Un cours entier comporte huit leçons d'une heure chacune. En plus de la théorie, chaque cours est suivi d'un film explicatif qui illustre les explications fournies par le moniteur. A la fin du cours, un brevet du Conseil Canadien est décerné à celui qui l'a suivi assidûment.

Il faut comprendre que la conduite préventive est l'art de conduire en évitant les accidents malgré les fautes des autres conducteurs et malgré

(suite à la page 2)

Le 4e degré à St-Zacharie

C'est jeudi le 20 novembre qu'aura lieu le souper annuel organisé par les membres de St-Zacharie.

A chaque année nous attendons tous cet événement social à caractère sportif et récréatif avec anxiété. Donc nous prions les membres d'être au rendez-vous à 6 heures à la salle Parent à St-Zacharie.

Nous tenons à rappeler aux membres de ne pas oublier leur épouse, leur porte-monnaie et leur bonne humeur.

Nous regrettons que les membres ne puissent avoir d'invités, cette réception étant assez extraordinaire, elle deviendrait hors de proportion pour les organisateurs. Bienvenue à tous les membres en tenue "sport".

Octroi de $25,000.

Le conseil de Ville St-Georges vient de recevoir du ministère des Affaires municipales un octroi de $25.000. applicable à l'installation du réseau d'aqueduc et d'égouts dans le secteur du Soleil de l'Enfance.

On sait que cet octroi avait été promis par le député de Beauce au moment de la souscription populaire en faveur du Soleil de l'Enfance au printemps 1968.

Rappelons également que cette extension du réseau n'a pas uni-

(suite à la page 2)

Renouveau pédagogique à l'Ecole Lacroix

A compter de la semaine prochaine, une série d'articles paraitront régulièrement afin d'expliquer à la population le nouveau système actuellement en vigueur à l'Ecole Lacrox.

Se basant sur les réformes que préconisait le Conseil supérieur de l'Education à la suite du rapport de la Commission Royale d'enquête sur l'enseignement, la direction et le personnel enseignant de l'Ecole Lacroix en collaboration avec les parents ont convenu de modifier les structures de l'école. Ce fut la première étape de la réforme à l'école

(suite à la page 4)



Le nouvel exécutif du Parti Québecois dans le comté de Beauce. Dans l'ordre habituel: M. Tony Harvey, vice-président, M. Jean Lessard, conseiller, Mlle Mariel Roy, secrétaire, M. Michel Langlois, conseiller, M. Berchmans Thibodeau, trésorier, et M. Richard Ruel, président. Un troisième conseiller, M. Michel Cliche, n'était pas présent à la réunion.

L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Est.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Directeur-gérant: Vincent Rodrigue, tél. 228-4858
Directeur-rédacteur: Roger Bolduc, tél. 228-4858
Directeur: Yvon Roy, tél. 228-4858
Publicitaire: Paulin Paquet, tél. 228-4859
Abonnements: Alice Veilleux, tél. 228-2388

Courrier de 2ième classe
Permis No 1193

Abonnements; s'adresser à:
Mlle Alice Veilleux, tél. 228-2388
C. P. 158, St-Georges, Beauce.

CANADA:
6 mois.... $3.50

HORS DU CANADA:
6 mois.... $4.00

UNE PETITE ANNONCE
DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
CONTRIBUE AU SUCCES
DE VOTRE ENTREPRISE

65,000 lecteurs chaque semaine.

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progrès C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

COURS DE ...

(suite de la 1ère page)

les circonstances défavorables.

En partant de cette définition, l'ensemble du cours a été divisé en huit leçons avant chacune leur objet propre: 1) Accidents évitables et inévitables. 2) Pratique de la conduite préventive. 3) Le véhicule qui suit. 4) Le véhicule que vous croisez. 5) L'accident aux intersections. 6) L'art de dépasser. 7) L'accident inexpliqué. 8) Les autres accidents courants.

Pour chacun de ces cas, il existe des moyens de reconnaitre le danger, d'en connaître la défense et d'apprendre à expliquer cette défense à temps. C'est tout cela qu'on enseignera aux "élèves" en plus d'un grand nombre de principes généraux et de conseils pratiques.

Les Jeunes Chambres rendent un réel service au public en offrant cette série de cours; mais, il sera valable dans la mesure où les inscriptions seront nombreuses. C'est pourquoi on souhaite qu'une forte proportion des conducteurs profitent de cette opportunité.

OCTROI DE...

(suite de la 1ère page)

quement por but de desservir l'institution pour les enfants exceptionnels mais aussi tous les édifices publics ou privés qui existent déjà dans ce secteur ou qu'on y bâtira dans l'avenir.

Le conseil a accusé réception de cette subvention au cours de l'assemblée du lundi. Le même soir, la ville accordait elle-même quelques dons, soit au Comité des Loisirs de Jersey Mill ($100.), à la Croix Rouge ($50. et à l'Institut de Cardiologie ($25.

Le maire et les échevins ont décidé de faire installer neuf nouvelles lumières de rues à Jersey Mills, entre la 75e rue e l'hôtel Arnold.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

GRANDE CHAMBRE
MEUBLÉE À LOUER

Tapis mur à mur, grande garderobes, chambre de bain complete à proximité. Entree pour télévision. Excellente occasion pour demoiselle chambreuse. Disponible immédiatement. S'adresser au 391, 2ème Ave, St-Georges-Est, tél. 228-4224.
(1 fs, 12 nov., A 1239)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE ST-GEORGES

AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le conseil, au cours d'une séance tenue le 10 novembre 1969, a adopté le

REGLEMENT NO 154A-69

ayant pour objet d'adapter le règlement 154 à un paragraphe de l'article 64 du bill 285.

Donné à Ville de St-Georges, ce 11 novembre 1969.

EDWIN GENDRON, greffier

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF ST. GEORGE

PUBLIC NOTICE

is hereby given that the council at a sitting that took place on November 10th 1969, has passed

BY-LAW 154A-69

concerning the adaptation of by-law 154 to article 64 of bill 285.

Given at Town of St. George this 11th day of November 1969.

EDWIN GENDRON, town clerk

LAURENTIDE ACCEPTANCE

Pour jeune homme qui désire faire carrière dans la finance, s'adresser le jour à LAURENTIDE ACCETANCE, au 320, 1ère Ave, St-Georges-Est, et jeudi soir le 13 novembre entrevue de 7 hres à 8 hres p.m.

Qualifications requises du candidat

—Agé de 21 ans.

—Doit posséder une 12ième année de scolarité ou son équivalent.

—Apparence soignée.



MAINTENANT
à votre service dans
la Vente et le Service
DATSUN

La petite voiture qui vous donne le plus pour votre argent.

Surveillez notre prochaine annonce de présentation.

SIROIS AUTO Enr.
290, 2e AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST
Rés. 228-2713 — Gar. 228-3015

MAISON NEUVE À VENDRE

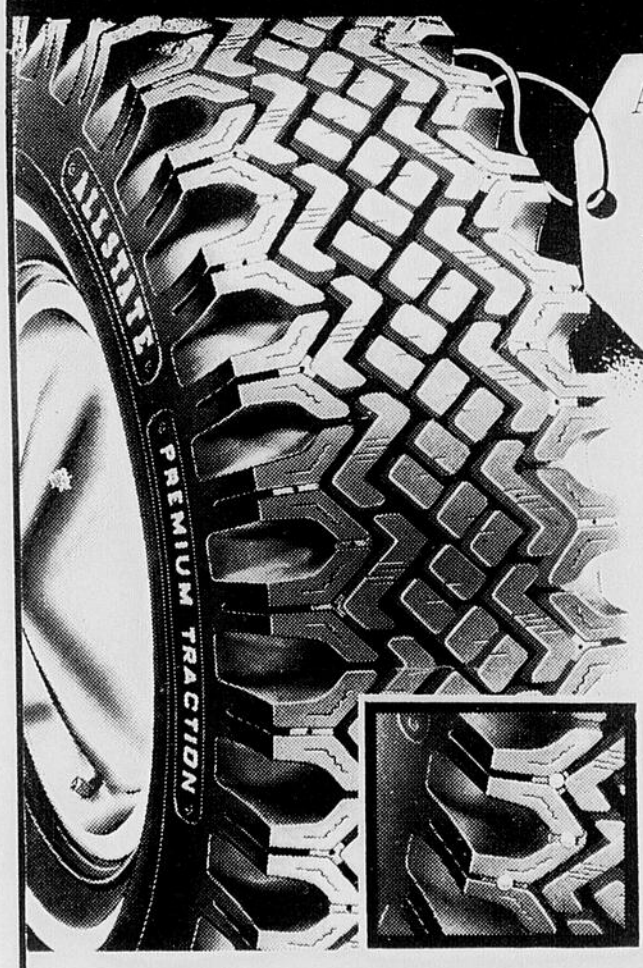
Maisons neuves à vendre, situées 14ème rue B., à St-Georges-Ouest. 1 étage comprenant 4½ appartements. En plus sous-sol entièrement fini pour chacune. Entrée laveuse et sécheuse, chauffé à l'électricité. Revêtement aluminium Alcan à l'extérieur. Terrain de 72½ x 99'. Abri pour auto. Terrassement complété. Prêt à habiter immédiatement.

Pour informations, s'adresser à Armand Baillargeon, entrepreneur général, 1300, 7ème Ave, St-Georges-Ouest, tél. 228-3339.

Simpsons-Sears

17, 20e rue, est,
St-Georges, tél. 228-2061

VOTRE MEILLEUR ACHAT
DE PNEUS D'HIVER



Allstate 4-Ply Nylon
Traction Premium

700-650-13
SANS CHAMBRE
FLANC NOIR
SANS CLOUS

18.44 CHACUN LA PAIRE
(flanc blanc en plus)

avec CLOUS SEULEMENT 6.00 de PLUS par pneu

QUALITE PREMIUM — Construction 4 plis Nylon pour solidité et sécurité.

TRACTION PREMIUM — Un roulement silencieux avec bande de roulement aux dessins épais. La semelle profonde vous permet d'affronter la neige épaisse.

SEMELLE LARGE, améliorant la conduite sur verglas, routes mouillées, meilleur millage.

GARANTIE 25 MOIS, contre usure de la semelle et illimitée (temps et millage) contre défauts.

La plupart des grandeurs en magasin à votre comptoir de vente Simpsons-Sears

Sans chambre, flanc noir			Sans chambre, flanc noir		
Grandeur	Chac.	Ch. la paire	Grandeur	Chac.	Ch. la paire
5.20-10	16.95	16.44	7.75-14	21.95	19.44
5.50-12	18.95	18.22	8.25-14	23.95	21.88
600/590-13	18.95	17.44	8.55-14	25.95	23.88
6.50/6.40-13	19.95	18.44	6.00/		
7.00-13	19.95	18.44	5.90/5.50-15	19.95	18.88
6.45-14, 6.00/			7.35-15	19.95	19.44
5.90/5.60-14	18.95	18.44	7.75-15	21.95	19.44
6.95-14	19.95	18.88	8.25-15	23.95	21.88
7.35-14	19.95	18.88	8.55-15	25.95	23.88

Flanc blanc environ $2.00 de plus.

Allstate DELUXE Traction

700-650-13
SANS CHAMBRE
FLANC NOIR

20.95 CHACUN LA PAIRE
(flanc blanc en plus)



AVEC CLOUS SEULEMENT 6.00 DE PLUS PAR PNEU

Une meilleure traction, roulage silencieux, millage élevé, semelle à nervures profondes en mélange de caoutchouc premium. Le Deluxe traction est large pour s'adapter aux nouvelles autos série "78" à pneus larges. Un avantage de plus pour les autos d'avant 1969-70.

Sans chambre flanc noir			Sans chambre flanc noir		
Grand.	Chac.	Ch. la paire	Grand.	Chac.	Ch. la paire
700/650-13	21.95	20.95	855-14	28.95	26.95
695-14	21.95	20.95	560/520/500-15	20.95	19.95
735-14	22.95	21.95	775-15	23.95	22.95
775-14	23.95	22.95	825/815-15	26.95	24.95
825-14	26.95	24.95	855/845-15	28.95	26.95

Flancs blancs 2.00 de plus chacun

GARANTIE DE 30 MOIS
l'usure de la semelle est illimitée (temps et millage) contre défauts pour la durée de la bande sans exception.

NOUS VOUS OFFRONS UNE LIVRAISON IMMEDIATE

SUPER MARCHÉ GASTON PAQUET

6015, Boul. Lacroix, Ville St-Georges, Tél. 228-6647

BIENVENUE Trans Québec MARCHÉ D'ALIMENTS

SALADE DRESSING Monarch 32 onces .49

CAROTTE tranchées Idéal 19 onces 4/.85

BOUDIN la livre .29

SHORTENING Monarch 1 livre .29

JELLO assortis 8/1.00

CRETON BILOPAGE 12 onces .75

SOUPES LIPTON Poulet et nouilles 4 boites de 2 1.00

DATTES JAFFA 14 onces .35

ÉPERLAN préparé sac 1 livre .39

CASSONADE 5 livres .57

CÉRÉALES POST ALPHABITS 15 onces, HONEY COMB 12 onces, SUGAR CRISP 13 onces .59

CHOUX frais du Québec No 1 la livre .07

FEVES JAUNES jaunes coupées Idéal 19 onces 4 pour .85

ROSBIF T. BONE la livre 1.09

TIRE Ste-Catherine David 30 onces .89

T. BONE STEAK la livre 1.19

NESCAFE 6 onces 1.09

CLUB STEAK la livre 1.49

ECHALOTTES fraiches E.U. No 1 2 pour .29

SOUPE LEGUME Aylmer 10 onces 5/.59

EPAULE PORC la livre .59

POMMES McIntosh sac 10 livres .59

TOMATES AYLMER 28 onces 3/.89

BOLOGNA la livre tranché .35 la livre bout .31

BANANES jaunes la livre .09

BOEUF AU QUARTIER BOUVILLON A PARTIR DE la livre .48

En plus 50 trans-aubaines en magasin

Procurez-vous votre encyclopédie TOUT CONNAITRE Un par semaine
Illustrations en couleurs Unique en son genre
Volume no 1 $1.49 Volume no 2 à 16 $1.99

OUVERTURE LE LUNDI A 12 HEURES — Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. — SAMEDI FERMETURE A 5 HEURES

EDITORIAL

UN CONFLIT À RÉGLER



par Roger Bolduc

Un arrêt de travail dans le secteur de la chaussure serait lourd de conséquences pour l'avenir économique de St-Georges et indirectement de toute la région de la Chaudière.

Dans une petite ville telle que la nôtre, un événement comme celui-là pourrait rapidement tourner à la catastrophe surtout quand il se produit dans l'industrie qui emploie le plus gros contingent de travailleurs locaux.

En plus d'être une tragédie pour les individus eux-mêmes qui seraient privés de leurs revenus réguliers pendant une période indéterminée, un chômage massif affecterait sérieusement toute l'économie de la ville.

x x x

Lorsque deux ou trois cents familles doivent renoncer à leur salaire hebdomadaire pendant plusieurs semaines, les commerces ne tardent pas à ressentir les contre-coups de cette perte pécuniaire qui est évidemment fort importante.

Bien des gens seront forcés de réduire leurs dépenses même au chapitre des besoins essentiels; d'autres devront s'endetter, ce qui ne fera que retarder les douloureux effets de leur inactivité.

Tout le commerce local repose sur le pouvoir d'achat des citoyens. Les magasins sont très nombreux à St-Georges et un certain nombre d'entre eux ne pourront pas subir sans broncher l'abandon d'une fraction, si petite soit-elle, de leur clientèle.

La perte temporaire de son travail pour un père de famille constitue un drame personnel qui ne peut être pleinement compensé par les maigres allocations que son syndicat lui versera.

Pour le patron, la situation n'est pas plus amusante. Il risque de perdre un marché durement acquis et être forcé ensuite de réduire ses opérations même après un règlement satisfaisant.

Il n'est pas nécessaire d'être un économiste diplômé pour comprendre que la fermeture d'une usine est onéreuse pour tout le monde et qu'il faudra beaucoup de temps pour revenir à la situation antérieure, si jamais on y arrive.

x x x

Il ne nous appartient pas d'intervenir dans un conflit ouvrier où seules les parties en cause connaissent tous les éléments du problème. Il serait encore moins opportun d'imputer à quiconque la responsabilité des difficultés présentes. Personne ne peut cependant demeurer indifférent en présence d'un arrêt de travail surtout quand on a connu la pénible situation qui a sévi chez nous, il y a une vingtaine d'années, lors d'un événement semblable à la Dionne Spinning.

Dans des circonstances comme celle-là, le journaliste veut seulement se faire l'interprète de la population en suppliant le patronat et le syndicat de tout mettre en oeuvre pour découvrir le plus rapidement possible une solution à leurs problèmes communs.

Il ne s'agit pas de nier aux ouvriers le droit de réclamer de justes avantages ni aux patrons le droit de protéger leurs intérêts et d'assurer la survie de leur entreprise. Il s'agit plutôt de trouver le compromis qui conduira à un règlement rapide.

Car, si ce règlement se fait trop attendre, ce conflit fera comme tous les autres conflits: il pourrira avec les graves conséquences économiques et sociales qu'on peut imaginer.

Assurance chômage

VOUS POSEZ-VOUS DES QUESTIONS AU SUJET DE L'ASSURANCE-CHOMAGE?

LE CONTRAT DE SERVICE DE MON FILS

La Commission d'assurance-chômage a répondu à certaines questions qui intriguaient des assurés. Y a-t-il des questions auxquelles vous aimeriez qu'on réponde dans cette rubrique?

Q.—Mon fils conduit mon camion sur les routes. D'ordinaire, il demeure chez moi; mais actuellement il est en pension dans une autre ville. Puis-je m'occuper des formalités d'assurance-chômage qui le concernent?

R.—Si votre fils travaille pour vous en vertu d'un contrat de service, il est admissible à l'assurance-chômage. Toutefois, avant d'assurer votre fils, il vous faut vous-même être inscrit comme employeur auprès de la Commission d'assurance-chômage et clairement démontrer qu'il y a contrat de service. Une personne est employée en vertu d'un contrat de service lorsqu'il y a un rapport de maître à serviteur ou d'employeur à employé. Un tel rapport existe lorsque l'employeur a le droit de donner à l'employé des instructions quant au genre de travail à accomplir, quant à la façon de le faire et quand au temps à consacrer. En dehors de tout rapport de ce genre, il n'y a pas contrat de service et l'emploi n'est pas assurable.

Q.—L'un de mes parents, qui demeure chez moi, effectue pour mon compte les mêmes travaux que d'autres employés bénéficiant de l'assurance-chômage. Comment se fait-il que la Commission d'assurance-chômage a décidé que des cotisations ne peuvent être versées au nom de ce parent, alors que, s'il travaillait pour un autre employeur dans le même genre d'emploi, il serait assurable?

R.—Il a été démontré que, ainsi que le veut la Loi sur l'assurance-chômage, il n'y avait pas, entre vous et ce parent, un contrat de service qui permettrait de l'assurer.

C'est la raison principale pour laquelle cette décision a été rendue.

EMPLOIS DISPONIBLES

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal l'Eclaireur-Progrès en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

Opportunités d'emplois dans la région

FEMMES:

Secrétaire juridique avec ou sans expérience.

Quelques aides-domestiques requises immédiatement.

Servante de table pour région de Ste-Marie.

Fille âgée de 18 ans et plus pour ouvrage général dans un hôtel.

HOMMES:

Infirmier diplômé ou infirmier auxiliaire demandé dans un hôpital.

Un comptable en chef pour une institution hospitalière de la région.

Comptable demandé chez un dépositaire d'automobiles.

Représentant pour la vente d'assurance-vie collective pour le secteur de St-Georges et Ste-Marie. Agé de 21 à 45 ans. Doit posséder automobile.

Résident de St-Georges ou la banlieue demandé comme représentant dans la vente pour une importante compagnie canadienne. Le candidat doit être âgé de 25 à 40 ans, marié de préférence et posséder l'équivalent d'un cours secondaire.

Vendeur d'automobiles demandé avec expérience, pour Ste-Marie et Lac-Etchemin. Résident de ces paroisses.

Boucher avec une bonne expérience pour prendre charge département de viande, achat, coupe et étalage. Emploi régulier.

Opérateur de tour revolver, préférence client ayant terminé cours métier.

Liste partielle d'emploi signalé à l'extérieur du territoire

HOMMES:

95 bûcherons, travail à forfait; gains probables: $25.00 et plus par jour. Scie mécanique, équipement sécurité, examen médical obligatoire. Transport frais des candidats. Durée de l'emploi: jusqu'au 20 décembre 1969. Union en force. Embauche du lundi au jeudi.

MESSAGE SPECIAL

Les cours plein temps de la série pré-emploi 7e, 9e, 10e et 11e année débuteront vers le 17 novembre 1969 dans différents endroits de la région.

Les intéressés qui ne l'ont pas déjà fait devront obtenir une entrevue avec un Conseiller en main-d'oeuvre, et cela avant le 14 novembre 1969.

C'est l'occasion offerte aux travailleurs adultes désireux d'augmenter leur scolarité de base pour rencontrer les exigences d'un cours de métier, ou d'un emploi répondant à leurs aspirations.

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
271, 1ère avenue est, Ville St-Georges.
tél.: 228-4806

Quand on parle des Fêtes

Quand on passe l'âge des illusions et des rêves l'époque des "fêtes" n'est plus, à no s yeux l'étape de prédictions que nous espérions si ardemment autrefois, avec, au coeur un débordement de joies anticipées.

Le commerce vient trop de bonne heure gâcher cet esprit des fêtes, si cher au coeur de tous. L'on commence par exemple l'annonce de cartes de Noel à vendre dès la fin de juin. Le Père Noel bien en avance sur son horaire, arrive vers la fin d'octobre, dans certains grands magasins des villes.

Le commerce est là pou vendre et tous les moyens sont bons. N'est-ce pas ridicule? Noel, le jour de l'an, et les Rois, s'ils étaient libérés de cette réclame tapageuse, comme les fêtes ,auraient un autre sens.

Et pourtant en y songeant bien, l'on est en mesure de se demander si ceux auxquels nous sommes redevables des petites et des grandes joies de notre enfance étaient en état de vivre ces traditionnelles réjouissances?

Les fêtes pour nos parents soulignaient pour eux parfois des vides jamais comblés, et dont le rappel signifiait sans doute de longs et silencieux chagrins. Pour eux, comme pour tant d'autres, les "fêtes" comportaient leur part de préoccupations résultant d'évènements passés, du présent terriblement réaliste, de la raison et de l'expérience durement acquises.

La vie demande du courage à chaque jour, car pour vivre il faut un effort continue, des actes de volonté, aucune nonchalance devant le devoir à remplir. Il faut souvent affronter les critiques de ces "petits parfaits" qui ne cessent de prendre les autres en défaut!

L'humain affronte chaque jour ses joies, des peines, et des déboires. Mais lorsque vient le temps heureux des Fêtes, on dirait qu'un coup de baguette magique vient faire oublier, et transforme le "toujours pareil" en joie merveilleuse. Je me dis alors "Merci, Seigneur de nous donner cette période, où au moins une fois par année l'on peut oublier les petits tracas et soucis."

Benoit Veilleux.

La Parole

Saint Paul enseigne que la charité fraternelle résume toute la loi, c'est-à-dire toute la pratique des vertus et l'observation des commandements.

Tu aimeras ton prochain comme toi-même! La charité ne fait point de tort au prochain. La charité, c'est donc la loi dans sa plénitude.

RENOUVEAU...

(suite de la 1ère page)

Lacroix.

D'autre part, il est évident qu'il ne fallait pas se limiter à ce seul aspect. C'est pourquoi, toute la réorganisation pédagogique de notre système fut axée sur l'enfant Des mesures furent prises afin d'assurer une formation équilibrée à chaque étudiant en lui permettant de progresser au rythme qui convenait le mieux à ses aptitudes et à sa personnalité.

Enfin puisque l'école doit favoriser son développement aux points de vue affectif et social. l'équipe du personnel administratif et enseignant a adapté l'organisation en conséquence.

Au cours des prochaines semaines, nous vous ferons donc part de cette expérience qui est en application depuis septembre 68. Voici les sujets qui y seront traités:

1- Programme institutionnel de l'école.
2- Caractéristiques du système
3- Avantages du système.
4- Le tutorat.
5- Les différents comités: atelier pédagogique, conseil des maitres; comité de la pastorale; conseil disciplinaire; conseil des étudiants; comité disciplinaire.
6- Les locaux spécialisés.
7- Les activités à l'école: sports cinéma, chronique étudiante; journal, musique.
8- Bibliothèque
9- Service d'orientation.

25e

ANNIVERSAIRE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE BEAUCE

1944 — 1969

Partie de cartes

Mercredi soir, le 12 novembre, à 8 heures, une partie de cartes est organisée par la chorale des Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth Leseur.

Cette soirée récréative est faite à l'intention de tout le public qui est cordialement invité à venir y participer à l'hotel de Ville Ouest.

Sobriété: dimension 70

Ce que les membres lacordaires veulent:

Les membres désirent élaborer un travail sur deux plans, l'éducation et les loisirs.

Considérons l'aspect de l'éducation. Celle-ci se fera par une publicité soutenue en sensibilisant les gens sur leurs responsabilités face à l'alcool et à leur mouvement. Nous y arriverons par: confiance en soi-même; assistance aux assemblées; travail d'équipe; motivation inlassable; nouvelle formule de travail. contact vraiment humain.

Concernant les loisirs, nous désirons: danse, film s, ligues de sport, exposition d'art, concours littéraires sur des problèmes de l'actualité.

Nous arriverons à un résultat tangible en autant que chacun analysera son potentiel d'action en le faisant fructifier.

"Cercle actif égale membres actifs."

SIMARD
CHAUSSURES ENR. -- JULES MAHEUX, Prop.
1405, BOUL. DIONNE, OUEST — TELEPHONE : 228-3995
BOURSES -- SOULIERS
A BAS PRIX

Le recrutement dans Québec-Sud

"L'AVENIR EST A NOUS" voilà le thème que la Fédération de l'U.C.C. tentera de populariser lors de sa prochaine campagne annuelle d'information et de recrutement. Cette campagne intensive du syndicalisme agricole a débuté officiellement le 4 novembre par huit réunions régionales le même soir dans autant de paroisses des comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac. Dans les soixante syndicats locaux de la Fédération, trois cent cinquante recruteurs seront mobilisés pour rencontrer les cinq milles agriculteurs de la région pour solliciter leur adhésion au syndicalisme agricole.

Les recruteurs auront à leur disposition des dossiers d'information sur les quatre priorités du syndicalisme agricole. La première priorité est la planification et l'orientation de l'agriculture. Par cette priorité, l'U.C.C. veut une fois pour toutes, établir des prévisions à long et court terme sur les productions d'avenir et les possibilités du marché de consommation. La deuxième priorité est le revenu des agriculteurs, l'action de côté se manifeste de deux façons. Premièrement par une action sur les prix des approvisionnements en utilités professionnelles et une politique agressive d'organisation de la mise en marché par l'entremise des plans conjoints. Une troisième priorité est une politique de restructuration foncière. Par cette politique, on veut regrouper et créer dans la province de Québec, des unités agricoles rentables et bien équipées. Enfin, une dernière priorité, l'information et la formation des agriculteurs. Le but de l'action dans ce domaine est de rendre les agriculteurs conscients de leurs responsabilités comme producteurs agricoles.

Le nombre d'agriculteurs diminue constamment. Cette diminution s'est accélérée depuis les quatre ou cinq dernières années. Cette diminution entraine des problèmes de structures et de transfert de main d'oeuvre vers d'autres centres. Le syndicalisme agricole veut permettre aux agriculteurs de participer aux changements et orienter l'économie agricole. Le thème "L'AVENIR EST A NOUS" devrait permettre aux agriculteurs de réfléchir sur leur situation dans l'économie générale et d'avoir leur mot à dire comme groupe, dans l'orientation et les structures de production.

Sainte-Aurélie

prompt retablissement;

A Mme Maurice Vachon qui a donné naissace à un fils à l'Hotel-Dieu de St-Georges.

Ainsi qu'à M Maurice Vachon qui a subi une intervention chirurgicale.

Prompt rétablissement à M . Raymond Tardif qui est en convalescence chez lui après s'être fracturé un pied dans les chantiers.



Cette magnifique femelle a été abattue dimanche matin par deux chasseurs de Beauceville à Cumberland, près de St-Georges. M. Fernand Mathieu exhibe cette pièce tandis que son compagnon, M. Paul Poulin, n'apparaît pas sur la photo.

MAINTENANT OUVERT
L'ÉPICERIE THIBODEAU
EPICIER - BOUCHER
111, 20e Rue, Ville St-Georges-Est
Nouveau propriétaire
SAUVEUR BOLDUC
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures.
Le dimanche, de 11h. à midi ½
4½ h. à 5½ h. p.m.
Spéciaux en magasin à toutes les semaines
Livraison -- Tél. 228-3521

Saint-Honoré

TRANSACTIONS:

Mme Georges Pelchat a vendu sa maison à M. Roland Veillancourt et est allée demeurer à Québec.

M. Rosaire Champagne à vendu s a terre et ses animaux à M. Honoré Champagne commerçant.

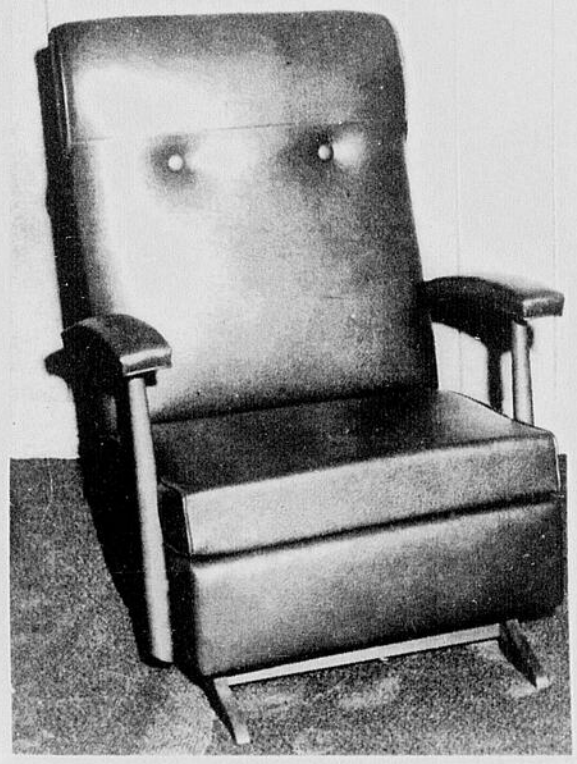
Mme Joseph Beaudoin a vendu sa maison à Mme Roméo Bisson, et elle est allée demeurer au Foyr St-Honoré.

M. Pierre Roy a acheté un lopin de terre de M. Honoré Champagne ancienne propriété de M .Rosaire Campeau.



MAXI...

$25.00



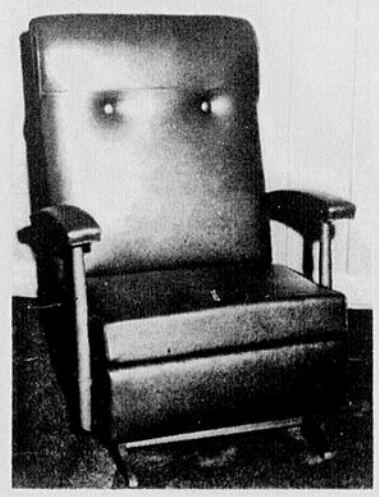
$25.00

Fauteuil berçant pour adultes le plus confortable

MINI...



$12.95



$12.95

Fauteuil berçant pour enfant

Plan mise de côté pour les fêtes

Chez Gérard Poirier, meubles

280, 1e Avenue, St-Georges-Est

Ouvert le jeudi soir

Le Casting Club se prépare à l'hiver

Les activités vont bon train au Casting Club. L'hiver approche à grands pas et le chalet est prêt à accueillir les nombreux amateurs d'auto-neige qui viendront y faire des promenades.

Un règlement nouveau sera en force à compter du début de la saison d'auto-neige; seuls les membres auront droit d'accès au chalet. Comme par les années passées la carte de membre sera de $5.00, mais à ce montant il faudra ajouter des frais de .25 pour affiliation à la Fédération Québéquoise de la Faune.

La vente des billets pour le tirage de l'auto-neige se continue, et les 5 duchesses continuent d'offrir de ces billets. Encouragez-les et vous aurez la chance de remporter ce Snow-Prince.

Le concours de chasse au chevreuil se continue, vous n'avez qu'à enregistrer votre cheveuil chez Paquet Sportif. Des trophés, dons de M. Yves Caron seront remis aux gagnants le soir du souper de chasse soit le 22 novembre. On s'attend à un grand succès à ce souper car par les années passées, il était très appréciés des nombreux sportifs de la région. Ce souper débutera à 6 heures et sera suivi d'une soirée récréative avec un très bon orchestre, remise de trophés etc...

Bienvenue à tous.

MISSIONNAIRE



(Ste-Justine DNC) - A S aint-Gédéon, le 17 aout dernier, Soeur Aline Dulac, des Soeurs de la Charité de Saint-Louis, faisait profession perpétuelle. Un mois plus tard, elle arrivait à Kita, en Afrique, chez les Maliens. En effet le 11 septembre, à l'aéroport de l'Ancienne Lorette, en compagnie de sa mère, Mme Weilie Dulac, et d'une hôtesse d'Air Canada, Sr Aline laisse un dernier sourire à ses parents et amis avant de monter à bord.

Sans doute, plusieurs la suivent encore par la pensée! Déjà des nouvelles nous sont parvenues de de ce coin de terre, à nos yeux inimaginable.

Elle se dit très heureuse là-bas; elle sembly y avoir transporté son sourire habituel, son air accueillant.

Voici quelques-unes de ses propres lignes:

"Nous sommes arrivées à 9 heures p.m., à la grosse noirceur, le 17. Après un mois déjà, je constate que je m'adapte assez bien. Mon temps est partagé entre prière, aide à la sacristie, à la cuisine, à la surveillance des élèves, à la lingerie, aux commissions, à l'étude de la langue. Le peuple malien est des plus sympathique; confiant en nous, il est défiant de lui-même et de ses capacités. C'est pourquoi, il ne peut être entreprenant. Les élèves présentent la même mentalité. Les cours se donnent en français, selon le système de la France; la langue du pays reste néanmoins le bambara. Le peuple est à majorité mulsumane. Kita, notre milieu, se situe à 90 kilomètres de Bamako près le seul endroit où nous pouvons trouver le nécessaire. Pour nous y rendre, nous partons le matin, à 5h.30 pour un trajet de quatre heures et nous revenons pour 9h.00 le soir. Nous n'allons pas au cinéma souvent! Nous en voyons de toutes les couleurs. C'est un endroit pauvre, très pauvre, incroyablement pauvre, pour nous Canadiens qui vivons dans l'abondance, souvent sans y penser."

Ces lignes tracées le 16 octobre e n disent passablement long. Nous qui l'avons si bie n encouragée avant son départ, ne laissons pas s'éteindre la flamme de notre amitié généreuse. Là-bas, n'a-t-elle pas dit qu'elle agirait tout simplement en notre nom! L'accompagner, soutenir son action, de mille et une manières, reste le signe de notre fidélité.

Soeur Aimée-Rose Lachance
Ste-Justine.

St-Georges Draperies enr.

Tapis et draperies

Dépositaire des tapis en "ACRILAN" faits par Harding Carpets BARRYMORE et BRINTON



Si vous voulez rafraichir votre salon, votre vivoir ou votre chambre à coucher, vous n'avez qu'à consulter St-Georges Draperies qui vend le tapis Monsanto fabriqué de fibres acryliques "Acrilan" et de la moquette d'une durée exceptionnelle.

ACRILAN Monsanto

Pour avoir une meilleure idee vous pouvez nous visiter et nous pourrons certainement vous rendre service dans la décoration de votre maison, de votre bureau ou de tout édifice.

400, 2e Avenue, Ville St-Georges -- Tél. 228-5503

Note sociale

Mlle Yolande et Noëlia Bougie de St-Côme ont passé une semaine à Hartford chez leurs parents et amis.

M. et Mme Hervé Bélanger, Honorius Bourque, Rosario Bélanger et M. et Mme Yvon Bélanger à Valleyfield en fin de semaine.

M. et Mme Bernardin Lamontagne et leurs enfants se sont rendus à Mont-Brun en Abitibi où ils visitèrent des parents.

M. et Mme Marcel Bolduc et leur fillette Sylvie de Valleyfield en visite chez M. et Mme Philippe Bolduc de St-Philibert.

Le Fr. Gabriel Bolduc de La Malbaie en visite aussi chez ses parents M. et Mme Philippe Bolduc.

VICTOR LABBÉ

Epicier - Boucher - Licencié

2102, 1ère Avenue, Ouest — Téls: 8-2375, 8-3575

LIVRAISON GRATUITE

Soupe légumes ou tomates Aylmer 10 onces 8 pour 1.00	Mix-O gallon 128 onces .59
Mayonnaise Kraft 32 onces .59	Cheez Whiz Fromage Kraft 16 onces .69
Pamplemousse Floride No 48 6 pour .49	Carottes 5 livres .39
Bananes jaunes la livre .12	Foie de lard la livre .35
Poulet 4 à 5 livres frais la livre .39	Pommes 5 livres McIntosh Fancy No 1 .39
Lard salé gras la livre .49	COTELETTE PORC maigre la livre .89

Handy Andy





POUR DES RANDONNÉES PLUS SÛRES



MAGASIN ASSOCIÉ Handy Andy

1995, Boul. Dionne, ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-5581

ACTUALITÉS

Les manifestations organisées contre le bill 63 semblent n'avoir été qu'un feu de paille ou de bois mou. L'opinion publique, même bombardée par les "mass media" d'information, N.a pas embrayé.

Pendant ce temps, nos députés à l'Assemblée Nationale délibéraient et prononçaient d'intéressants discours, dont les journaux ne nous ont donné que des brides et où il appert que la question est complexe, qu'on ne la règlera pas avec des pancartes et des bris de vitres et que, surtout, nos étudiants feraient mieux de rester en classe et de bien apprendre le français...

Au chapitre de la contestation, dans l'église rien de sensationnel depuis la tentative de quelques prêtres européens d'embêter le "Symposium" de Coire et le Synode de Rome. Ici au Canada et au Québec, la presse nous sert de temps en temps une bouillabaise au sujet d'une association de jeunes prêtres. Toujours les mêmes ponctifs: les structures, le peuple de Dieu, l'ouverture au monde, le célibat obligatoire, le dialogue, etc... Pauvre curé d'Ars: il n'a pas su s'y prendre, pas plus que Père Pio. Ils ont commencé par se sanctifier se mortifier. Pas beaucoup "ouverts au monde" ces humbles prêtres; et cependant le monde s'est rué vers eux.

Quant au "cri d'alarme des jeunes prêtres à une église traditionnelle, il ne laisse pas d'être angoissant quand on ose écrire: "Les jeunes prêtres ne croient pas à la vertu de la conversion personnelle, intérieure et individuelle'. Nos bons laics n'acceptent pas de telles bourdes. Heureusement que ces jeunes prêtres ne sont qu'un tout petit nombre, comme d'ailleurs ceux qui ont quitté le célibat: 2.31% en sept ans dans tout le monde catholique. Et la crise semble s'être estompée.

Joseph CHARLES.

Soirée annuelle du Club Mécanodrome

Le Club Mécanodrome St-Georges tiendra sa soirée annuelle samedi prochain, le 15 novembre, à compter de 8 heures au Centre Social de la 1ère avenue.

Le programme comporte la présentation des trophées, quelques surprises et une danse avec orchestre populaire suivie d'un buffet froid.

Le public est cordialement invité à cette fête sociale et sportive; le coût d'admission étant de $3.00 du couple.



OUVERTURE

D'UN NOUVEAU COMMERCE À ST-GEORGES



SPECIALITES

VIANDES - FRUITS - LÉGUMES

PRIX DE GROS VENDUS AU DÉTAIL

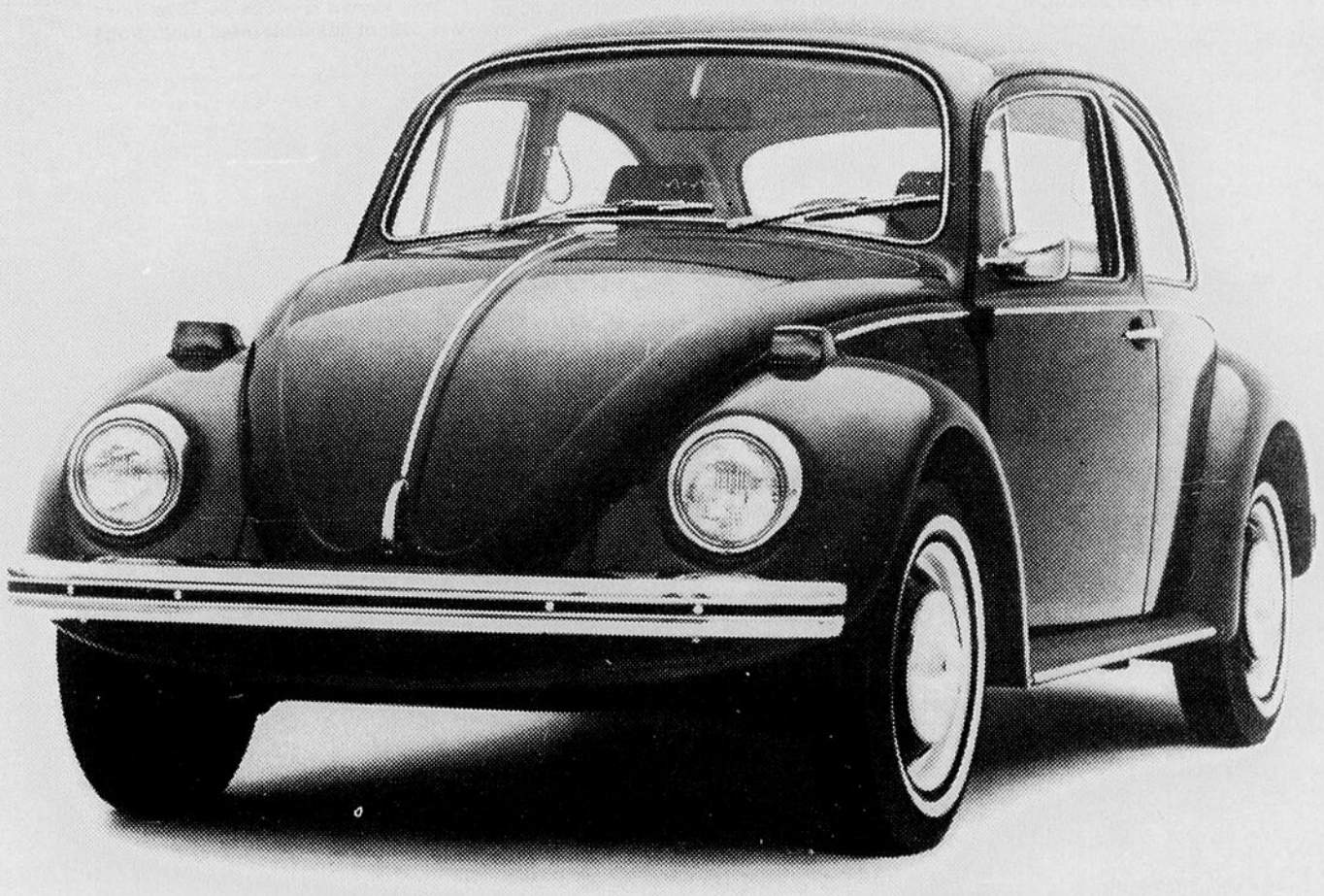
SURVEILLEZ NOS PRIX

BOUCHERIE CANADIENNE



M. Rolland Gaudreau, prop.

FACE A LA BANQUE ROYALE



Si jamais elle vous lâche, comptez-vous chanceux.

Quoi qu'on en dise, même la Volks peut tomber en panne.

Mais si jamais pareil malheur vous arrive, vous n'aurez pas loin à aller pour trouver du secours.

Car il y a 285 concessionnaires Volkswagen au Canada.

Et chacun d'eux a en main (ou à la portée) assez de pièces de rechange pour construire une Volks 1970 toute neuve.

Ou même une Volks 1960 toute neuve, tant les pièces de Volks se ressemblent d'une année à l'autre.

Et, puisqu'un concessionnaire VW ne peut avoir à son service que des mécaniciens VW diplômés qui, à leur tour, n'utilisent que les outils VW conçus spécialement pour la Volks, le travail est toujours aussi bien fait à Halifax, Cap-de-la-Madeleine ou Vancouver.

De plus, tous les concessionnaires VW canadiens offriront très bientôt le régime de diagnostics VW; une application révolutionnaire du diagnostic électronique à l'entretien, par laquelle on déniche les moindres ennuis mécaniques d'une Volkswagen bien avant qu'ils ne se fassent sentir.

En fait, le régime de diagnostics VW devrait rendre la panne-surprise presque impossible.

Comptez-vous chanceux.

Avec près de 300 concessionnaires VW au Canada, il doit y en avoir un près de chez vous.



Mon treizième catéchisme

J'ai treize catéchisme dans ma bibilothèque: ils contiennent tous les mêmes vérités à croire, et conseillent les mêmes vertus, mais dans une pédagogie (Manière d'enseigner) bien différente.

Chaque catéchisme a passé, en son temps, et a éclairé le chemin du ciel, selon le potentiel qu'il avait, mais TOUS ont éclairé le même chemin.

* * *

Grand-père semait le blé à la volée, le coupait à la faucille, l'engerbait à la hart, le battait au fléau, le criblait au van: -C'était le beau blé!

Aujourd'hui, on sème le blé au semoir géant: on le coupe, le bat et le crible à la moissonneuse combinée: -C'est encore du beau blé! C'est toujours du blé avec lequel on fait du bon pain,... on fait des hosties; mais les méthodes de culture ont changé... celles de la trans formation aussi. Et le cultivateur de 60 ans, pas plus que celui de 30 ans, ne songe à retourner aux méthodes de grand-père.

Moi, non plus: je ne regrette pas les méthodes ancciennes d'enseigner la religion; pas même celles de la pratiquer; parce que je me dis: -Si le génie de l'homme a fait progresser les sciences et les techniques profanes, pourquoi aurait-il tenu la Parole de Dieu enchainée? Pourquoi se serait-il résigné à toujours circuler en "buggy" sur le chemin du ciel?

Nos ancêtres sont arrivés au ciel ...et gardent notre place; mais ils doivent dire, en nous regardant aller: Ehi si nous avions été gréés comme ça, nous aurions eu plus d'agrément ...et moins peur de perdre nos bandages de roue ...et d'arriver en ret rd. -Comme ils doivent trouver fous, ceux qui n'entreprennent pas le voyage ou qui tournent en cours de route, -avec d'aussi bonnes voitures.

UNE GRADUATION:

Catéchiser un enfant, c'est le guide r dans son apprentissage de la vie chrétienne: le faire cheminer, au pas qu'il peut faire et n'attirer son attention que sur ce qui peut l'intéresser.

A l'âge de 6, 7 ou 8 ans, j'aimais beaucoup la vie des champs; mais si, un bon matin, mon père m'avit dit: "Attelle les boeufs, tu vas labourer le clos de trente arpents". -Avec le temps... et beaucoup de misère, j'aurais peut-être fini par apprendre à labourer, mais je me serais dit souvent: -Si je peux venir grand, je vais aller aux chantiers.

Mais non ; j'ai commencé par aller porter le lunch à mon père j e le regardais labourer; c'était tout un art! -Plus tard, j'aitouché les boeufs. C'est là que j'ai pris mes premières leçons de psychologie; etun beau samedi, dans la plus belle pièce, mon père m'offrit à tenir les mancherons. Mais ça ne marchait pas: "Tu es encore trop petit, me dit-il". -Et moi, je me disais: -Si je peux venir grand je vais labourer, moi aussi.

C'est ça, la nouvelle catéchèse: -Elle ne fait pas descendre Dieu du Ciel pour Le présenter à l'enfant, en lui disant: il faut que tu lui parles... et Lui en dises long; mais elle l'achemine, tout doucement vers le bon Dieu; lui fait découvrir, au long du trajet, sa beauté, sa bonté, sa providence.

Pour moi, j'ai connu c e cheminement, parce que j'ai grandi dans la belle et grande nature, et au sein d'un foyer où on ne faisait jamais rien, sans Dieu; -mais je me demande encore pourquoi ma soeur ainée qui -elle aussi, a cheminé pendant 50 ans, dans les broussailles de l'Afrique, -pourquoi elle se préoccupait tant à me mettre dans la tête des réponses de catéchisme. Je me vois encore, assis en face d'elle, chaise contre chaise, les genoux coincés entre les siens, incapable d.en sortir, avant de lui avoir répété, par coeur, les quatre grands moyens de pécher contre la foi;...et je ne savais pas ce que c'était.

LA PEDAGOGIE DE DIEU:

Dieu s'est révélé aux hommes, par étapes: ça été très lent, Il les a traités de têtes dures, de nuques raides, mais Il a toujours tenu compte de leur développement. Il s'est servi des patriarches, des prophètes, puis de son propre Fils. ETcelui-ci, avant de remonter au ciel, disait à ses apôtres: 'J'ai encore beaucoup de choses à vous dire, mais vous ne pouvez les porter, maintenant".

Mon frère, l'éducation religieuse doit être permanente, comme toute autre formation. Si on parle dans ta paroisse de "Catéchèse des Adultes", dis-toi bien qu'il y a là-dedans des révélations de Dieu encore insoupçonnées ...et des moyens pratiques de vivre sa foi dans le monde d'aujourd'hui.

Ton CURE.

(La terre de Chez-nous,5/11)69).

Les nécessités d'automne
A DES PRIX EXCEPTIONNELS

VITAMINE EN SPECIAL
Géréatric, 100 pour **$4.50**

Ampoules fortifiantes
12 pour **4.00** — 36 pour **11.00**

Capsules Germe de blé
300 pour **$4.50**

Capsules d'Ail
100 pour **2.00** — 500 pour **9.00**

Suppositoirs Créosote
contre Enfant 12 x ... **$1.10**
la grippe Adulte 12 x . **$1.35**

SIROP LEVESQUE,
Contre rhumes et bronchites **$1.35**

PANTALONS THERMAL
2 x à 6 x **20%**

PANTALONS DE SKIS
pour dames, hommes,
PRIX SPÉCIAUX

JACKETS SPORT
Enfants, filles, garçons, dames, hommes

HABITS D'AUTO-NEIGE
enfants, hommes, dames
PRIX SPÉCIAUX

SPÉCIAL **BAS CULOTTE** Première qualité **75¢** la paire

LIGNE COMPLÈTE DE REMÈDES BREVETÉS

On demande dames ou hommes intéressés à vendre produits Lévesque à domicile.

ALBERT LÉVESQUE
607, 2e Avenue St-Georges-Est tél. 228-3462

Saint-Théophile

Le 2 novembre dernier avait lieu à L'Hotel Bon Accueil de St-Théophile une soirée avec orchestre organisée par un groupe de parents et d'amis afin de souligner d'anniversaire de naissance des jumeaux M. Jean-Louis et Louisette Bolduc de St-Théophle. A cette occasion, un grand nombre de parents et d'amis se réunissaient. Les jumeaux Bolduc se voyaient décerner beaucoup de présens. Pour couronner le tout, un goûter leur était servi.

Nous nous joignons à tous pour leur souhaiter un heureux anniversaire.

CARNET SOCIAL:

M. et Mme Joseph Côté de St-Théophile passaient quelques jours à Chateauguay où ils visitaient leur fils et belles-filles M. Mme Romain Côté. Ils se rendaient par la même occasion visiter M. Mme Clément Jacques de St-Rémi ainsi que M. Mme André Renaud de L'Ile Perreault.

Mme Arthur Jacques de St-Théophile de passage à Madison où elle visitait sa souer Mme Rosée Pomerleau ainsi que son frère et sa belle-soeur: M. Mme Ida Bélanger.

M' Mme Florent Poulin ainsi que leurs enfants Harold et Juny de Danbury passaient une quinzaip ne à St-Théophile où ils visitaient Mme Napoléon Rancourt, M. et Mme Bertrand Vigneault ainsi que d'autres parents.

Mme Léonidas Rancourt ainsi que Mme Jacques Gendreau visitaient M. Mme Joseph Côté de St-Théophile.

NOUVEAU

Toutes les
LAMPES DE TÉLÉCOULEUR
General Electric sont maintenant garanties par un plan de

7 ANS
AUSSI

Nous sommes maintenant les seuls à offrir ce plan de garantie de 7 ans dans toute l'industrie de la télévision pour la **LAMPE-ÉCRAN**

Le plan s'établit comme suit:
2 ans — remplacement gratuit
3e année — 30% du prix de détail
4e année — 50% du prix de détail
5e année — 70% du prix de détail
6e année — 80% du prix de détail
7e année — 90% du prix de détail
Frais d'installation en plus

Voilà la preuve finale de la qualité des lampes-écran GE vendues par

J.A. Gagné ENR.

407, 1ère Ave, Ville St-Georges
Téls : 228-2121 — 2122

BILOPAGE SAIT FAIRE!



La compagnie Bilopage dont les produits sont bien connus à St-Georges a voulu participer à la grande souscription populaire en faveur de la future piscine de l'OTJ. Le représentant Bilopage dans notre ville, M. Gilles Pomerleau, remettait samedi soir un chèque de $35.00 à l'un des solliciteurs, M. Ls-René Fortin de l'épicerie Rancourt & Fortin à St-Georges-Ouest.

CENTRE POLIQUIN Enr.
● Remèdes brevetés
● Articles de toilette
● Papeterie ● Cadeaux
Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès
65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE


TEL.
228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Beauce, Qué.

Ville St-Georges entreprendra une rénovation urbaine selon des plans étendus et modifiés

Le conseil de Ville St-Georges a adopté lundi soir une résolution accordant à la Société Urbatique la confection de plans et devis relatifs à la rénovation urbaine que la municipalité se propose de faire au cours des cinq prochaines années.

Le nouveau plan sera basé sur celui qui a été préparé précédemment, mais il devra tenir compte de certaines additions et modifications suggérées par le conseil. Il faudra évidemment que les plans définitifs soient acceptés par la Société d'Habitation du Québec qui financera ce projet.

La principale addition consiste dans l'extension du territoire qui fera l'objet de la rénovation. Désormais, ce secteur s'étendra du village Morency à l'usine Coca-Cola, entre la rivière Chaudière et le boulevard Lacroix.

La préparation de ces plans et devis coûtera $11,040.00 dont plus de la moitié sera payé par la Société d'Habitation du Québec. Cette même Société subventionnera ensuite 75% du coût des travaux eux-mêmes et prêtera l'autre 25% si la ville en manifeste le désir.

Un porte-parole de l'hôtel de ville a précisé que le conseil avait surtout comme objectif de fournir du travail à la main-d'oeuvre locale en organisant des travaux publics qui n'existent pratiquement plus depuis qu'on a mis fin à la politique des travaux d'hiver.

On pense aussi au réaménagement de certains secteurs de la ville où il sera avantageux de construire des logements à prix modique et d'éliminer des constructions peu salubres. Enfin, la rénovation urbaine permettra de préparer une meilleure entrée dans la ville du côté sud.

Il ne faut pas confondre rénovation urbaine avec plan directeur d'urbanisme. Les règlements d'urbanisme seraient changés, s'il y a lieu, seulement après consultation avec les résidents des quartiers concernés et il n'en est pas question pour le moment.

Avant d'adopter la résolution citée plus haut, le conseil avait organisé une rencontre avec les membres du Conseil

(suite à la page 10)

FIN DE SAISON AU CLUB DE GOLF DE ST-GEORGES

Un banquet aux huitres et la remise officielle des trophées a marqué samedi soir le terme d'une autre saison de golf au chalet du club local.

Le capitaine, M. Yves Pelletier, a lu le palmarès que nous publions au complet ci-dessous. Le président, M. Richard Lanoie, a rappelé les plus importantes initiatives prises au cours de l'année: construction de la boutique du pro, pavage de laroute et de la cour, etc...

Voici la liste des gagnants des nombreux tournois qui se sont déroulés au cours de l'été.

Champion du Club; Guy Bernard, Trophée: Paquet Sportif.
Champion Classe "A": Roger Labrie: Trophee: Jacques Renault
Champion Classe "B": Clément Poulin, Trophée: Eclaireur-Progrès
Champion Classe "C": Jean-Luc Poulin. Trophée Salon du Meuble.

Championne du Club: Suzanne Labrie: Trophée Pharmacie St-Georges
Championne Classe "A": C.P. Morissette. Trophée: Pavages St-Laurent Ltée.
Championne Classe "B": Claire Drouin : Trophee: La Solidarité.
Championne Classe "C": Janine Dallaire: Trophée Les Pavages St-Laurent Ltée.
Champion des gauchers: Marcel Drouin.
Champion des Seniors: Louis Poulin.
Tournoi des nouveaux membres: Jean-Marie Veilleux et Louise Perron.

(suite à la page 10)

FILM SUR LE CANCER

M. Antoine Simard, secrétaire itinérant de la Société Canadienne du Cancer, sera à St-Georges lundi prochain le 17 novembre pour une soirée d'information.

Cette réunion à laquelle le public est cordialement invité aura lieu à l'Ecole de Métiers de St-Georges-Ouest, lundi soir, à 8 heures.

Il y aura projection de films illustrant les ravages causés par le cancer et les recherches intenses qui sont effectuées en vue de vaincre ce fléau. L'entrée sera gratuite.

JOURNÉE DES ENFANTS





Dimanche après-midi, au Club de Golf de St-Georges, quelque 75 enfants des membres participèrent à une fête spécialement organisée à leur intention par la direction du Club. Ce fut, il va sans dire, une réception particulièrement bruyante au cours de laquelle les garçonnets et les fillettes rivalisèrent d'entrain, de gaîté et de gourmandise! Ce social marquait la fin des activités régulières de l'été au chalet du golf.

OPÉRATION "MISE À FEU" AU COMITÉ CULTUREL

Un comité culturel, OUI ou NON? C'est cette question que se poseront les délégués des différents clubs sociaux du grand St-Georges, les conseils de ville et les commissions scolaires au cours de la réunion de décision qui se tiendra vendredi soir le 14 novembre à 9 h. p.m. à l'hôtel Arnold.

A la suite d'une rencontre avec les représentants du Ministère des Affaires Culturelles au début d'octobre, une première équipe fut sensibilisée au problème du loisir culturel dans notre région. Près d'une quinzaine de personnes représentant les corps intermédiaires et les deux villes se sont prononcées en faveur d'un comité culturel vraiment représentatif et ayant pour rôle premier de faire l'inventaire culturel de la ville et de choisir à chaque année un programme adéquat de diffusion.

Mais il faut agir vite car déjà nous accusons un retard de quelques années sur le loisir sportif qui, lui, connaît un essor considérable.

C'est donc une pressante invitation qui est faite à tous les jeunes et les moins jeunes désireux de voir le loisir culturel prendre une place de plus en plus grande dans la vie de loisirs de notre population. Pour cela, venez nous rencontrer vendredi soir au Motel Arnold, route Kennedy. Nous vous donnerons l'occasion de faire valoir votre point de vue et de collaborer à l'OPERATION "MISE A FEU".

Voici le programme de cette soirée-échange: causerie par Normand Grondin sur le thème: "un comité culturel, oui ou non? Suivra une période de discussion de 20 minutes, puis on expliquera l'élaboration d'un projet-surprise pour le grand St-Georges, projet qui pourrait mettre St-Georges à l'avant-garde du Québec dans le domaine culturel, à condition que la population toute entière appuie un tel projet. Nous procéderons ensuite à la formation de quatre comités d'action: publicité, finances, secrétariat, bénévoles.

(suite à la page 10)

Mme Émile Forget est réélue Régente



La dernière assemblée du Cercle des Filles d'Isabelle Elisabeth Leseur etu lieu le 29 octobre.

Mme Emile Forget souhaita la bienvenue. Les responsables des comités donnent le rapport de leurs activités. Il fut distribué au moins fortunés 1183 morceaux une valeur de $3,416.25 travail qu i dura 153 heures. Félicitations aux dames pour leur magnifique travail.

Remerciements au Dr Caron pour le don à Mlle Céline Bourgeois: une valeur de $150. en médicaments. Le cercle remit aussi un cachet à Mlle Bourgeois à l'occasion de son départ.

Mme Forget donna un chèque de $500. à l'O.T.J. de la part des Filles D'Isabelle.

L'assemblée se termina par une courte allocution de M. le curé Denis.

Lors de cette même réunion, nous avons eu le plaisir de recevori Mme Cécile Camiré, venue spécialement à l'élection des nouvelles officières.

Mme la Régente souhaita la bienvenue à MmeC amiré, et remercia les Dames du comité de nomination soit Mmes Henri Ls Veilleux

(suite à la page 10)

FIN DE SAISON...

(suite de la page 9)

Tournoi d'ouverture O'Keefe: Pierre Morin et Raymonde Gendron.
Field Day Provincial: Guy Rousseau du Club Ile D'Orléans.
Championnat du Printemps Labbatt: Guy Bernard et Suzanne Labrie.
Tournoi de la Pharmacie Doyon: Suzanne Labrie.
Tournoi Beauce Open Molson: Roland Mercier de Ste-Marie.
Tournoi Invitation: commandité par Laurent Verreault et Clément Roy: Denis Gagné du ROyal Québec.
Tournoi mixte de la Survivacnce: Fernan Drouin et Madeleine VAchon.
Tournoi Laurentide Molson: Madeleine Vachon.
Tournoi du Pro-Shop: commanditaires: Beauce Express, Canam Steel, Dionne Spinning et les Pavages St-Laurent: Gaétan Poulin et Suzanne Gendron.
Tournoi Invitation pour dames: commanditaires: M. Benoit Morin et Salon du Meuble: Monique Langlais du Royal Québec.
Tournoi des Rotariens: Gilles Courchesnes et C.P. Morissette.
Tournoi Richelieu: Clément Poulin et Doris Bernier.
Tournoi des médecins: Dr Germain Vigneault.
Epluchette de Bléd'Inde: équipe gagnante des hommes; Geroges Nakash, Marc Roberge, Paul Voyer et Gaston Lessard. Equipe gagnante des dames: Julie Veilleux, Gisèle Vigneault, et Ghisalaine Poulin.
Tournoi Paul Allard: Richard Lanoie et Cyprienne Morissette.
Tournoi Epitaphe: Roger Labrie et Gisèle Vigneautl.
Champions de la laigue du 10etrou: Roger Labrie et Jacques Godbout Gagnants du trophée Drouin & Paquet.
Champions de la Mini-Ligue du 10e trou: Clément Roy et Louis Poulin, gagnants du trophée Marcel Drouin, assurance.
Champion des Juniors: Jacques Gendron.
Champion des Caddies: Bernard Doyon.

MME EMILE...

(suite de la page 9)

Lionel Morin, René Moisan, Dominique Gilbert et Wilfrid Veilleux. Elle félicita les membres de son conseil, les invitant à continuer leur travail pour la bonne marche du cercle.

Les membres élus pour l'année 1969-70 sont:

Mme Emile Forget réélue pour un troisième terme; Mme Joseph Racine ex-régente; Mme Monique Moisan vice-régente; Mme Katleen Fisher sec-trésorière; Mme Yvonne Catellier sec-financière; Mme Monique Rodrigue Moisan sec-archiviste; Mme Marguerite Morin chancelière; Marie Jeanne Dutil Gargienne; Mme Blanche Fortin monitrice; Mme Marie-Paule Morin synd. 1 an; Mme Juliette Veilleux Synd. 2 ans; Mme Georgette Thibodeau Synd. 3 ans; Mme Gemma Bélanger rédactrice. Mme Claudette Bourque pianiste; Mme Irma Lessard 1er guide; Mme Henriette Laflamme 2e guide; Mme Germaine Lapierre garde intérieure; Mme Blanche Poulin garde extérieure; Mme Lucienne Rodrigue Porte bannière; Mme Rachel Carrette bibliothécaire.

Mme Camiré député du district no 14 félicita ces dames. La soirée se termina par un léger goûter.

Remerciements à la garde d'honneur des Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth Leseur, pour le succès lors de leur soirée de cartes du 5 novembre; La prochaine sorée sera organisée par la chorale, le 12 nvembre, toujours à la salle du conseil de Ville St-Georges-ouest.

NADEAU-BOILY



Samedi le 20 septembre était célébré en l'église de St-Benjamin le mariage de Mlle Pauline Boily, fille de Wilfrid Boily et de Anna-Marie Bolduc de St-Benjamin à M. Lévis Nadeau fils de M. Georges Nadeau et Eugénie Picard de St-Cyprien.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M l'abbé Ferland, vicaire dominical. La jeune Charlotte Boucher touchait l'orgue et les solistes étaient la chorale de jeunes filles sous la direction de Mlle Ginette Veilleux. L'église était décorée de fleurs naturelles.

La mariée était vêtue d'Une robe blanche longue et traine; elle portait un bouquet. La petite Suzie Poulin était bouquetière accompagnée du jeune Renaud Poulin neveu et nièce de lamariée.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hotel Caron de Morisset Station. Après la soirée les nouveaux époux partirent pour Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble robe et manteau en lainage gris pâle et les accessoires en cuir verni noir.

Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle de l'Assomption, cercle Mgr Beaudoin, sont priées d'assister à leur assemblée régulière, mercredi le 12 novembre à 8 heures dans leur local no 32, 2e avenue à St-Georges-Est, face au centre Poliquin.

VILLE ST-GEORGES ...

(suite de la page 9)

d'Expansion Industrielle et les membres de divers comités municipaux afin que toutes ces personnes soient en mesure de donner leur opinion.

Tout ce monde fut d'avis que la ville devait mettre son plan en marche le plus tôt possible. On prévoit que les premiers travaux pourraient être effectués au début du printemps 1970.

OPERATION ...

(suite de la page 9)

La Jeune Chambre de St-Georges, mandatée par les autres corps publics pour organiser cette rencontre, compte ardemment sur votre collaboration empressée. Venez vous amuser et participer à l'avancement de notre culture beauceronne, si riche en diversité et en originalité.

25e
ANNIVERSAIRE
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
BEAUCE
1944 — 1969

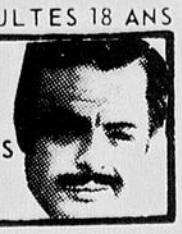
THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE
Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m.
semaine : 8 heures Information 228-3551
Commençant sam. le 15 novembre au 21 novembre
OMAR SHARIF — CATHERINE DENEUVE — JAMES MASON — AVA GARDNER
"La plus Emouvante Histoire D'amour De tous Les temps"
14 ANS

GENEVIEVE PAGE - ANDREA PARISY - JAMES ROBERTSON JUSTICE - IVAN DESNY
EN COULEURS!
Mayerling
produit par ROBERT DORFMAN
un film de TERENCE YOUNG
ces Messieurs de la Famille
avec FRANCIS BLANCHE, JEAN POIRET, MICHEL SERRAULT, DARRY COWL, ANNIE CORDY
en couleurs


Vous ne serez pas déçus en voyant ce formidable film en français.

CINÉMA VIMY
Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m.
semaine : 8 heures Information : 228-2813
Mer., Jeu., Ven., Sam., 12-13-14-15 Nov.
ADOLESCENTS ET ADULTES 14 AN
SOPHIA LOREN "JUDITH" SCOPE-COULEUR

2 ième FILM

ROCK HUDSON DANS OPERATION DIABOLIQUE
Dim., Lun., Mar., 16-17-18 Novembre
RESERVE AUX ADULTES 18 ANS
Casanova '70 EN COULEURS
MARCELLO MASTROIANNI VIRNA LISI

2 ième FILM
SEXY INTERDIT EN COULEURS

Au Vimy, le 3 décembre : "Le Miracle de l'Amour", 2e épisode — "Les Partenaires Sexuels".



QUATRE GENERATIONS: Mme Alphonse Morin de St-Prosper, Mme Adonia Rancourt de St-Georges, Mme Réjean Bolduc de Montréal et les jumelles de celle-ci: Nathalie et Sylvie âgées de 5 mois.



Samedi le 23 août était célébré en l'église de l'Assomption le mariage de Mlle Louise Poulin fille de M. et Mme Léopold Poulin de St-Georges Est à M. Aurélius Lapointe, fils de Mme David Lapointe de St-Simon.

POULIN-FORTIN



Samedi le 23 août était célébré en l'église de St-Georges-ESt, le mariage de Mlle Micheline Poulin (secrétaire) fille de M. Mme Gérard Poulin (Rose-Alma Poulin) de St-Georges à M. Roland Fortin (opérateur) fils de M. Mme Albert Fortin (Rita Veilleux) de St-Georges.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Poirier. M. Antoine Godbout touchait l'orgue et les solistes se composaient d'une chorale de St-Georges.

L'église était décorée de fleurs naturelles et fougères.

La mariée était vêtue d'une robe blanche en ligodaet guipure traine partant des épaules. Son long voile en tulle de nylon formait la traine et il était retenu par un diadème de roses naturelles. Son bouquet se composait d'une boule de tulle de nylon ornée de roses naturelles. La petite bouquetière était vêtue d'une longue robe en ligoda rose. Elle tenait en main un plateau d'argent décoré de fleurs naturelles ainsi que les alliances des mariés.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir Chaudière et les nouveaux époux partirentpour les Chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble robe et manteau en "Crimpline" vert pâle avec accessoires noirs.

A leur retour, M. MME Roland Fortin résideront à Sabattus Lewiston, Maine.

PRIX IMBATTABLES
MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

ESCOMPTE sur tous les MEUBLES en magasin

TÉLÉVISION 12" Portative



$118.95

GRAND SPÉCIAL
Sur tous les SETS DE CHAMBRE et SETS DE SALON, TELEVISIONS, Etc.

Les plus grands spéciaux dans des marques connues

Conditions faciles de paiement
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures

Vous désirez vraiment des aubaines... c'est au magasin

Les Aubaines du meubles Inc.

RTE KENNEDY, JERSEY MILLS TEL.: 228-2470

Sainte-Justine

NAISSANCE:

Gisèle, Hélène, Rachel, Chantal Andréanne, enfants de M. Mme André Labonté, annoncent la naissance d'un petit frère né le 20 octobre à l'hopital de St-Georges, et baptisé le 26 sous les prénoms de J. André Michel.

Parrain et marraine: M. Mme Jean-Marie Lamontagne de Montréal, Porteuse: Denise Lamontagne.

M. Mme Darius Fortier, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 12 octobre à l'hopital de St-Georges et baptisé le 26 octobre sous les prénoms de J. Maurice, Doric. Parrain et marraineM. Mme Maurice Fortier de Coaticooke. Porteuse, Mme Darius Fortier, mère de l'enfant.

NOTES SOCIALES:

Un groupe d'hommes d'affaires de Ste-Justine viennent de former une compagnie dpour la construcploiera une trentaine d'hommes. Cette scierie sera située sur la propriété de M. Pierre Racine et devra être en opération d'ici janvier prochain.

m. Régis Lamontagne et M. Mme Jean-Marie Lamontagne de Montréal, en visite chez m. Mme Donatien Lamontagne et André Labonté.

M. Grégoire tanguay de Sorel en visite chez son père M. Antonio Tanguay.

CINÉMA ST-GEORGES
272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745
Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.; Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

Samedi à Vendredi, 15-16-17-18-19-20-21 Nov.

RESERVE AUX ADULTES 18 ANS

TRAQUENARDS EROTIQUES
avec ANNA GAEL
HANS MEYER
en couleurs



Jeune FILM

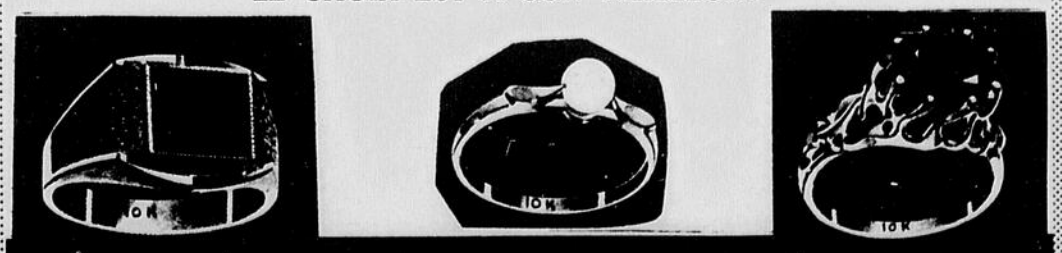
LES ETRANGERS
MICHEL CONSTANTIN
COULEURS



Economisez de 20 à 50%
Sur BAGUES, JONCS et DIAMANTS



CHOIX TRÈS COMPLET DE
Bagues à diamant, joncs, pierre de naissance, perles, etc.
VENEZ CHOISIR LA VOTRE DES MAINTENANT!
LE CHOIX EST A SON MEILLEUR!



LES PLUS BAS PRIX DE LA RÉGION

DONOVAN ELECTRIQUE
VENTE et SERVICE ST-COME Tél. 685-3722



AU TAPIS Enr.

Le plus grand choix de tapis dans la région

534, 2e Ave, ST-GEORGES, BEAUCE

Prélarts et Tuiles

SPECIALITE: COUPONS ET BALANCE DE ROULEAUX

Tél. 228-5151
Rés. 228-3075

ATTENTION AUX CULTIVATEURS

Nous achetons du

CÈDRE

grosseur 2 1/2 po. et plus,
suivant nos dimensions.

Pour plus d'informations

COMPOSEZ: 397-5551

M. JEAN-LOUIS GILBERT

St-Joseph, Cté Beauce



La nouvelle équipe de St-Méthode de la ligue Beauce-Frontenac s'est mérité les grands honneurs de la catégorie "B" lors du "Tournoi Anniversaire" du Palais des Sports de St-Georges. A l'avant l'on reconnaît le capitaine des vainqueurs Gaétan Pépin, tenant le magnifique trophée emblématique, don de l'aréna local. A l'arrière, M. Martin Rodrigue président du "Tournoi" et Jean-Marie Bilodeau, vice-président du Palais des Sports. Félicitations aux gagnants.

Saint-Alfred

NOTES SOCIALES:

M.Mme Eugène Lacasse et Mme Arthur Lacasse se sont rendus à St-Théophile dernièrement pour visiter M. Mme Joseph Cloutier.

M. Mme Robert Bilodeau et Mme Hnorius Nadeau ont visité M. Mme Robert Bolduc de Nashua.

M. Mme Eugène Lacasse sont allés à St-Jules à l'occasion du décès de Mme Edmond Cloutier.

Prompt retor à la santé à Mme Dominique Poulin qui est hospitalisée dans un hopital de Québec.

RESULTATS EXAMENS OCTOBRE:

Résultat en français à l'Ecole Centrale de Saint-Alfred:

1ère année: Ghislain Fecteau: 97%, Danielle Tardif: 95%

2e années; Yvan Veilleux: 90%; Ginette Labonté 90%

3e année: Claire Tardif 91%; Céline Veilleux 90%

4e années: Louise Gilbert 89%; andrée Fecteau 89%

5e année: Rita Bolduc 77%; Noel Roy 76%; Charline Fortin: 76%

6e année: Louise Veilleux: 84%; Lucette Nadeau: 83%.

7e année: Herman Bernard 84%.

En mathématiques:

1ère année: Lune Bilodeau 98%; Ghislain Fecteau 98%; Yvan Fecteau 98%.

2e année: Simon Poulin 98%; Yvan Veilleux 97%.

3e année: Claire Tardif: 95%; René Fecteau 90%.

4e année: France Bolduc: 91%; Andrée Fecteau 91%.

5e année: Rita Bolduc 96%;

6e année: Louise Veilleux: 83%, Lynda Fecteau; 80%

7e année: Herman Bernard: 94%.

Saint-Martin

A compter de cette semaine, l'Eclaireur-Progrès sera distribué par des porteurs dans le village de St-Martin. Cette initiative a été prise dans le but d'améliorer le service de livraison à nos abonnés qui recevront désormais leur journal le jour même de sa parution.

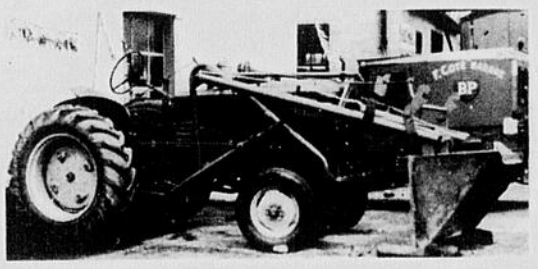
Pour tout renseignement concernant la distribution par porteur, on est prié de communiquer avec la responsable locale, Mme Hormidas Quirion, tél. 382-5358.

À VENDRE

Tracteur Massey-Harris 22

Excellent pour déneiger, entrée ou cour

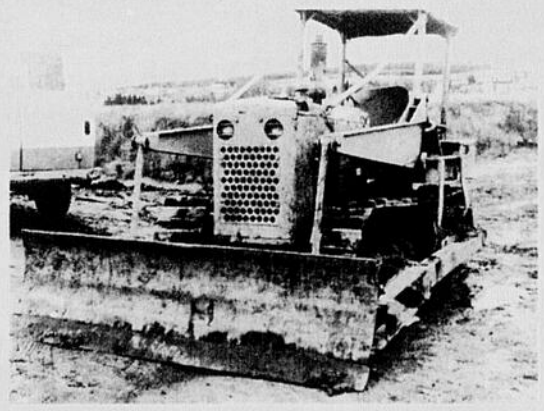
Avec chaînes à crampons avec loader (chargeur), Grand bucket à neige. En bonne condition, bas prix $700.00



TRACTEUR John Deere à chenilles

Modèle 420

$1200.00



Garage Fernand Côté

ST-GEORGES STATION TEL. 228-2001

Pensez à l'hiver dès maintenant en vous rendant à la

CORDONNERIE MÉTHOT



Bottes en véritable loup-marin

Vous y trouverez un assortiment des plus complets dans les chaussures d'hiver, tel que: Bottes de feutre, Ski-Doo, Mouton, ainsi que bottes de caoutchouc de toutes sortes, bottes en véritable loup-marin. Plan mise de côté pour les fêtes.

Toujours en magasin: un assortiment de souliers de toilette pour hommes dans toutes les couleurs.

Une visite vous convaincra, à la

CORDONNERIE MÉTHOT, 458, 1ère Avenue, St-Georges-Est, Bce



Bottes de feutre pour enfants 1ère qualité, spécialité de la Cordonnerie Méthot.





Utilisez notre
PLAN DE MISE DE CÔTÉ
sur toute la marchandise
en magasin

LE CENTRE DU JOUET

HERVE POULIN

Jersey Mills, St-Georges Tél. 228-5202

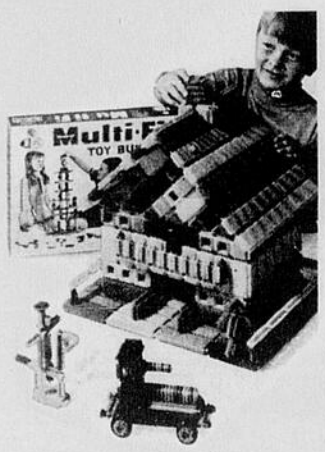




MULTI-FIT

éducatif
Le jouet idéal
pour tous
garçons ou filles

À BAS PRIX
$2.49





QUI AMUSE TOUS LES ENFANTS

TRÈS SPECIAL
$2.98



TRAINEAUX

Torpido solide, durable



Prix coupé à
$4.99

TIRAGE

Chaque achat vous donne droit à un tirage d'un bon d'achat d'une valeur de

$15.00

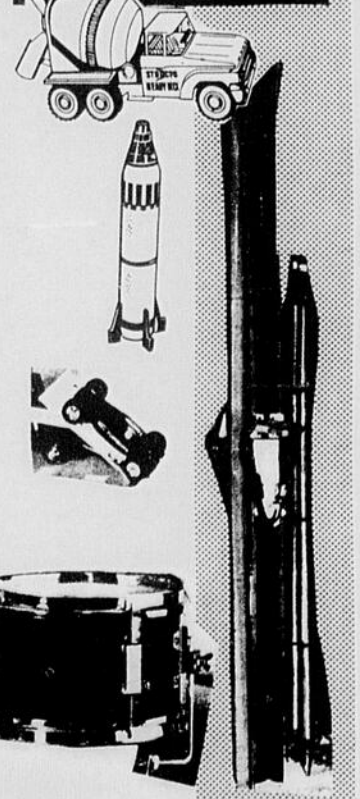
à toutes les semaines jusqu'à Noël.

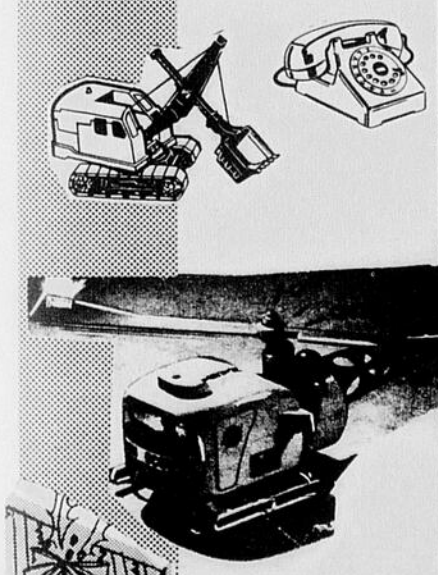
Durée de 5 semaines.

Tirage à tous les samedis, début du concours le 17 novembre.

Déposez vos preuves d'achat au magasin.

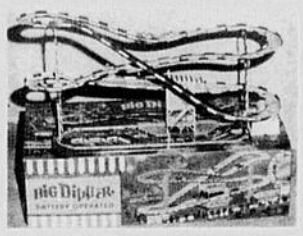






PISTE DE COURSE

Big Dipper à batteries ou manuel, amusant les enfants et les parents.



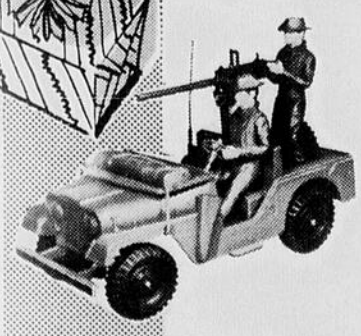
Aubaine à ce prix
$5.88

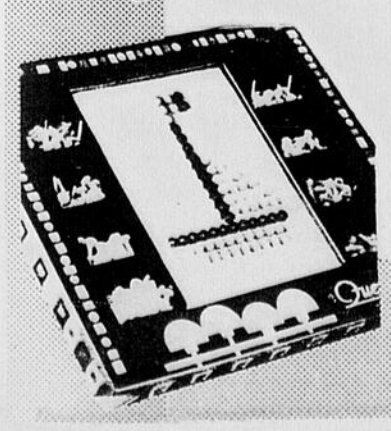
NOUVEAU SLIDE-O-BOGGAN

léger, en polyethylene, glisser avec est un plaisir.

Seulement
$2.49

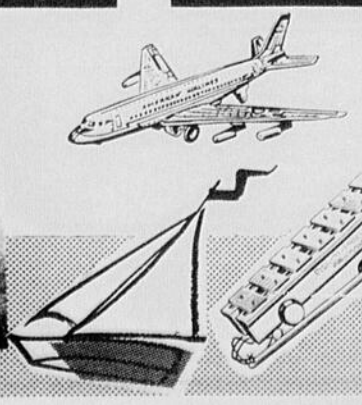


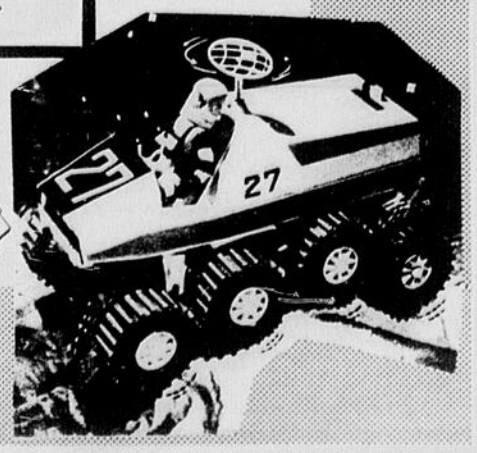














Femme "Vingtième Siècle"



Petite fille deviendra grande

Nicole, cet amour d'enfant, cette petite fille modèle, est devenue un petit monstre!

"Cette enfant devient impossible depuis quelque temps", s'écrie un père excédé en voyant sa fille de dix ans sortir en trombe de sa chambre en lançant: "Vous ne comprenez rien à rien!" Mais la mère, elle, comprend ce qui se passe. Et c'est elle qui explique au père que l'attitude de la fillette est tout à fait normale, qu'elle grandit et s'apprête à devenir une jeune fille.

L'attitude de la fillette, face à cette nouvelle situation, dépend en grande partie de la préparation qu'elle aura reçue. De nos jours, la plupart des petites filles sont très tôt mises au courant des mystères de la vie. Leur éducation sexuelle commence à partir du moment où elles cherchent à savoir d'où viennent les bébés. Et par la suite, on ne se gêne plus pour aborder le sujet devant elles.

Il n'y a pas si longtemps encore, la sexualité était un sujet tabou. Mais les choses ont bien changé. Les fillettes d'alors redoutaient fièvreusement la première apparition des menstrues, phénomène physiologique considéré comme une maladie et entouré d'une foule de superstitions. Aujourd'hui, la fillette est parfaitement au courant des faits et c'est avec impatience qu'elle attend ce grand événement. Et lorsqu'il s'est enfin produit, elle est très fière d'en parler. Sa curiosité reste toutefois la même. Mille questions sur la nouvelle fonction de son corps se pressent dans sa tête.

"Nombreuses sont les lettres touchantes que nous recevons de jeunes adolescentes en quête de renseignements" affirme Anne Gilbert, directrice du service d'éducation et de relations avec les clients, chez Johnson & Johnson. L'une d'elles écrit: "Veuillez envoyer à ma mère la brochure intitulée "Tu deviens femme", car je suis trop timide pour discuter avec elle des mystères de la vie".

"Leurs lettres reflètent vraiment leur anxiété", précise Anne Gilbert. Et elle ajoute: "Elles m'inondent de questions, à savoir si elles peuvent nager pendant leurs menstruations, ou s'il est prudent de prendre un bain pendant cette période. Elles s'inquiètent aussi de leurs boutons, de leur embonpoint et me demandent comment perdre du poids ou quelles devraient être les mensurations de leur poitrine. Nous répondons personnellement à toutes leurs lettres, en les incitant à se confier à leur mère".

"Quelques-unes d'entre elles, note-t-elle encore, traversent des périodes vraiment difficiles, comme nous le prouve la lettre suivante:

"Ma lettre peut vous paraître ridicule, mais j'ai à faire face à un très grave problème. J'ai beaucoup de chagrin et je ne peux pas m'empêcher de pleurer. J'ai treize ans et je ne comprends pas pourquoi je suis maigre comme un clou, alors que je mange comme un ogre. Je ne mange pas, je dévore. Et je ne peux pas porter des robes courtes, ni m'habiller à la dernière mode. Premièrement, les vêtements sont toujours trop grands pour moi, à cause de ma maigreur et, deuxièmement, je suis tellement maigre qu'il n'existe aucun vêtement à ma taille. Je suis tellement découragée. De grâce, venez à mon secours".

Quel que soit son âge, l'enfant a toujours besoin d'aide et d'appui. Lorsqu'elle sent chez sa mère assez d'amour et d'amitié, la jeune adolescente désemparée arrive habituellement à confier ses problèmes. Mais il importe de choisir le moment propice, pour recueillir ses confidences. Ce peut être au cours d'un repas en tête à tête, ou pendant une leçon de couture. Une naissance dans la famille ou dans le voisinage, ou encore le mariage d'un parent sont des occasions favorables pour créer ces moments d'intimité entre mère et fille. Et si vous ne vous sentez pas à la hauteur de la situation, pourquoi ne pas lire ensemble un bon livre traitant des questions qui préoccupent l'adolescence? Ces moments inoubliables contribueront à lui inculquer un sain intérêt pour la sexualité et à la préparer à sa vocation d'amour.

Ce n'est pas une mince tâche que d'être la meilleure amie de sa fille, au cours de cette période d'apprentissage qu'est l'adolescence. Il n'est surtout pas facile de se faire accepter des jeunes. Les parents sont tellement vieux jeu, répètent-ils à souhait! Mais quels sont donc les parents qui ne se préoccupent pas du bonheur de leurs enfants?

Le dialogue, il n'y a rien de tel pour établir la confiance entre mère et fille et c'est par là qu'il faut commencer. Le jour venu, votre fille sera ainsi émotivement prête à accepter ses premiers rendez-vous et, plus tard, elle saura prendre ses responsabilités face à l'amour et au mariage.

SERVICE D'ORIENTATION
par Correspondance
pour le choix d'un état de vie

Filles
de 17 ans
et plus

Demande de renseignements

Nom ..... Age .....

Adresse .....

.....

SERVICE
D'ORIENTATION
1860 ouest, Galt
Sherbrooke, Qué.

PATISSERIE ADRIENNE
RANG ST-CHARLES
entre St-Georges et St-Prosper

Plus de 40 variétés de tartes, beignes, gâteaux, pâtés à la viande. Toujours fraîchement cuisinés... à la maison... où la propreté est de rigueur.

Commandez vos pâtisseries des Fêtes
à l'avance en signalant
le numéro de téléphone:

594-2528

Ou rendez-vous directement à la Pâtisserie Adrienne située au rang St-Charles, entre St-Georges et St-Prosper.

HOROSCOPE

BELIER (21 mars-19 avril)

■ PROFESSION. — Une lueur d'espoir se montrera pour les anciens projets.
■ SANTE. — N'oubliez pas vos exercices physiques, le matin au réveil.
■ SENTIMENTS. — Soyez simple et sincère, vous pourrez plus facilement conquérir.

TAUREAU (20 avril-20 mai)

■ PROFESSION. — Prenez conscience de vos responsabilités, vous éviterez les erreurs.
■ SANTE. — Couchez-vous de bonne heure si le week-end vous a fatigué.
■ SENTIMENTS. — Guettez le hasard, il pourrait vous faire retrouver d'anciennes relations.

GEMEAUX (21 mai-20 juin)

■ PROFESSION. — Ne prenez pas de décision sans avoir étudié les conséquences.
■ SANTE. — Evitez de prendre des bains trop chauds qui fatiguent le cœur.
■ SENTIMENTS. — Acceptez une nouvelle amitié si elle est guidée par la sincérité.

CANCER (21 juin-22 juillet)

■ PROFESSION. — Renoncez à un plaisir si votre travail n'est pas terminé.
■ SANTE. — N'exagérez pas vos malaises, vous deviendriez vraiment malade.
■ Soyez conciliant, une réconciliation sera facilitée.

LION (23 juillet-22 août)

■ PROFESSION. — Réunissez tous vos atouts si vous voulez vous lancer dans les innovations.
■ SANTE. — Méfiez-vous des changements de température qui agissent sur l'organisme.
■ SENTIMENTS. — Ne négligez pas les amitiés qui vous seront offertes spontanément.

VIERGE (23 août-22 sept.)

■ PROFESSION. — Ne concluez pas un accord sans avoir ménagé vos garanties.
■ SANTE. — Evitez les lieux humides surtout si vous êtes sujet aux rhumatismes.
■ SENTIMENTS. — Gardez votre optimisme, vous attirerez la chance.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)

■ PROFESSION. — Acceptez de modifier vos projets, vous les améliorerez.
■ SANTE. — Soyez prudent si vous prenez la route, vous n'y êtes pas seul.
■ SENTIMENTS. — N'apportez pas trop de romantisme dans vos amitiés.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)

■ PROFESSION — Soyez diplomate, vous pourrez obtenir ce que vous voulez.
■ SANTE. — Buvez de l'eau minérale entre vos repas.
■ SENTIMENTS. — Des liens durables pouvant se nouer, ne refusez pas une invitation.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)

■ PROFESSION. — Ne prenez pas d'engagements que vous n'êtes pas sûr de tenir.
■ SANTE. — Evitez les bains prolongés qui vous fatigueraient excessivement.
■ SENTIMENTS. — Sachez deviner les sentiments que la timidité empêche de s'exprimer.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)

■ PROFESSION. — Regardez franchement vers l'avenir si vous voulez rencontrer la chance.
■ SANTE. — La pratique des sports vous maintiendra dans une bonne forme.
■ SENTIMENTS. — L'indulgence pourra faire renaître une affection.

VERSEAU (20 janv.-18 février)

■ PROFESSION. — Pensez à une association si vous voulez être plus fort.
■ SANTE. — Ne laissez pas la fatigue nerveuse diminuer votre bonne humeur.
■ SENTIMENTS. — Si l'on vous révèle un sentiment, ne montrez pas d'étonnement.

POISSONS (19 février-20 mars)

■ PROFESSION. — Faites le bilan de votre situation avant de vous plaindre.
■ SANTE. — Méfiez-vous des changements de température si votre circulation est défectueuse.
■ SENTIMENTS. — Stabilisez votre vie privée, vous trouverez le bonheur.



A St-Honoré le 26 juillet dernier a été bénit le mariage de Mlle Noëlline Carrier fille de M. et Mme Roméo Carrier de St-Honoré à M. Léo-Guy Jacques fils de M. et Mme Armand Jacques de St-Victor. Les nouveaux époux demeurent à St-Victor.



ST-VICTOR (DNC) M. et Mme Emmanuel GAGNE (Olivette MATHIEU), fille de M. et Mme Henri Mathieu de St-Victor; mariés le 11 octobre à 10h. en l'église de St-Victor. M. Gagné est le fils de M. et Mme Emile Gagné de St-Jules. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher. Les nouveaux époux demeurent à Tring Jonction.

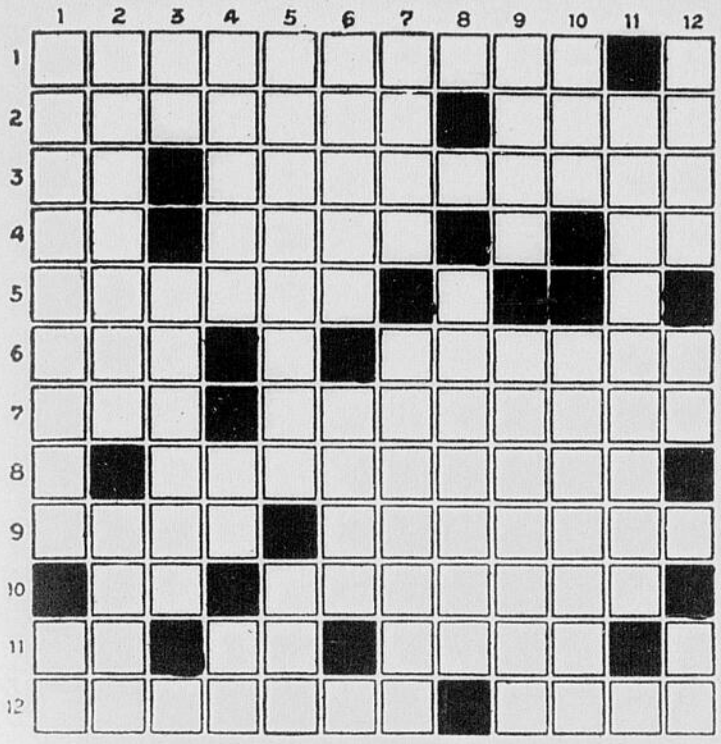


LES SUPERPOSES — Introduction à l'art des métamorphoses. Les ravissants multiples en souple velventine. Jupe évasée plus gilet corsaire plus pantalon large plus veste croisée plus jupes de coton imprimé... Total: une garde-robe à décomposition. Solution de Evan-Picone.

Edith Serei - Fernand Aubry
PHARMACIE FORTIN ENR.
1ère Avenue, ST-GEORGES-OUEST
Mlle C. Morin, esth.-vis. diplômée à votre service

Conseils Personnalités Soins de beauté Recettes Modes

MOTS CROISES



HORIZONTALEMENT

1 — Ensemble des bâtiments habités par des Moines.
2 — Qui cherche à se faire remarquer. — Variété constante qui se conserve par la génération.
3 — Conjonction négative. — Petit ustensile qui contient ce qu'il faut pour écrire.
4 — Particule qui donne plus de force à l'affirmation. — Planète satellite de la terre. — Bon pour les chiens.
5 — Nom scientifique de la jaunisse.
6 — Adjectif démonstratif. — Extrémité conique d'un clocher.
7 — Colère. — Coups donnés sur la tête avec la main.
8 — Piège pour les petits oiseaux.
9 — Relatif aux habitants de la haute Ecosse. — Accabler, fatiguer quelqu'un.
10 — Interjection. — Gardée en prison.
11 — Considéré. — Du verbe avoir. — Substance azotée.
12 — Groupement qui réunit les adeptes d'un même sport. — Crochet de fer.

VERTICALEMENT

1 — Condition de ceux qui vivent d'aumônes. — Du verbe aller.
2 — Mettre de l'opium dans. — Eau-de-vie.
3 — Symbole chimique du sodium. — Ses piqûres provoquent la maladie du sommeil.
4 — Genre de singes. — Note de musique. — Préposition latine.
5 — Tranquilité d'esprit. — Cri des charretiers pour faire aller leurs chevaux à gauche.
6 — Maison, chambre. — Ouverture par laquelle coule l'eau qui fait mouvoir un moulin.
7 — Grand lac. — Oscille, hésite.
8 — Tour d'une église.
9 — Nom grec du dieu de l'Amour. — Partie du dos d'un cochon.
10 — Nom vulgaire d'un singe américain. — Blanchies par la vieillesse.
11 — Travaillée le fil, la laine au crochet.
12 — Chef-lieu de canton (Orne). — En les. — Protège le doigt qui pousse l'aiguille.

Notes sur la nutrition

Quels que soient le moment et le besoin, un sandwich saura, plus que tout autre aliment, satisfaire à l'appétit et aux besoins nutritifs de chacun. Le pain d'abord a une haute valeur alimentaire qui le classe parmi les aliments de base; il est riche en thiamine, riboflavine, niacine et fer, de même qu'en protides d'origine végétale (de la farine), et qu'en protides d'origine animale et en calcium (du lait et de la levure).

Dans un sandwich, le pain ou petit pain est réuni à d'autres aliments savoureux et nutritifs: beurre ou margarine, viande, poisson, volaille, oeufs, fromage, beurre d'arachide, légumes ou fruits. Le tout donne alors un mets exquis, fort apprécié de tous, ET une bonne dose de saine alimentation à chaque bouchée!

HORIZONTALEMENT
MONASTERES. — EPATEUR. — RACE. — NI, ECRITOIRE. — DA, LUNE, OS. — ICTERE. — CES, FLECHE. — IRE, TALO-CHES. — THEBUCHET. — ER-SE, ECHINER. — HE, DETE-NUE. — VU, AI, UREE. — A-MICALE, ESSE.

VERTICALEMENT
MENDICITE, VA. — OPIACER. — RHUM. — NA, TSETSE. — A-TELE, RE, AC. — SECURITE. — DIA. — TURNE, ABEE. — E-RIE, FLUCTUE. — CLOCHER. — EROS, ECHINEE. — SAI-CHENUES. — CROCHETEE. — SEES, ES, DE.

Vente chez Mme Bertrand Sirois

Dans l'annonce publiée la semaine dernière, il aurait fallu lire que la balle de Polyon se vend 0.60 (et non pas .06).

Le cadeau par excellence!

Un article de cuir repoussé
- bourse
- porte-clés
- porte-monnaie avec initiales, si désiré.
etc.

Léopold Poulin
570 15e Rue - tél. 228-2266
ST-GEORGES-OUEST

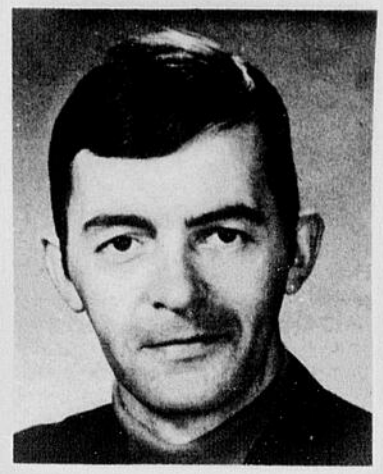
MAHEUX-LACHANCE



Samedi le 30 août était célébré le mariage de Mlle Marie-Claire Lachance fille de M. Mme Elzéar Lachance (Victorine Giroux) de St-Gégéon à M. Jean-YVes Maheux fils de M. Mme Léopold Maheux (Madeleine Pomerleau) de St-Martin de Beauce. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé de St-Gédéon. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Chateau-Louise de St-Martin, les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie, A leur retour ils résideront à St-Martin. (DNC de St-Martin)'

FETEZ NOEL
AU CLAIR DE LUNE
FAITES-VOUS BRONZER
VISITEZ LA FLORIDE
21 Décembre au 5 Janvier
EXCURSION DE 16 JOURS
En autobus avec guide
$295.00 ch. 2 par chambre
$255.00 ch. 3 ou 4 par chambre y compris chambre avec T.V., plusieurs attractions, cocktails, etc...
Réservez 5 semaines à l'avance.
Nombre de places limitées.
Réservations ou renseignement, Agence de Voyages.
PIGEON VOYAGEUR
121, St-Cyrille ouest, Québec.
Tél.: 522-2175

DIPLÔMÉ EN MACHINE À COUDRE



La Compagnie Necchi du Canada est heureuse d'annoncer à toutes les clientes Necchi que M. Gaston Lagrange a suivi avec succès des cours techniques pour la réparation des machines à coudre de toutes marques.

Nous vous invitons à vous prévaloir de ses services pour la réparation de votre machine à coudre usagée ou pour l'achat d'une neuve.

Un spécialiste est toujours à votre service, n'hésitez pas à communiquer avec M. Gaston Lagrange, gérant du...

Centre Necchi Enr.

326, 51e Rue, St-Georges-Est
Tél. 228-5454



POUR ÊTRE À LA MODE
Portez un ensemble de béret et foulard en laine dans toutes les couleurs.
Visitez...
Mme NOEL MORIN
Edifice Clément Fortin de St-Côme
Tél. 685-3858

Sainte-Aurélie

FILLES D'ISABELLE:

Mercredi le 5 novembre avait lieu la réunion mensuelle des Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame du Mont Carmel. La soirée fut des plus intéressante et l'assistance nombreuse. Après la réunion les Filles d'Isabelle avaient organisé uen fête pour leur digne aumonier l'abbé Roger Vachon à l'occasion de son anniversaire de naissance et aussi pour souligner le beau dévouement qu'il aporte à notre cercle. M. le curé Lucien Morin sut lui aussi trouver les paroles pour lui dire combien il est heureux de vivre avec lui comme vicaire et du beau travail qu'il accompli dans la paroisse de St-Zacharie. Merci, M. L'aumonier, et demeurez longtemps avec nous.

Mme J.M. Veilleux, rédactrice.

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme...
COIFFEUR ou COIFFEUSE
inscrivez-vous dès aujourd'hui à Paul De Ricke Inc.
Ecole de Coiffure
PROCHAIN COURS
Commençant le 5 janvier 1970
Les inscriptions doivent nous parvenir un peu à l'avance.
Pour tout renseignement, communiquez avec
PAUL DE RYCKE INC. ECOLE DE COIFFURE
Mme Vickie Boivin, directrice
736 EST, RUE ST-JOSEPH, QUE., TEL. 529-0689
Professeurs compétents • Outillage complet gratuit • Certificat décerné à la fin du cours.

Les délicieuses

Liqueurs St-Georges Ltée

Lionel Morin, prés.

Le Cola des familles Canadiennes



Les délicieuses

Liqueurs St-Georges

KIK COLA

tout en continuant de vous offrir pour votre satisfaction, sa fameuse ORANGEADE, et toute une gamme d'essences telles que, FRAISE, CREAM SODA, JOHN COLLINS et plusieurs autres, sont heureuses de vous offrir le pétillant KIK COLA, le Cola des familles Canadiennes, il a un goût à nul autre pareil.

Nous vous l'offrons avec plaisir, non en bouteilles de 26 onces, mais en bouteilles de 30 onces, c'est donc 4 onces de plus pour le même prix.

Pour un temps déterminé, votre fournisseur vous remettra avec l'achat de 2 boutilles de ce fameux KIK COLA,

UNE BOUTEILLE GRATUITEMENT

KIK COLA

HÂTEZ-VOUS, et prenez avantage de cette offre d'introduction

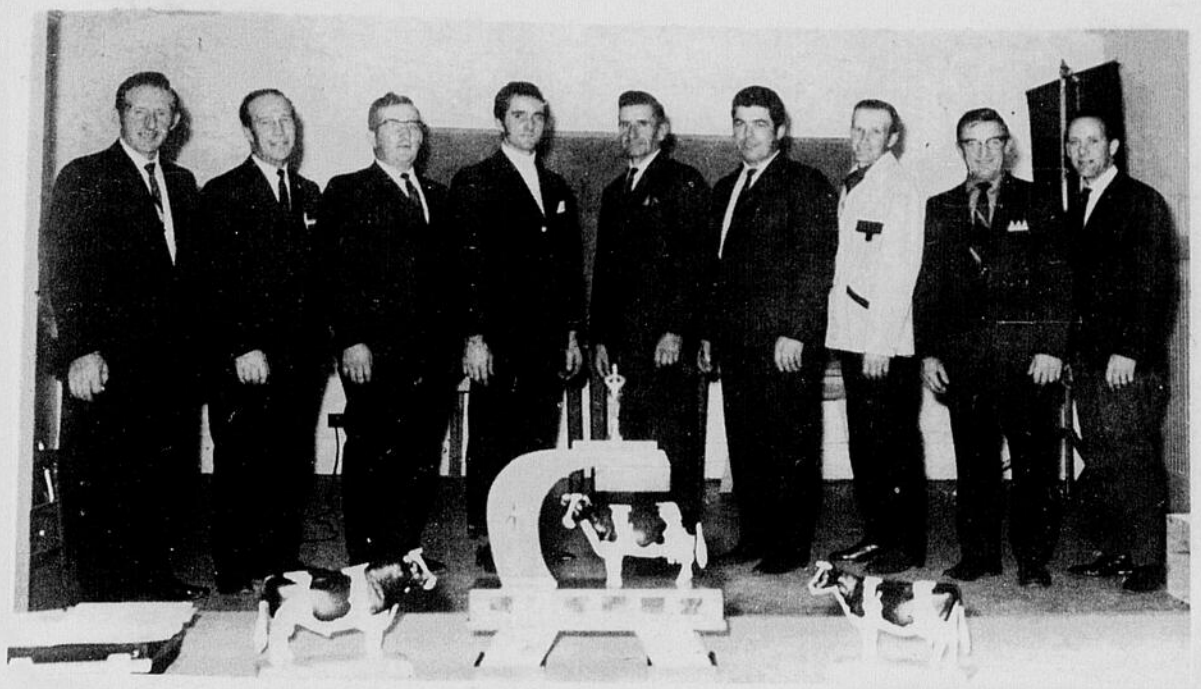
KIK COLA

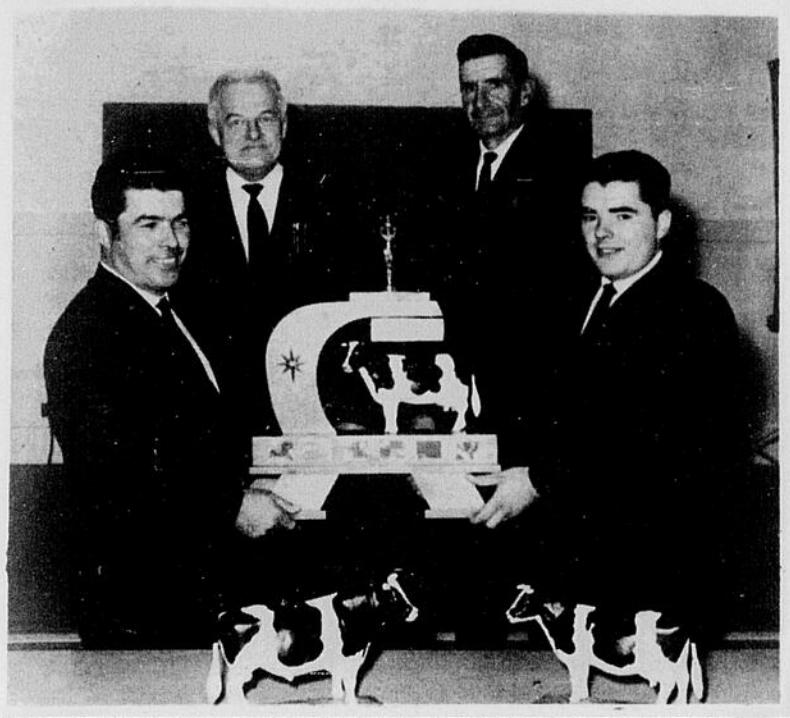
Pour introduction : avec l'achat de 2 boutelles 30 onces vous en obtenez une

GRATUITEMENT



Embouteillé et distribué par Liqueurs St-Georges Ltée, 547, 2e Ave, Tél. 228-2421





Lors de la dernière assemblée du Club Holstein de Beauce, les éleveurs furent élus au bureau de direction. De gauche à droite : MM. Yves Giguère, Marcel Veilleux, Rosaire Roy, Guy Carrier, H. P. Turcotte, président, Grégoire Bourque, vice-président, Gérard Berthiaume, Robert Routhier et Patrick Bouffard. Ci-contre, la remise d'un trophée à M. Grégoire Bourque par M. Marcel Lessard; en arrière, on reconnaît MM. A. Théberge, aviseur, et le président M. H. P. Turcotte.

(Photos studio W. Beaudoin)



club automobile CAA québec

Adhésions :

Dépannage, assurance-accident, cautionnement, préparations de voyages, publication, etc...

Assurance-Automobile :

Bonis pour non-sinistre, facilité de paiement, sans intérêt, règlement rapide de réclamations.

La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec

Emmanuel Bélanger, représentant

Ste-Aurélie, Dorchester, Téléphone : 593-5281

droits du territoire. Les intéressés qui ne l'ont pas déjà fait, devront obtenir une entrevue avec un conseiller en Main d'Oeuvre, et cela, avant le 14 novembre.

C'est l'occasion offerte aux travailleurs adultes désireux d'augmenter leur scolarité de base pour satisfaire aux exigences d'un cours de métier, ou d'emploi répondant mieux à leurs aspirations.

Por de plus amples informations, s'adresser au Centre de Main d'oeuvre du Canada à 271, 1ère avenue, ville St-Georges-EST

La Protection civile du Québec apporte l'aide de ses experts dans la préparation de plans d'urgence en cas de désastre

Saint-Martin

FERMIERES:
Par exception, ce mois-ci, la réunion des Fermières aura lieu jeudi le 20 novembre à l'heure habituelle.

COURS DE PREPARATION AU MARIAGE:

C'est le temps de s'aimer, de se connaitre, de dialoguer, d'espérer, de se joindre à d'autres couples, de participer aux cours de "Préparation au mariage" qui seront donnés à l'Ecole Polyvalente de St-Martin. La première rencontre se fera samedi le 15 novembre.

GRANDE JOUNEE DU CHASSEUR;

C'est dimanche le 16 novembre, à St-Martin que se dérouleront les activités de la Journée du Chasseur.

1h.: parade des chasseurs et de luer gibier.

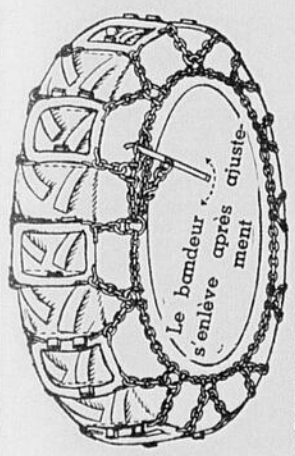
4h.: messe spéciale à laquelle tout le public est invité.

5 h.: Souper aux fèves et au spaghetti, au Centre Municipal.

Les recettes de cette journée iront à l'organisation de la patinoire. Invitation à tous.

COURS A PLEIN TEMPS:

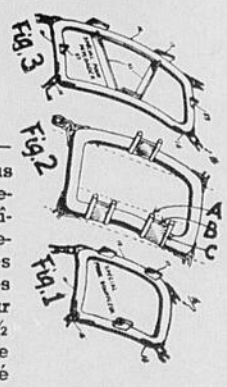
Les cours à plein temps de la série préOemploi 7e, 9e, 10e 11e années débuteront vers le 11 novembre 1969 dans différents en-



SPÉCIAL D'ANNIVERSAIRE

400 PAIRES DE CHAINES

au prix coûtant de la manufacture

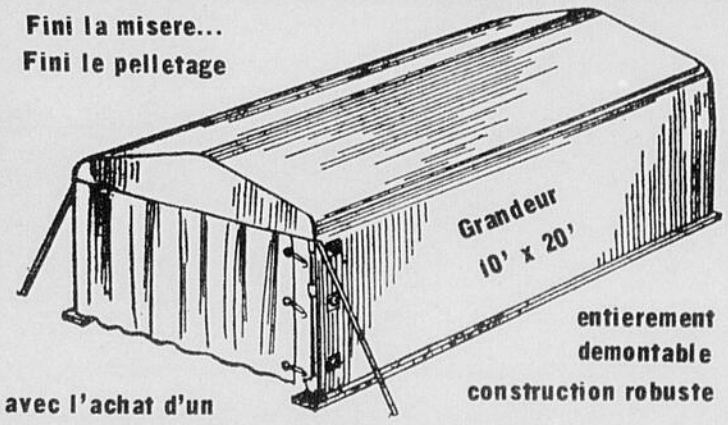


Ces chaines les plus perfectionnées ont le record de toutes les chaînes sur le marché. Recommandées par les compagnies forestières et pour la ferme. Pour roue arrière: travers ½ pouce. La seule chaine qui s'ajuste au degré voulu. (Patenté).

TRACTEURS - CAMIONS - AUTOS

LES CHAINES POULIN Tél. 228-3769
612, 2e Ave, St-Georges-Est

Fini la misere...
Fini le pelletage



entierement demontable
construction robuste

avec l'achat d'un GARAGE EN TOILE chez

Peut durer plusieurs annees

PAQUET SPORTIF ENR.

DIVISION MARINE

237, rte Kennedy, St-Georges Station
Tél. 228-6616

Des centaines de clients satisfaits

Adhérence supérieure—très longue durée

Suburbanites POLYGLAS

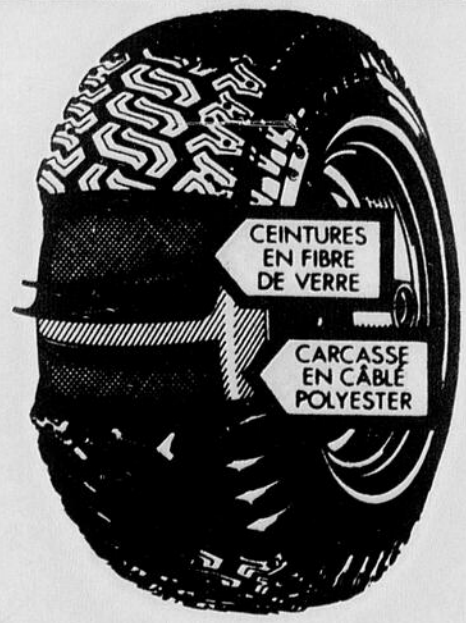
GOODYEAR

Les sculptures en "S" mordent davantage dans la neige et la boue... donnent une adhérence de tout repos et de longue durée grâce à la construction POLYGLAS.

Les ceintures en fibre de verre maintiennent la semelle à plat sur toute la largeur du pneu. Elle résiste au serpentement et dure très longtemps.

Le câblé polyester fort comme du nylon coussine la suspension. Pas de "cognement" le matin.

Le pneu à neige Suburbanite POLYGLAS Wide Tread est idéal pour la nouvelle génération de voitures hautes performances.
Aussi livrable dans les largeurs standards pour la plupart des voitures à compter de



JOS. ST-HILAIRE INC.

311, 2e Avenue, Ville St-Georges Tél. 228-4871

BOEUF DE L'OUEST rouge ou bleu

ÉPICERIE GUY THIBAUDEAU

527, 1e Ave, St-Georges-Est Tél. 228-2481

GT

Nous ne plaisantons pas, votre satisfaction nous tient vraiment à coeur.

NOUS NOUS SPECIALISONS DANS LES BAS PRIX ET NON PAS SUR LA LIVRAISON

OUVERT DE 8 H. A.M. A 10 H. P.M.

STEAK Boston
5 à 8 livres
1.19
la livre
tranché à votre goût

STEAK Faux-filet
5 à 7 livres
1.09
la livre
tranché à votre goût

STEAK T-Bone
10 à 15 livres,
1.09
la livre
tranché à votre goût

STEAK de ronde
8 à 10 livres
1.09
la livre
tranché à votre goût

ROTI de croupe
6 à 8 livres
.89
la livre
Un délice pour le palais

SPÉCIALISTE POUR CONGÉLATEUR - - - AU PRIX DU GROS

JAMBON
DESOSSE, genre cottage
la livre **.89**

PATTES
DE PORC,
la livre
.38

CHAPONS
JEUNES
Utilité générale, 4 à 5 livres
la livre **.48**

JAMBON
FESSE
10 à 12 livres,
la livre **.79**

LONGE DE PORC

Roti cotes
2 à 2½ livres la livre
.58

Cotelettes
CHOPS la livre
.98

Roti filet
2½ à 3 livres, la livre
.78

CRETON
MAISON,
Plat de 7 livres, **.85**

BACON MAISON
SLAB **.73** | TRANCHE **.83**

EGG-ROLL
FRAIS MAISON
chacun **.10**

STEAK HACHÉ
FRAIS DU JOUR,
la livre **.69**

Saucisse
FRAICHE
la livre **.69**

Roti de boeuf
EPAULE
la livre **.55**

AUX 4 COINS DU MONDE

Philip et la monarchie au Canada

(D'après PC, UPI et FP) — **Le prince Philip d'Edimbourg a expliqué hier ses affirmations faites au Canada à l'effet que le Canada pourrait abandonner le système monarchique sans récriminations, en déclarant que la présence du Québec et le biculturalisme font du Canada un pays différent des autres membres du Commonwealth.**

Il répondait alors à un interrogatoire serré des journalistes, au cours d'une émission de télévision diffusée par une chaîne américaine et retransmise en Grande-Bretagne, après avoir déclaré la semaine dernière au Canada: "Si le peuple estime que la monarchie n'a plus d'utilité, alors, pour l'amour du ciel mettons y fin dans des conditions honorables, sans récriminations".

Le prince d'Edimbourg a précisé sa façon de voir le Canada en ajoutant: "Comme vous le savez, il a, en plus, la difficulté d'avoir l'Etat du Québec, ou la province de Québec, qui est francophone, catholique et réellement différente du reste du Canada à plus d'un égard. Jusqu'à récemment, c'était un problème strictement canadien et, pour dire vrai, les Canadiens s'en étaient bien tirés. A l'heure qu'il est, le problème n'est pas parfaitement sous contrôle".

"De sorte que la situation au Canada est différente de ce qu'elle est ailleurs. Mais, comme je l'ai déjà dit, je pense qu'avant de discuter de l'élimination d'un régime, nous devrions d'abord nous demander s'il y en a un qui soit meilleur."

Abordant le problème des difficultés financières de la famille royale, le prince a dit que celle-ci pourrait quitter le palais de Buckingham, pour aller vivre dans des "locaux plus modestes". Il a confirmé que la situation financière de la reine et la sienne propre, était très mauvaise. "J'ai même dû vendre récemment, a-t-il précisé, mon yacht Bloodhound et je devrai peut-être cesser de jouer au polo".



Les trois astronautes subissent le dernier examen médical

— Cinq médecins ont fait subir hier pendant deux heures et demie un examen médical complet aux trois astronautes d'Apollo 12, Charles Conrad, Richard Gordon et Alan Bean, le dernier avant leur départ, vendredi à 11h22, pour la Lune. Les médecins ont déclaré que les trois hommes d'équipage étaient en bonne forme physique, avaient un excellent moral et avaient hâte de s'envoler.

L'examen s'est déroulé alors que les équipes de techniciens du Cap Kennedy avaient repris leur travail à 9 heures en même temps que finissait l'interruption du compte à rebours suspendu depuis vendredi après-midi. Ils ont notamment entrepris le remplissage des réservoirs d'hélium et d'oxygène des deux vaisseaux spatiaux, la cabine-mère et le module lunaire, arrimés au sommet de la fusée "Saturne V" qui s'arrachera à la Terre vendredi prochain à 11h22.

L'examen médical auquel étaient soumis les trois astronautes devait notamment déterminer s'ils étaient suffisamment en santé pour effectuer leur voyage de dix jours dans l'espace et également pour permettre au service médical de la NASA d'enregistrer les mesures de leurs fonctions vitales dans leur accomplissement normal pour pouvoir les comparer avec celles qui seront prises par la suite en cours de voyage (pouls, tension, etc . . .).

Il est particulièrement important pour l'équipe de contrôle au sol d'avoir ces chiffres pour les comparer avec ceux que fourniront les émetteurs des appareils chargés de mesurer les battements de coeur, le rythme de la respiration, la consommation d'oxygène, la température du corps de Charles Conrad et d'Alan Bean pendant leur séjour sur la surface lunaire, les 19 et 20 novembre, à leur base de l'Océan des Tempêtes. C'est là qu'ils tenteront de récupérer des éléments de la sonde automatique "Surveyor 3" qui s'était posée dans cette région le 20 avril 1967.

Pendant que Conrad et Bean seront sur la Lune, Richard Gordon, pilote de la cabine principale, les attendra en orbite autour de l'astre.

Alors que les astronautes d'Apollo 11 n'avaient passé que deux heures environ sur la surface lunaire en dehors de leur vaisseau, ceux d'Apollo 12 en passeront environ sept. En outre, Conrad et Bean auront beaucoup plus de tâches à accomplir que n'en avaient eu Armstrong et Aldrin, les deux conquérants de la Lune.

Par ailleurs, l'Institut national des sciences sociales a annoncé qu'il décernait cette année ses "médailles d'or" pour "services exceptionnels rendus à l'humanité" à l'astronaute Frank Borman, commandant d'Apollo 8, premier vaisseau spatial à effectuer un vol circumlunaire, à M. Lester Pearson ancien premier ministre du Canada, au Révérend Théodore Hersburgh, président de l'Université Notre-Dame et président de la commission des Etats-Unis sur les droits civiques et à Mme Barbara Ward, économiste et écrivain britannique.

OFFICE FRANCO-QUEBECOIS POUR LA JEUNESSE

l'OFQJ demande **vingt** conseillers de séjour

fonctions

principale:

accompagner au Québec à titre d'animateur, de responsable administratif et de conseiller de séjour les groupes de jeunes Français qui participeront aux programmes d'échanges de l'OFQJ.

secondaires:

travailler aux sessions régionales d'information préparatoires aux stages des Québécois en France
ou
participer à l'élaboration des programmes offerts aux stagiaires français
ou
participer à la recherche et aux "opérations-retour" conduites par l'OFQJ auprès de ses anciens stagiaires.

conditions d'éligibilité

Etre de niveau universitaire
ou
posséder une expérience technique ou professionnelle dans un secteur d'activités spécialisées.

Avoir entre 21 et 30 ans au 1er janvier 1970.

Etre de nationalité canadienne et résider au Québec depuis au moins trois ans.

Retourner à l'OFQJ, **avant le 21 novembre à minuit**, un formulaire de demande d'emploi dûment rempli et accompagné des pièces suivantes:

1 **deux photos format passeport**
2 **un certificat de naissance (ou photocopie)**
3 **deux lettres de références**
4 **un curriculum vitae détaillé**
5 **un texte dactylographié de cinq à dix pages sur *l'opportunité et la rentabilité de la coopération internationale "jeunesse" et son apport au développement du milieu québécois.***

durée de l'emploi

Cinq mois de travail rémunéré, réparti sur une période de douze mois (du 1er décembre 1969 au 1er décembre 1970) dont

quatre mois d'été à titre de conseiller de séjour
et

l'équivalent d'un mois de travail (participation à l'une ou l'autre des activités décrites plus haut).

traitement

$300.00 par mois.

sélection

50 candidatures seront retenues après étude des dossiers

20 conseillers de séjour seront choisis par jury à la suite d'une entrevue.

les formulaires de demande d'emploi peuvent être retirés à:

OFFICE FRANCO-QUEBECOIS POUR LA JEUNESSE
930, chemin Ste-Foy
bureau 460
Québec 6

ou en téléphonant à:

693-7731 (Québec), 873-4255 (Montréal)

Le Chili importe des tubercules du N.-B.

Pour la première fois de son histoire, le Chili vient de placer une assez forte commande de pommes de terre au Nouveau-Brunswick: de 15,000 à 17,000 tonnes métriques. C'est en gros l'équivalent 550,000 à 625,000 boisseaux, la pesanteur au boisseau étant à 60 livres.

Cette commande fait suite à une visite de deux représentants du gouvernement chilien dans les provinces de l'Atlantique — un homme et une femme — auprès des producteurs et des exportateurs. C'est le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce qui a pris l'initiative d'organiser cette randonnée au cours de laquelle les visiteurs se sont arrêtés à la Station de recherches de Fredericton.

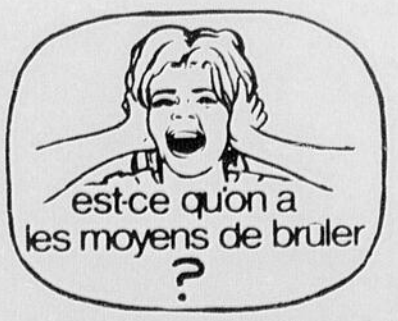
Le cicerone des délégués du Chili, M. J. B. Mountain, du ministère déjà cité, a expliqué que le Chili n'a pas l'habitude d'être un importateur de pommes de terre, mais que deux années consécutives de sécheresse ont obligé le gouvernement à s'approvisionner à l'étranger pour une partie du moins de ses pommes de terre de table et de semence.

Un premier pas

Le même personnage a exprimé son optimisme à la suite de cette transaction et son espoir qu'elle ouvrira peut-être la voie à d'autres échanges commerciaux entre les deux pays. A son dire, les représentants chiliens rapportent dans leur pays une excellente impression de la culture des pommes de terre dans le territoire visité.

Eux aussi ont exprimé le désir de voir s'accroître le commerce de part et d'autre, le Chili étant disposé à nous vendre des vins et des fruits en conserves.

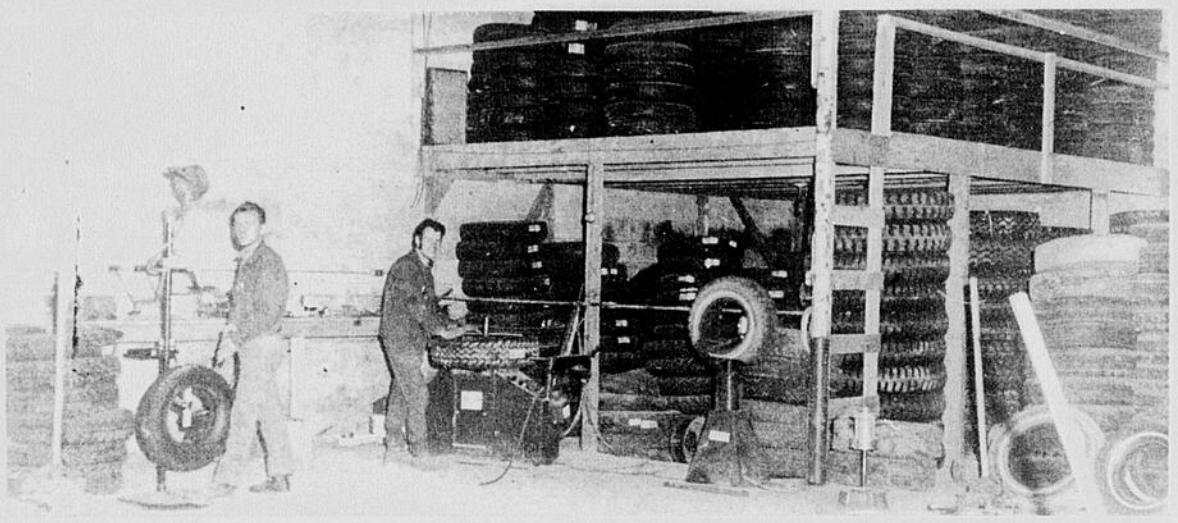
Les pommes de terre (certifiées) seront expédiées à partir du port de Saint-Jean (N.-B.) d'ici la fin de novembre. Au cours de la période d'envoi, un spécialiste en maladie des plantes du gouvernement de Santiago séjourne au Nouveau-Brunswick pour faire l'inspection des pommes de terre destinées à son pays.



TRANS-QUÉBEC TIRES Ltée

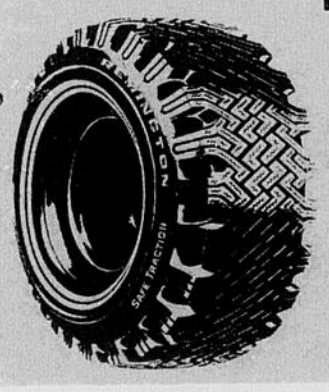
185, Rte Kennedy '23' Ville St-Georges, Beauce Tél. 228-5515

(Face au Bel-Rive)



Remington

TRACTION "SUPER SAFE"



Disponible avec crampons à glace

F78-14

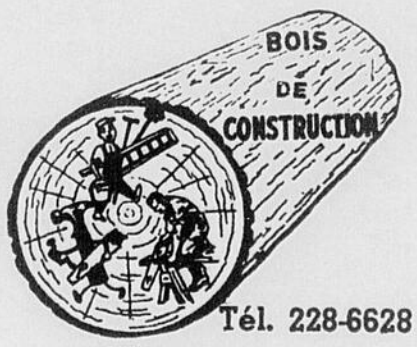
$20.22

Le bois de construction a été fourni par

Bois de Construction St-Georges Ltée

TOUT LE BOIS QU'IL VOUS FAUT POUR CONSTRUIRE

35, 57ème Rue, — ST-GEORGES —



Tél. 228-6628

Meilleurs voeux de succès !

RENALD GRENIER

ENTREPRENEUR-MENUISIER

735, 24ième Rue, ST-GEORGES-OUEST, Tél.: 228-3314

L'équipement de garage a été fourni par

Beauce Auto Accessoires Ltée

Pièces, accessoires d'automobiles Equipement de garage — En gros seulement

Atelier mécanique

Bertrand Veilleux, prés.
Tél. 228-4818

80, 2e Avenue,
VILLE ST-GEORGES

Meilleurs voeux et bon succès!

SHELL

LOUIS DROUIN

DISTRIBUTEUR AUTORISE SHELL
HUILE A CHAUFFAGE

142, 2e Avenue, VILLE ST-GEORGES

Les travaux de maçonnerie exécutés par

Rosaire Paquet

Inc.

720, 18ème Rue
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3843



Matériaux de construction fournis par :



Téls : 228-4963 Bur.
228-3937 Rés.

BEAUCE MATÉRIAUX ENR.

DE TOUT EN MATERIAUX DE CONSTRUCTION

FABIEN MORISSETTE, prop.

1095, Avenue de la Chaudière
St-Georges-Ouest, Beauce, P.Q.

Aussi distributeur des pneus



Firestone

Vaste Terrain de stationnement

Le système électrique de cet édifice
a été exécuté par

Entrepreneurs
Electricité, Chauffage,
Plomberie, Ventilation

ELECTRIQUE ENR.

prop. Clément Gilbert, tél. 228-3665
prop. Roland Larivière, tél. 228-2676

635, 2e Avenue, St-Georges-Est, Beauce

Le béton a été fourni par

Carrières de Beauce Ltée

PERRE ET BETON PREPARE

Carrière, Tél. 227-6305 Beauceville
Plan Ready-Mix Tél. 228-2510 Rte 23 St-Georges-E.

Les travaux d'excavation ont été exécutés par

Giroux & Lessard Ltée

CONTRACTEURS GENERAUX
Construction de routes — Excavation
Travaux de béton de toute sorte

VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE Tél. 228-4261

Les portes de garage et fenêtres
ont été fournies par

La Menuiserie des Pins (Québec)

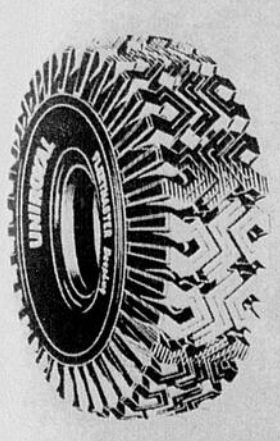
LTEE

MENUISERIE GENERALE

Spécialité : Portes et châssis et installation de portes de garage commerciales et résidentielles

C. P. 40, Notre-Dame des Pins, Beauce
Tél. 227-3324

Aussi distributeur des pneus



UNIROYAL

Nous avons toutes les sortes de pneus pour tous les genres de véhicules

TRANS-QUÉBEC TIRES Ltée

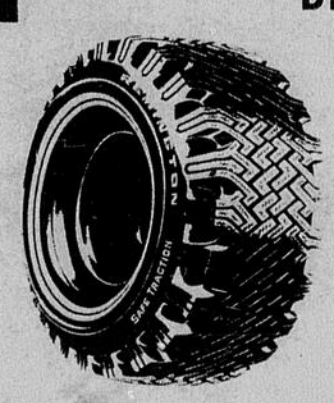
185, Rte Kennedy '23' Ville St-Georges, Beauce Tél. 228-5515

(Face au Bel-Rive)



Remington

TRACTION
"SUPER SAFE"



Disponible avec crampons a glace
F78-14
$20.22

Les matériaux de construction ont été fournis par

NORMAND GIGUÈRE Inc.

TOUT EN MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Peinture : SHERWIN-WILLIAMS

200, 2e Avenue, Ville St-Georges, Beauce, Tél. 228-4241

Les blocs de béton ont été fournis par

Les Industries Fortier Ltée

Manufacturiers de tuyaux et de blocs de béton
Joint "O" Ring volumétrique

Siège social
ST-HENRI, LEVIS
Tél. 692-0152

Division Valère Côté
90 SUD, DORCHESTER, QUEBEC
Tél. 525-4745

Travaux de ciment exécutés par
une main d'oeuvre expérimentée

GEORGES PAQUET

Solages — Planchers en ciment — Escaliers — Murs en ciment

204, 26e Rue, Ville St-Georges-Est Tél. 228-6055
(anciennement de St-Côme)

Les propriétaires de l'usine de cèdre spécialisée de La Guadeloupe, HAL. V. P. INC., remercient les vendeurs de bois de cèdre de leur encouragement.

Tous les coupeurs de bois de cèdre trouveront avantage à vendre leur bois à l'usine Hal. V. P. Inc. de La Guadeloupe, où les prix sont des plus compétitifs.

Les frais de transport sont minimes.

A noter que le bureau d'embauchage est situé à l'usine même établie sur la route 24, à proximité de Boa Ski.

A la demande du public nous donnons la signification de l'abréviation de la Raison Sociale de la compagnie Hal. V. P. Inc.

HAL V P

E. HALLÉ Président — **A. VACHON** Vice-président — **B. PLOURDE** Gérant-général

Bureau, Tél. 459-6345 — **La Guadeloupe**

Maison à vendre

Comprenant 7½ pièces — très vaste sous-sol — chauffage électrique — Foyer. Maison neuve encore jamais habitée. Terrain 90' x 100'. Pelouse et entrée asphaltée. Située au CENTRE DOMICILIAIRE DU DEVELOPPEMENT ROSS.

Important pour l'acheteur !

Le prêt hypothécaire est déjà accepté par une compagnie d'assurance. Pour de plus amples informations composez 228-6608 et 228-2264;

DEVELOPPEMENT ROSS,
Gilles Bernier, C. P. 100,
St-Georges.

La Guadeloupe

La population de la Guadeloupe, visiblement satisfaite de l'administration de leur Conseil Municipal, dont le terme de 3 ans expirait le 27 octobre, reportait au pouvoir, par acclamation, tout ce bloc d'édiles.

Le Conseil Municipal se compose toujours de M. le maire Emilien Hallé, des conseillers Jos-Aimé Morin, Marcel Boivin, Paul Poulin, Henri-Georges Lemieux, Emmanuel Garant, Rosaire Bernard. Le secrétaire demeure M. Armand Veilleux.

Il semble qu'on apprécie cette équipe d'hommes précisément à cause de son dynamisme. Ca bouge dans le bon sens à la Guadeloupe. Les industries se multiplient, les commerces fleurissent. Cette effervescence qui se manifeste est le résultat de l'UNITE que le Conseil Municipal réussit à faire régner chez ses commettants... en bannissant de la table du Conseil toutes formes de politique étrangère à la politique municipale qui pourraient semer la division. L'UNION paroissiale est une force irrépresible qui débouche sur le chemin du progrès. La preuve saute aux yeux.

Plus de 50 industries et commerces tiennent en échec le chômage. Tout le monde travaille à la Guadeloupe. Même qu'on doit embaucher de la main-d'oeuvre venant de l'extérieur. Incontestablement, la Guadeloupe est un centre où il fait bon vivre, où il est sage d'investir des capitaux. Les Américains l'ont vite compris.

Si le Conseil Municipal stimule l'expansion économique, il faut donner une part du mérite à Boa Ski dont le prestige a contribué au développement industriel. Boa Ski est une manufacture d'envergure qui a donné naissance à plusieurs industries secondaires qui mettent du pain savoureux sur la table des citoyens de La Guadeloupe.

Plus encore, Boa Ski a fait connaitre La Guadeloupe de par le vaste Canada, et au delà des frontières.

Mais la benjamine des industries à La Guadeloupe vient de voir le jour sous l'impulsion du Conseil Municipal. C'est une usine qui se spécialise dans les produits de cèdre.

A cause de tous ces développements, 20 maisons familiales seront construites prochainement, sous la tutelle de la Société d'Habitation du Québec, auprès de laquelle le Conseil Municipal a fait pression.

Un autre projet à l'agenda du maire Hallé, c'est le pavage de certaines rues qui enjolivera le visage de cette municipalité progressive.

APPEL D'OFFRES
DE PROPOSITIONS DE DEVELOPPEMENT

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, que des soumissions cachetées seront reçues par la MUNICIPALITE DU VILLAGE DE LA GUADELOUPE, pour des propositions de développement pour environ 20 logements à loyer modique à être érigés sur le site déterminé du cahier des charges dans les limites de la municipalité de La Guadeloupe, suivant le programme établi par la Municipalité.

Les promoteurs-soumissionnaires s'engagent à élaborer des plans et devis sommaires et à construire dans les délais prescrits à un prix global et forfaitaire.

Toute personne, société, compagnie ou corporation ayant sa place d'affaires dans la province de Quebec, est invitée à soumissionner.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 19.30 heures (H.N.E.) mercredi le 26 novembre 1969, au bureau du Secrétaire-Trésorier de La Guadeloupe.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le choix de la proposition sera fonction du coût et de la qualité architecturale des projets soumis, les plans et devis doivent être signés par un architecte membre en règle de l'association des Architectes de la Province de Québec.

Le projet retenu sera soumis à la Société d'habitation du Québec par la ville, aux termes de l'article 51 de la loi de la SHQ.

Sur l'approbation de la SHQ, le promoteur choisi sera tenu de compléter ses plans et devis avant de commencer sa construction.

Les intéressés peuvent se procurer les documents requis et obtenir les renseignements pertinents en s'adressant au coordonnateur du projet, M. Dorilas Fortier à l'Hôtel de Ville de La Guadeloupe.

Un dépôt de vingt-cinq dollars non remboursable est exigé en retour des documents précités.

La Municipalité du Village de La Guadeloupe,
Armand Veilleux, sec.-trés.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE SCOLAIRE DE ST-MARTIN DE JERSEY,
CTE BEAUCE

AVIS PUBLIC
DEMANDE DE SOUMISSIONS

(Re: Vente du couvent St-Martin)

Suite à la directive reçue de la Direction Générale de l'Equipement du Ministère de l'Education, datée du 3 novembre 1969. Il est proposé par monsieur le commissaire Fernand Pelchat et résolu à l'unanimité que la Commission scolaire de St-Martin de Jersey, Co. Beauce demande des soumissions aux fins de vendre le vieux couvent St-Martin situé sur le lot 32F, rang I, canton de Jersey.

La Commission scolaire ne vend pas le terrain mais seulement le couvent St-Martin qui devra être démoli ou démenagé pour le 30 juin 1970. La personne qui verra sa soumission acceptée devra, après avoir démoli ou déménagé le dit couvent St-Martin, nettoyer le terrain, raser le solage, remplir la cave de terre, niveler le terrain de l'emplacement du couvent St-Martin et recouvrir le dit terrain de 4 pouces de gravier.

On pourra visiter le couvent St-Martin en s'adressant au concierge monsieur Alcide Cliche.

La Commission scolaire de St-Martin de Jersey recevra les dites soumissions jusqu'au 27 novembre 1969 à 6 heures P.M. et l'ouverture sera effectuée le 27 novembre 1969 à 8¼ heures P.M. à la salle du collège.

Les soumissions devront être sous enveloppe scellée en deux copies et porter l'indication "Soumission pour couvent St-Martin". Elles devront être déposées au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de St-Martin de Jersey monsieur Maurice Fortin.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, libellé à l'ordre de la Commission scolaire de St-Martin de Jersey, équivalent à 10% de l'offre du soumissionnaire.

Le prix stipulé dans la soumission sera payable comptant à la signature du contrat. Ce contrat devra être signé dans les trente jours suivant la réception de la lettre d'autorisation du Ministre de l'Education.

La Commission scolaire de St-Martin de Jersey se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Le tout sujet au préalable à l'approbation du Ministère de l'Education.

Donné à St-Martin, Beauce, le 7 novembre 1969.

La Commission Scolaire de St-Martin de Jersey,
Par: Maurice Fortin, secrétaire-trésorier.



M. Michel Gosselin, photographe professionnel, directeur technique au Studio Gosselin Ltée, a été élu président de l'Association des Photographes Professionnels de la Province de Québec, section Québec, pour le terme 1970.

OSCAR DUBÉ Inc.

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1928



Ville St-Georges

8½%

Echéance octobre 1979

Séminaire St-Georges

8 ½%

Echéance novembre 1976

Aussi valeurs scolaires et municipales.

Pour réservations, communiquez avec

ARSÈNE MORIN

10e Ave., VILLE ST-GEORGES-OUEST, Tél. 228-3013

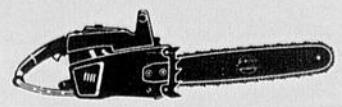
C. P. 31 — Voisin école de la Trinité.

OUVERTURE

d'un atelier de réparation de scies mécaniques et autos-neige toutes marques.

10 ANS D'EXPERIENCE
POUR VOTRE SATISFACTION

STIHL



Atelier Stihl

Louis Cloutier, prop.

REPRESENTANT EXCLUSIF

Auto-neige: BOA-SKI

Souffleur à neige: SIMPLICITY

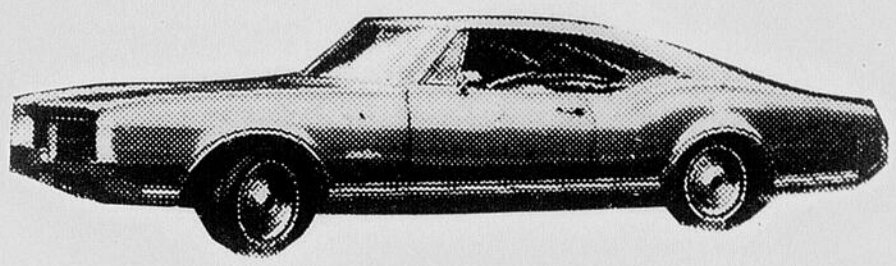
ST-BENJAMIN — **TEL.: 594-2411**

SUPER VENTE

CONSULTEZ NOS VENDEURS AVANT DE PRENDRE LA DERNIÈRE DÉCISION



Chevrolet 67



Oldsmobile 68

C'EST LE TEMPS... PENSEZ-Y BIEN...

1968 OLDSMOBILE
Delta 88, H.T., sedan, tout équipé
$3,000.00

1966 PONTIAC
Parisienne, H.T., Sedan, tout équipé
$1,500.00

1967 CHEVROLET
Caprice, H.T., sedan, Moteur 390 H.P., très propre
$2,300.00

1966 CHEVROLET
Impala, H.T., Sedan, P.S., P.B., Radio, Auto., etc.
$1,375.00

1967 PONTIAC
V-8, Auto., Radio, P.S., etc., bonne valeur
$1,525.00

1965 BUICK
Wildcat, H.T., Sedan, Air climatisé, etc. tout équipé
$1,475.00

1967 BUICK
Le Sabre, H.T., sedan, tout équipé
$2,100.00

1965 FORD
Galaxie 500, convertible, tout équipé
$1,425.00

1966 CHEVROLET
Caprice, H.T., sedan, vitr. élect., P.S., P.B., etc., très propre
$1,650.00

1965 CHEVROLET
Biscayne Sedan, très propre
$1,050.00

GARAGE NATIONAL INC.

146, 2e Avenue, St-Georges-Est Tél: 228-4838

Vendeurs: ST-JEAN BERNARD, MARC RANCOURT, JEAN-MARIE CARON
ADJUTOR CARRIER, St-Prosper

LIVRAISON GRATUITE

OUVERTURE LE LUNDI
à 8 heures a.m. et
fermeture le samedi
à 5 heures p.m.

TÉL.:
228-2214 ou 228-2215

TIMBRES SILVER

MÉLANGE GATEAU

à gâteau Robin Hood blanc ou chocolat

la boite ,29

CRÊME GLACÉE

Bordens

3 chopines .59

GRATIS

1 liqueur Cola

St-Georges 30 onces

avec achat

de $10.00 et plus

MARGARINE

Cresmex

4 livres. 1.00

POMMES

McIntosh tombées

10 livres .59

ÉPAULE

de Jambon complet
4 à 6 livres
la livre

,57

ROTI de BOEUF

Palette la livre .49

Centre la livre .53

JUS de TOMATES

Libbys Fancy 10 onces

la boite .09

DINER

Cordon Bleu
au boeuf ou au poulet
30 onces

,69

SOUPES

poulet et nouilles Campbell 10 onces

6 pour 1.00

MAYONNAISE MIRACLE WHIP

32 onces .59

KETCHUP

rouge Heinz 15 onces

,29

RÔTI BOEUF

petit os épaule

la livre .69

PAMPLEMOUSSE

8 pour .59

OIGNONS

5 livres .35

SMOKED MEAT Coorsh

4 paquets de 2 onces .89

DROUIN & PAQUET

1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

TÉLS 228-2214
228-2215

L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 12 novembre 1969 — Rédaction et administration à St-Georges de Beauce — Vol. 62 — No 7



DEUX ANNEES CONSECUTIVES — Le P. H. Bernard de Beauceville a remporté dimanche dernier, au Palais des Sports de Saint-Georges, et pour une deuxième année consécutive, le tournoi Marc Roberge, auquel participent toutes les équipes du circuit Beauce-Dorchester. Beauceville est demeuré invaincu au cours du tournoi où il a défait les équipes de Lac-Etchemin, Sainte-Marie et Saint-Prosper. En plus du trophée Marc Roberge qui n'est en jeu que depuis 2 ans, le P. H. Bernard a reçu de M. Nelson Jalbert, distributeur Labatt, commanditaire de la ligue, une plaque-souvenir. On aperçoit ci-dessus MM. Jean-Hugues Laflamme, joueur-instructeur, M. Nelson Jalbert, commanditaire, et Paul-Henri Bernard, gérant de l'équipe.

CLUB DE JEUNES À STE-JUSTINE

A l'école secondaire de Ste-Justine, un groupe de six jeunes s'Intéressent vivement aux autres, à tous les autres depuis le début de septembte. Déjaà ils ont découvert des misères intolérables chez des frères proches et lointains.

Vous êtes-vous jamais donné la peine de penser, une seconde, qu'au XXe siècle, au 2/3 du XXe siècle:

-50,000,000 d'êtres humains naissent sur la terre dont 12,000,000 meurent avant l.âge d'un an et, 25,000,000 avant leur adolescence;

-2,000,000,000 sur 3 meurent de faim;

7 mères sur 10 voient leurs enfants mourir de faim avant qu'ils aient 15 ans quand le Nouveau-Monde déverse 5,400,000 livres de lait sur la chaussée "pour éviter LA BAISSE DES PRIX".

-800,000,000 hommes n'ont jamais vu de médecin;

550,000,000 d.êtres humains souffrent du paludisme alors que la 3,000e partie du budget militaire des Etats-Unis les sauverait;

-15,000,000 de personnes souf-

(suite à la page 27)

LES PROBLÈMES DE LA 2e AVENUE





A cause des travaux qui s'effectuent actuellement sur le boulevard Renault à Beauceville-Est, la circulation a été détournée pendant quelques jours la semaine dernière, ce qui a entrainé, à cause de l'étroitesse de la 2e Avenue, certains inconvénients qui prouvent hors de tout doute que les résidents de cette artère n'ont pas tort de se plaindre pour que la ville de Beauceville-Est fasse quelque chose pour l'améliorer. Les photographies nous prouvent tout d'abord l'insécurité pour les camions car celui-ci, chargé d'asphalte, s'est enfoncé dangereusement, s'appuyant sur les garde-fous bordant un précipice. L'autre photo nous montre un camion qui passait à ce moment et qui a quand même été chanceux que l'autre soit complètement rangé sur le côté. A certains endroits de cette 2e Avenue, deux camions peuvent à peine se rencontrer et on s'en aperçoit ici où la rue est plus large... A quand une étude sur la 2e Avenue? Les autorités municipales feront-elles encore longtemps attendre les contribuables de la 2e Avenue avant de trouver une solution?

Bilan de la Commission scolaire de St-Georges

Extrait du bilan présenté par la Firme Ruel, Roy, Moreau & Associés et accepté par les membres de la Municipalité Scolaire de St-Georges lors de l'assemblée du 27 octobre 1969.

ETATS DES REVENUS ET DEPENSES POUR L'ANNEE TERMINEE LE 30 JUIN 1969

REVENUS:		
Imposition locale	$ 176,245.	
Gouvernement Provincial	635,084.	
Commission scolaire régionale	9,736.	
Autres sources	2,063.	
		$ 823,128.
DEPENSES:		
Administration générale	$ 20,457.	
Statistiques, recensement	300.	
Administration pédagogique	3,675.	
Enseignement — cours réguliers	260,932.	
Enseignement — enfance inadaptée	28,105.	
Service social	810.	
Service des bibliothèques	1,101.	
Culte et pastorale	59.	
Loisirs et sports	94.	
Techniques audio-visuelles	1,707.	
Autres services	1,255.	
Transport des élèves	26,587.	
Service de l'équipement scolaire	36,843.	
Service de la dette	70,045.	
Répartition Régionale Chaudière	371,158.	
		$ 823,128.

Elections au Parti Québecois

M. Richard Ruel de Ste-Marie a été élu dimanche président de l'exécutif du Parti Québecois dans le comté de Beauce. M. Ruel qui occupait déjà ce poste dans le bureau de direction provisoire a été confirmé dans ses fonctions au cours d'une assemblée réunissant une cinquantaine de partisans au Centre culturel de Beauceville.

Les autres directeurs élus le même jour sont M. Tony Harvey de Beauceville, vice-président; Mlle Mariel Roy de Beauceville, secrétaire; M. Berchmans Thibodeau de St-Georges, trésorier; MM. Michel Cliche de St-Joseph, Jean Lessard de Ste-Marie et Michel Langlois de St-Georges, conseillers.

Cette réunion a donné à M. Adrien Ouellette de St-Joseph l'occasion d'exposer le programme du Parti Québecois et de répondre à diverses questions des personnes présentes.

D'autre part, M. Jean Lessard a expliqué les structures et les méthodes d'action du parti au niveau du comté. Précisons ici que les principaux comités seront ceux de l'animation, de la documentation, du programme, de la publicité, de l'organisation et des finances.

Dans une courte allocution, M. Ruel a accepté la présidence en déclarant qu'il était aussi occupé que bien d'autres, mais qu'il voulait faire sa part pour défendre la cause du Parti Québecois.

Pour les souverainistes de la Beauce, la prochaine étape sera vraisemblablement le choix d'un candidat, lequel choix se fera au cours d'une convention dont la date reste à déterminer.



ST-VICTOR (DNC) Nos félicitations à M. Lorenzo Plante, élu maire de la Paroisse de St-Victor pour un troisième

(suite à la page 26)

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

A l'affiche jeudi au mercredi 13 au 19 novembre

En grande première "UNIVERSELLE"

Ce film vous est présenté en même temps que le voyage d'APOLLO 12 sur la lune

3 hres de spectacle

Maintenant A LA VEILLE DE L'ARRIVÉE DE L'HOMME SUR LA LUNE, ENVOLEZ-VOUS EN MÊME TEMPS QUE LES ASTRONAUTES DANS UNE AVENTURE VOUS MENANT A LA LUNE, LES PLANÈTES ET AU-DÊLA DES ÉTOILES...



2001: odyssée de l'espace

AVEC KEIR DULLEA · GARY LOCKWOOD SUPER PANAVISION EN COULEUR

Le film est fait en 4 parties et comprends un voyage dans le cosmos. Ce fabuleux voyage dans l'espace se réalisera peut-être dans un proche avenir. Voici donc l'historique de "2001 ODYSSEE DE L'ESPACE". Ce film est approuvé pour tous.

Le film comprend quatre parties.

Sur la terre, il y a quatre millions d'années, deux tribus d'anthropoïdes simiesques se disputent un point d'eau. Un matin, ils se réveillent et découvrent, planté dans le sol, un bloc de métal mystérieux Peu de temps après, l'un des anthropoïdes a l'idée de se servir d'un os comme arme. Désormais, les combats entre tribus auront lieu avec des armes et non plus seulement avec des grimaces destinées à effrayer l'adversaire.

En l'an 2001, la science depuis la découverte de la première arme, a bien progressé. Les voyages dans l'espace sont courants. On s'arrête entre deux étapes à l'Hilton spatial. Le Dr Heywood Floyd est en route vers Clavius, une portion de la Lune, où là aussi on a trouvé un mystérieux bloc de métal. Au cours d'une conférence de savants, Floyd annonce que la découverte devra être tenue secrète pour éviter la panique. On a en effet maintenant la certitude que les blocs ont été volontairement enterrés par des extra-terrestres. Ceux-ci, sans doute bienvaillants, veulent aider l'homme à arriver à un stade ultérieur de son évolution. Au moment où les savants vont prendre une photo du bloc, celui-ci émet un sifflement strident et un rayon dirigé vers Jupiter.

Dix-huit mois plus tard, une expédition a lieu vers Jupiter. L'engin spatial a ses commandes dirigées par la crème des ordinateurs, Hal 9000, qui parle et réagit comme un humain. Pour des raisons mystérieuses, il indique comme devant être réparée, une antenne en fait fonctionnant normalement. La réparation inutile coûtera le vie d'un homme. L'autre cosmonaute décide de déconnecter, c'est-à-dire en quelque sorte de "tirer" l'ordinateur défectueux.

Un bloc semblable aux deux premiers, mais d'une taille infiniment plus grande vogue dans l'espace. C'est ce bloc qui dirige l'engin spatial, maintenant son cerveau directeur, dans un voyage, dans l'infini, l'espace et le Temps. Au terme de ce voyage, le cosmonaute se retrouve dans un salon Louis XVI. Il y découvre deux images ultérieures à lui-même, celles d'un très vieil homme et celle d'un agonisant qui, en mourrant, étend les bras vers un quatrième bloc de métal fixé devant lui. A la suite de quoi, l'embryon d'un nouvel homme arrive à l'existence...

Visuellement, ce film de science fiction est sans doute le plus prodigieux et le plus inventif qui ait jamais été réalisé. Techniquement, l'un des plus mystérieux et des plus difficiles. Les blocs qui apparaissent à quatre reprises symbolisent et matérialisent les progrès dans la connaissance que font les humains, aidés par des extra-terrestres sur lesquels nous ne saurons jamais rien. Ainsi Kubrick, habituellement pessimiste, met ici ses espoirs dans le progrès humain, quelque soit l'origine de ce progrès: Dieu, l'homme lui-même ou, qui sait, des êtres infiniment plus avancés que nous. R.R.

REPRESENTATIONS: SUR SEMAINE: 8 HRES TOUS LES SOIRS
SAM. ET DIM.: 7.30 HRES.

SUCCES A MONTREAL ET A QUEBEC, PRESENTE DU 22 AU 26 NOVEMBRE



Bientôt le film qui fait la guerre à la drogue: "Le Détective" avec Frank Sinatra.

(suite de la page 25)

mandat consécutif. M. Plante apprécie beaucoup la confiance que lui a manifestée la population de St-Victor et l'assure de son entier dévouement.

Les Conseillers restant sont MM. Lucien Cliche, Thomas Jacques Lessard et Paul-Emile Doyon.

Les Conseillers sortant de charge: M. Philippe Cloutier remplacé par M. Maurice Jacques, MM. Alcide Veilleux et Raymond Veilleux dont les sièges sont restés vacant car il n'y a pas eu de nominations.

Le Secrétaire est M. Gérard Langelier qui occupe ce poste depuis huit ans.



Critique cinémato

Par Emmanuel Bernard

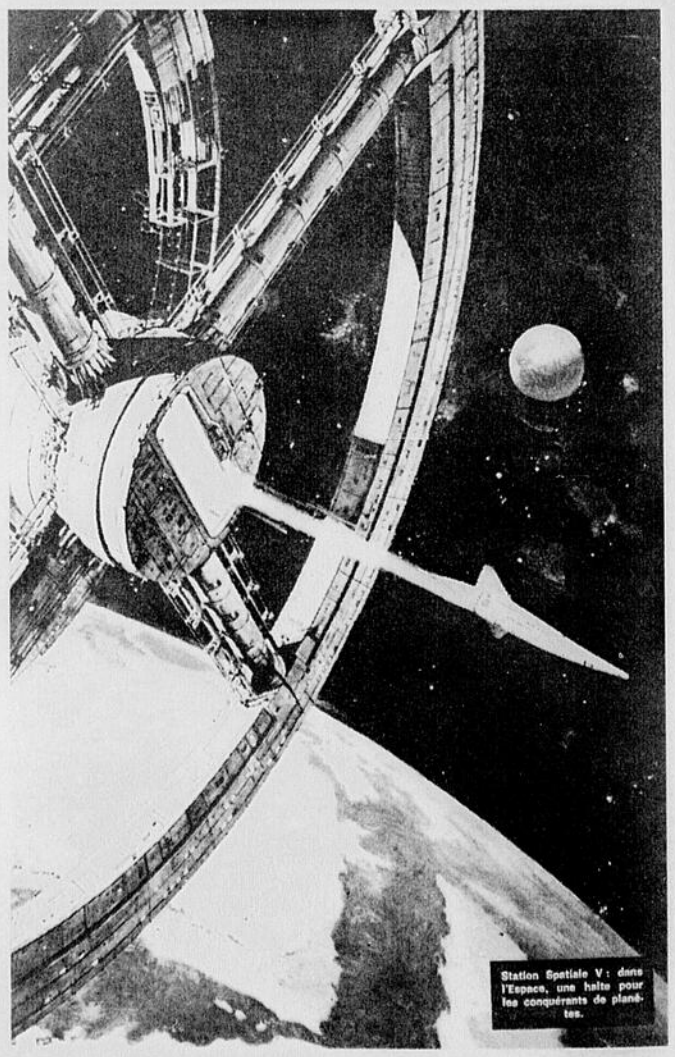
Fantastique, en effet! Chef-d'oeuvre visuel aussi, l'image gardant en permanence le privilège de montrer, de disséquer, de captiver, et jamais encore on n'avait éprouvé des émotions aussi neuves au cinéma. Non que la technique-fiction n'ait déjà inspiré des films sur lère spatiale, certains avaient même réussi à surprendre par d'insolites images, mais Stanley Kubrick a sans doute fait "le" film qui, cinématographiquement parlant, met, pour dix ou quinze ans, le point final à des oeuvres inspirées par ce thème.

Il est évident, en effet, que Kubridk, qui a écrit le scénario en collaboration avec Arthur C. Clarke, auteur de plusieurs livres traitant del'Espace et de ses problèmes, a anticipé sur certains de ceux ici abordés. Mais comment savoir où, dans ce domaine, s'arrête la réalité pour céder la place à la fiction? Notre existence est de plus en plus régie par les secrets en grandepartie encore inexplorés de l'univers. A mesure que celui-ci vieillit etque nous vieillissons avec lui, nous acceptons comme parfaitement plausible ce qui, hier encore, nous apparaissait un produit de l'imagination. Et ce que ls hommes ont réussi dans le domaine de la conquête de l'Espace permet de croire vraiment que celle, par l'être humain, des autres planètes est maintenant à la portée de la main. Comme la première fusée spatiale et l'étonnant exploit qu'elle constitua sont loin déjà! Et que de fascinants progrès accomplis dans ce domaine depuis!

"2001: l'Odyssée de l'Espace" nous entraine tellement plus loin. L'embarquement n'est plus pour Cythère mais, à bord d'un vaisseau spatial, pour un univers nouveau, inédit, où toutes les sensations sont insolites et surprenantes. "La vérité d'une chose, a dit Kubrick, réside dans la sensation qu'elle donne, non dans l'idée qu'on s'en fait" Et c'est celaqu'il démontre avec toutes les ressources de la technique cinématographique moderne. Quand Fritz Lang, en 1929, réalisa "La Femme sur la Lune", il basait sa vision d'anticipation sur le rêve et l'imagination, ce que firent après lui ceux qui s'attaquèrent à d'autres voyages interplanétaires. Mais Kubrick, même s'il a anticipé dans certains domaines, a eu une seule ligne de conduite, toute différente: il ne s'est jamais éloigné des réalités établies de la science, raison pour laquelle il lui a d'ailleurs fallu près de trois années pour mener à terme ce tournage aussi difficile que précis. Il a même remis certaines scènes sur métier parce que, entre-temps, certains éléments de base avaient changé, complétés par des résultats plus approfondis.

Voilà donc un film étonnant, Il contient du drame et de l'humour, il pique la curiosité en permanence, ses effets spéciaux et les décors procûrent de surprenantes sensations. La dimension ici donnée par la super-Panavision et la couleur est immense.

C'est le film aussi où un computer créé par l'homme se transforme soudain en traitre après avoir adopté des reves de grandeur. Le mot impossible n'a plus aucun sens devant la vision de ce monde riche en sensations nouvelles, inédites, jamais ressenties auparavant, qui s'offre à nous. Avec cette aventure qui couvre en somme toute l'histoire du genre humain Stanley Kubrick et les membres de sa remarquable équipe, nous tendent la clé d'un univers surprenant: celle de la découverte de l'an 2001. Quelle bouleversante perspective!


Station Spatiale V : dans l'Espace, une halte pour les conquérants de planètes.

CINÉ BEL-VUE
INC.
ST-MARTIN, BEAUCE

Jeudi et samedi: 8 hres p.m. - Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.
AIR CLIMATISÉ ÉCRAN GÉANT

NOV. 13-15-16 JEU. SAM. DIM.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



2 ième FILM



A 1½ hre le samedi après-midi, représentation pour les enfants
'MACISTE EN ENFER'

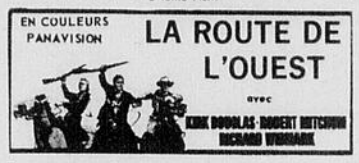
THÉÂTRE FRONTENAC
St-Gédéon

NOV. 13-15-16 JEU. SAM. DIM.

POUR TOUS



2 ième FILM



La semaine prochaine: "LE TIGRE AIME LA CHAIR FRAICHE" et "LE GLADIATEUR DE ROME".

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



BANQUET AUX HUITRES

des Chevaliers de Colomb de Beauceville, conseil 2910

SAMEDI SOIR 15 NOVEMBRE 1969

AU DAMIER ROSE
DE L'HOTEL BEAUCEVILLE

PRIX DE PRESENCE

Orchestre au programme **$3.00 le couple**



L'équipe de Ste-Marie de la ligue Beauce-Dorchester a remporté les honneurs de la catégorie "A" lors du "Tournoi Anniversaire" marquant la première année d'activité du Palais des Sports de Ville St-Georges. En plus du magnifique trophée don de cette organisation, elle s'est méritée une bourse de $100.00 dollars. Sur cette photo l'on voit à l'avant le trophée emblématique de cette compétition tandis qu'à l'extrémité gauche l'on reconnait M. Jean-Marie Bilodeau vice-président de cet organisme et à droite M. Martin Rodrigue président du tournoi. Près de ce dernier l'on reconnait également M. Raymond Caseau instructeur des vainqueurs. Félicitations à tous les membres de cette équipe.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM

CLUB DE...

(suite de la page 25)

frent de la lèpres alors que $25. en guérirait un pour toujours;

-250,000 enfants vietnamiens ont été tués et 750,000 autres blessés, mutilés à jamis, depuis cinq ans;

-1,200,000,000 ne savent ni lire ni écrire;

-800,000,000 de gens disposent, pour l'année de $100. soit $2. par semaine pendant que les 15% de l.humanité disposent de 85% des biens.

Comment ces 15% les utilisent-ils?

-en progrès et exploits scientifiques admirables:

-en dépenses frivoles grossières: ex: deux mille milliards d'anciens francs dans des instituts de beauté; $12,012,000. pour un tournoi de boxe d'une durée d'une minute;

-en 75 guerres depuis 1900 (en 19 ans);

-en 100,000,000 de cadavres depuis 1900, et encore reste à les compter tous.

Bien sûr, on s'ouvre l coeur, aussi proclame la primauté de l'amour, le respect de la personne et les droits de l'homme; on agit aussi.

-A Sainte-Justine en 2 ans, le Club Jeunes du Monde a recueilli 60,000 vieux timbres, $350. pour les besoins des autres;

Au Canada, l'an dernier, les jeunes ont donné $8,898. à leurs frères des pays sous-développés.

A Montréal, le Cardinal Léger recevait dernièrement une bourse de $500.000.;

Et encore,... beaucoup de beaux gestes fraternels, vraiment sincères.

Mais, chacun, s'est-il, personnellement, interrogé? Comment éviter la marque au front du Cain XXe siècle? Il s'agit, SIMPLEMENT, de se demander: "Quelle pierre puis-je poser dans l'édifice du monde, du monde à inventer, à construire, tous ensemble avec Dieu?" et de l'offrir gracieusement!

Mon surplus appartient, de droit à mon frère qu i crève de faim, se meurt... Plus tard, il sera trop tard... Car c'est aujourd'hui que les hommes saignent, meurent!

De quel qu'ordre qu'il soit, votre geste se verra reçu avec joie par notre équipe, laquelle se fera l'heureux et fidèle intermédiaire entre vous et vos frère s nécessiteux.

Adressez (vieux timbres, bijoux articles de toilette, papier, linge, médicaments, bandages, argent...)

Club Jeunes du Monde,
Ecole Secondaire,
Sainte-Justine, Dorchestre.
Tél.: 383-4921 ou 383-4381

Merci de nous avoir lus, d'avoir déjà frappé à notre porte; merci à l'avance des coups que vous ferez entendre.

MEMBRES: Mlles Murielle Rodrigue, Claire Blanchette, Bernadette Gilbert, Lisette Roy, Monique Richard et M. Mario Mercier.

THÉÂTRE BEAUCEVILLE
INC

Jeu., Ven., Sam., Dim., Lun., Mar.,
13-14-15-16-17-18 Nov.



Comment utiliser les timbres de Noël

Le seul fait d'accomplir une fort bonne action lorsqu'ils achètent et utilisent des Timbres de Noël, ne signifie pas nécessairement que les gens savent en tirer tout le plaisir possible. Or, le Timbre de cette année est de nature à leur procurer une satisfaction sans égale.

D'abord, le dessin du Timbre de cette année est caractéristiquement canadien. Chaque feuille de timbres illustre 80 aspects de la vie esquimaude qui ont été créés par un artiste canadien, William George Parlane.

Ensuite, il y a une foule de façons intéressantes et variées d'utiliser les Timbres de Noël et nous devons les révéler au public. Vous trouverez ci-après des suggestions appropriées ainsi que des idées sur les endroits où ces suggestions devraient avoir un bon effet. A vous maintenant d'agir pour le mieux!

* * *

Il y a d'abord l'utilisation traditionnelle sur tout le courrier et les colis de Noël... principalement sur le papier d'emballage brun foncé qui protège les cadeaux expédiés au loin.

* * *

Les écoliers peuvent utiliser les timbres pour décorer leurs signets, leurs couvertures de livres, les étiquettes accompagnant leurs petits cadeaux, leurs cahiers et calepins. Se servant du thème esquimau figurant sur le timbre de cette année, les écoliers peuvent confectionner des cartes de Noël et des affiches comme projets de Noël.

* * *

La plupart des bibliothèques publiques présentent chaque mois un étalage de nouveautés dans leurs salles. Un étalage convenable de timbres accompagné d'un message de Noël pourrait faire le sujet d'un petit concours scolaire ou d'un projet.

* * *

La plupart des bureaux gouvernementaux, écoles et autres édifices à bureaux possèdent des tableaux d'affichage. Demandez à vos amis, votre mari, votre épouse, ou vos enfants de coller une feuille de timbres sur un morceau de papier portant un bref message et de l'afficher au tableau là où ils travaillent ou étudient.

* * *

Les mamans des enfants à la Maternelle devraient leur procurer des timbres pour qu'ils fassent des décorations, les appliquent sur des cartes, des emballages de cadeaux, les cartes des convives à la table de Noël, etc.

* * *

Les timbres peuvent décorer des enveloppes renfermant de menus cadeaux en argent destinés à votre facteur, à votre porteur de journal, etc.

* * *

Si vous donnez un volume comme cadeau à Noël, ajoutez quelques Timbres de Noël à votre inscription. Ce sera là un excellent moyen d'évoquer la Noël de 1969.

* * *

Partout où des collants ordinaires peuvent être employés, pour envelopper des cadeaux, décorer des enveloppes, etc., utilisez des Timbres de Noël. Ils feront double emploi... fort utilement.

Sainte-Aurélie

Dimanche, les paroissiens de Ste-Aurélie se sont rendus au bureau de votation pour élire deux conseillers ce sont: M. Armand Morin qui remporta a victoire sur son adversaire M. Guy Gélanger avec une majorité de 17 voix et M. Gérard bélanger qui remporta la victoire sur son adversaire, Claude Morin avec une majorité de 20 voix. Le conseil se compose comme suit: M. Jean-Marie Veilleux élu maire par acclamation, M. Jean Paul Maheux élu par acclamation au siège no 4, M. Armand Morin siège no 5 et M. Gérard Bélanger siège no 6.

NOTES SOCIALES:

M. Mme Oliva Fortin se sont rendus en promenade à Lewiston Maine, en fin de semaine.

Saint-Côme

MARIAGE:

Lundi le 10 novembre à -11 heures était béni le mariage de Mlle Nicole Gauvin, coiffeuse, fille de M. Mme Marc Gauvin (Jeannette Bernard) et M. André Bouchard fils de M. Mme Henri Bouchard de cette paroisse. Nos voeux de bonheur.

NOTES SOCIALES:

M. Mme Bruno Fortin ainsi que Claude et Berthier Fortin d'Albany New-York étaient en promenade chez leurs parents en fins de semaine.

Mme Luc Fortin est de retour après avoir passé 15 jours à Centrall Falls au Rhodes Island où elle visitait son mari et sa fille et gendre M. Mme Guy genesse.

M. Mme Gilles Caouette de Hull en visite en fin de semaine chez leurs parents M. Mme Normand Caouette et M. Marie-Louis Bélanger de St-Côme.

Saint-Honoré

MARIAGE:

Le 1er novembre samedi à 3 heures a été béni le mariage de Mlle Anne-Huguette Quirion fille de M. Mme Jean Quirion de St-Honoré avec M. Serge Couture de St-Jean-Baptiste, Manchester, N.H. fils de M Mme Cléophas Couture de St-J.-Baptiste de Manchester. Nos meilleurs voeux de bonheur.

Mme Joseph Goulet de Sherbrooke a passée quelques semaines chez Mme Philias Trudel.

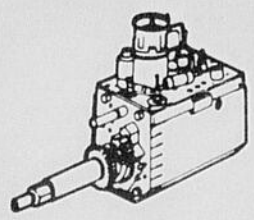
M. Mme Michel Lacroix ainsi que Mme Arthur Guenette sont allés récemment à Thetford-Mines en voyage d'affaires.

M. Mme G. Grégoire et leurs enfants sont allés dimanche dernier à St-Georges en visite chez Mme Armand Talbot.

Voici pourquoi RCA vous offre le télécouleur le plus perfectionné sur le marché



Perfectionnée, la **syntonisation précise automatique** "fixe" l'image la plus parfaite . . . complètement automatiquement.



Le syntonisateur **New Vista ultra-puissant**, vous offre une efficacité et une performance insurpassées.



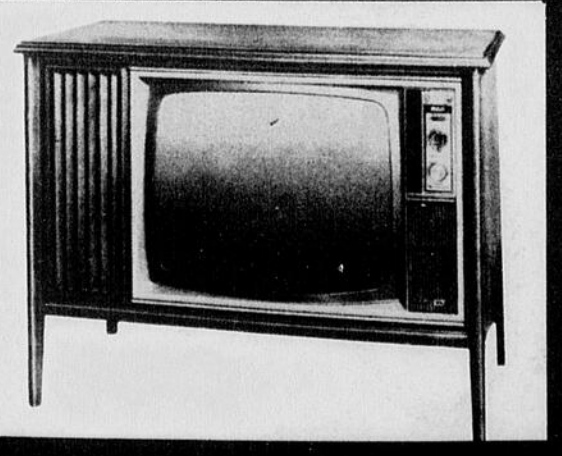
La lampe-écran "Hi-Lite", **ultra-lumineuse**, avec Permachrome, vous assure une image très lumineuse.



Les circuits RCA de l'ère spatiale . . . des circuits en cuivre solide pour plus de longévité et un meilleur rendement.

PLAN DE PROTECTION DE 5 ANS
pour la lampe-écran en couleurs, le syntonisateur et les circuits de cuivre solide.

Voyez votre dépositaire RCA pour de plus amples renseignements.



Pourquoi payer plus cher pour obtenir moins?

Tout spécialement lorsque vous pouvez trouver ces caractéristiques INCOMPARABLES dans la plupart des modèles RCA

Voyez "l'Homme de Confiance" . . . votre dépositaire RCA
A Beauceville

GASTON LESSARD Tél. 227-6155 vente et service

GAGNEZ UN DES NOËLS MARK TEN!



Plus de 50 cadeaux par famille gagnante!

Au Québec, pour la saison des Fêtes, Mark Ten a glissé dans nombre de ses paquets de cigarettes un Certificat "Joie de Noël". Trouvez-en un et voici tout ce que vous gagnez:*

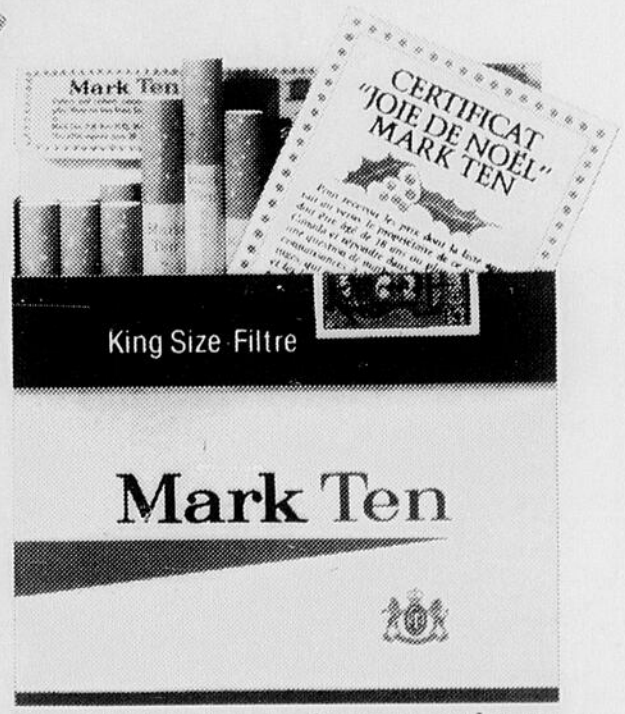
POUR ELLE: *tout ce qu'il faut pour être belle (nécessaire à friser, mini-sauna facial, séchoir, rasoir, trousse à cosmétiques, miroir électrique, etc.).*

POUR LUI: *un jeu d'outils électriques (scie, perceuse, sableuse); un appareil Polaroïd couleurs avec accessoires; une valise grand format.*

POUR LES ENFANTS: *tout pour s'amuser (deux bicyclettes, des poupées, une poussette, deux équipements de ski, un équipement de hockey, une piste de course d'automobiles, une table de billard, deux montres).*

POUR LA MAISON: *un mélangeur, un ouvre-boîte électrique, un tourne-disque stéréo, une coutellerie en argent, une batterie de cuisine.*

POUR LES FÊTES: *un arbre de Noël tout décoré; et plus qu'il n'en faut pour préparer le plus merveilleux des repas des Fêtes.*



Ce certificat vient en plus du coupon régulier que vous trouvez toujours dans tout paquet Mark Ten.

* *Pour avoir droit de gagner, vous devez vous conformer aux conditions imprimées sur le Certificat.*

Saint-Benjamin



Pour la première fois dans l'histoire de notre paroisse, aussi longtemps qu'on s'en souvienne, il n'y eut pas de votation au conseil municipal cette année chez nous.

Les nouveaux élus M. le maire GERVAIS PEPIN, et Messieurs les conseillers suivants: Clermont Rodrigue (Alfred), Lucien St-Hilaire, Jacques Turcotte ont tous été élus par acclamation.

Le conseil se compose maintenant comme suit: M Gervais Pépin maire; au siège no 1: M. Clermont Rodrigue (Alfred); au siège no 2 M. Ch. Edouard Turcotte: au siège no 3: Jacques Turcotte; au siège no 4: Clermont Rodrigue (Amédée), au siège no 5: Lucien St-Hilaire; au siège no 6: Luc Boulet.

Secrétaire-trésorier, M. J. Paul Rodrigue.

Félicitations aux nouveaux élus, remerciements au maire sortant M. Henri BOulet, et félicitations à toutela population de notre paroisse pour l.accord qui y règne.

MALADES:

Nous souhaitons un prompt retour à la santé à notre curé M. l'abbé Adrien Forgues hospitalisé à l'Hote-lDieu à la suite d'un infarctus.

Prompt retour à la santé à Mme Joffre Lessard hospitalisée à l'Hotel-Dieu de Québec.

Prompt rétablissement à Mme Romuald Lafontaine hospitalisée à

Prompt retour à la santé à Mm Benoit Audet hospitalisée à L'Hotel-Dieu de Québec.

Prompt retour à la sané à M. Rosaire Rancourt toujours hospitalisé à l'hopital Laval de Québec.

Prompt rétaglissement à Jeanne Claire Lessard fille de **Joffre**, hospitalisée à l'Hotel-Dieu N.D. de Beauce.

Saint-Ephrem

Félicitations à M. Clément Bélanger qui vient d'être réélu par acclamation à la mairie de St-Ephrem Village. Egalement à M. Dominique Hamel qui fut aussi réélu pour un second terme à la mairie de la paroisse.

SEPULTURE:

Le 8 novembre, eut lieu le service et la sépulture de dame Omer Rodrigue (Mélina Huot) décédée à l'hopital St-Joseph de Beauceville le 5 à l'âge de 80 ans 1 mois. L'inhumation se fit au cimetière de la paroisse St-Ephrem.

MARIAGES:

Le 25 octobre 1969, était béni le mariage de M. Jean-Guy Grondin de St-Marc de Hartford fils de M. Mme Joseph Grondin de St-Honoré de Beauce à Mlle Claudette Bolduc fille de M. Mme François Bolduc. Bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Rév. Père Victor Grondin.

Le 5 octobre: mariage de M. Clément Plante de St-Victor à Mlle Lisette Roussy, fille de M. Edouard Roussy de Québec et de feue Berthe Lessard. Bénédiction nuptiale dans l'église de St-Ephrem par M. l'abbé Florian Guay.

Saint-René

Prompt rétablissement à Mme Louisda Lessard, ainsi qu'à Mme Jean Morin hospitalisées à l'Hotel-Dieu N.D. de Beauce.

Sympathies à la famille Talbot éprouvée par le décès de M. Gérard Talbot. Sympathies à M. Mme Henri-Lous Pelchat éprouvés par le décès de Mme Alphonse Trépanier mère de M. Pelchat.

BAPTEME:

M. MMe Louisda Lachance (Marie-Lourdes Roy) sont heureux de faire part de la naissance d'un garçon Joseph, Yvon, Tony, né le 5 octobre à l'Hotel-Dieu de St-Georges, et baptisé le 26 à St-René parrain et marraine M. Mme Yvon Lachance, frere et belle-soeur de l'enfant. Porteuse, Mme Louisda Lachance. Félicitations.

Félicitation à M. Jean-Luc Boucher réélu par acclamation pour un deuxième terme à la mairie de St-René.

BEAUTÉ-FÉMINITÉ

Le Studio Ton Visage Enr.

Tél. 227-3411 ou 227-6259 Beauceville-Ouest

Soyez belles toute l'année et mettez votre beauté en valeur, en consultant votre esthéticienne diplômée qui vous indiquera les soins appropriés à donner à votre peau, ainsi que le maquillage, du jour et du soir, qui rehaussera le plus votre visage.

Le Studio TON VISAGE Enr. offre à toutes ses clientes les appareils les plus perfectionnés ainsi que les produits EDITH SEREI, FERNAND AUBRY et ANNA PEGOVA qui sont les meilleurs sur le marché.

Le Studio TON VISAGE vous offre:



diplômée de l'Institut Edith Serei et membre du comité canadien d'esthétique

- **Facial:** (pour hommes et femmes): nettoyage des points noirs, massage masque.
- **Epilation:** jambes, cuisses, bras, lèvres.
- **Traitement chocs:** masque choc pour peau flasque.
- **Traitement de l'acné**
- **Maquillage:** Epilation des sourcils, faux cils, teinture des cils et sourcils.
- **Traitement de l'ovale** POUR DOUBLE MENTON.

L'esthétique au service de votre beauté

Studio Ton Visage Enr.

MICHELINE GIGUÈRE, prop.

Côte de l'Hôpital. Beauceville-Ouest

Tél. 227-3411 ou 227-6259

(Chez Gérard Giguère, directeur de funérailles)

Saint-Evariste

Soirée récréative

Le 24 octobre eut lieu notre soirée de bingo qui fut des plus réussies. Les gens vinrent nombreux encourager les Fermières. Le tout débute vers 8h.30 p.m. Bingos ordinaires, marathon, rafles se succédèrent dans une atmosphère de gaieté. De très beaux prix furent distribués. Soncères remerciements à tous ceux qui ont contribué au succès de cette soirée.

Naissances

A M. et Mme Léonold Jobin une fille, baptisée: Marie, Annie. Parrain et marraine: Denis et Lorraine Jobin, frère et soeur de l'enfant.

A M. et Mme Dominique Veilleux, un fils baptisé: Joseph, Bertrand.

Gravement malade

Mme Johnny Grondin (fils), a été hospitalisée d'urgence, lundi le 4 novembre. Elle est à l'hôpital Saint-Joseph de Thetford. Son état est critique.

CONSTRUIT POUR GARDER SON "MORDANT" PENDANT TRÈS LONGTEMPS

GOODYEAR

Suburbanite POLYGLAS

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"



Les sculptures spéciales en "S" mordent mieux dans la neige. Les plis polyester suppriment le cognement le matin. Peut recevoir des clous antidérapants.

GARAGE JEAN-GUY MORIN

Vulcanisation et vente de pneus neufs et usagés

ST-COME, BEAUCE TEL. 228-3555

Saint-Honoré

Dimanche, le 9 novembre avait lieu à l'église paroissiale à 2 heures p.m. une belle cérémonie religieuse pour nos défunts, cette cérémonie devait avoir lieu au cimetière avec la bénédiction du nouveau calvaire, comme la température n'était pas favorable le tout s'est déroulé dans l'église et la bénédiction du calvaire a ét é remise au printemps sur l'invitation de M. le curé Léo Dubord les paroissiens ont répondu en grand nombre et sont venus rendre hommage à nos chers disparus. M. le curé Dubord a prononcé l'homélie, un beau programme de chant a été exécuté par la chorale. Mme Jean-Paul Racine touchait l'orgue.

M. Mme Laurent Racine et leur famille de Lévis étaient ces jours derniers en visite chez M' Mme J. a. Lapointe et autres parents.

M. Xavier Bilodeau est allé en fin de semaine à St-Benoit chez M. Mme Germain Lessard et M. Mme Marcel Bilodeau.



Remerciement au petit Jésus de Prague pour l'obtention de la guérison de mon fils Aldée.

Mme E. P.

2ième GRAND BINGO

DIMANCHE, LE 23 NOVEMBRE 1969

MIEUX ORGANISÉ QUE LE PREMIER, VOUS POURREZ SOUPER À L'HEURE!

$7000.00 EN PRIX

DONT

Une Automobile

DODGE

DART SWINGER
hard top,
2 portes.



Gracieuseté de

KENNEBEC Auto Inc.

Dodge — Dart — Coronet
Camions Dodge

St-Georges Tél. 228-5575
Beauceville Tél. 227-6358

NOMBREUX AUTRES PRIX EN ARGENT



S-250 -- 14 h.p.
277 cc -- Sachs

offerts par

Paquet Sportif Enr.
DIVISION MARINE

Rte Kennedy, St-Georges Station

Là où l'on fait plus pour le client

AU PROFIT DE LA CONSTRUCTION DU

STADE COUVERT DE BEAUCEVILLE

Annonce avec les compliments des CHEVALIERS DE COLOMB conseil 2910, Beauceville



L'équipe Roy et Frères de St-Prosper — 1ère rangée: MM. Elie Poulin, Michel Samson, Bob. Brousseau, Léo Hardi, Richard Morin, Paul Poulin, Michel Bisson. 2ème rangée: Jean-Pierre Poulin, Gaétan Gilbert, Robert Roy, Martin Turcotte, Marc Poulin, Alain Reny, Martin Côté (coach). 3ème rangée: Pierre Cloutier, Yvon Gagnon, André Roy, Florian Poulin, Charles-Auguste Roy, président de ce club, Richard Poulin, Jules Caron, Michel Laflamme.

— Lisez notre journal chaque semaine —

Saint-Honoré

NOTES SOCIALES:

M. Gilles Dubé a acheté un lopin de terre de M. Honoré Champagne ancienne propriété de M. Rosaire Campeau.

M. Mme Lucien Gosselin sont allés à St-Epherm à l'occasion du décès de Mme Philippe Lagueux. vent d'être éprouvés par le décès de Mme Philippe Lagueux elle était la mère de M. Lagueux.

Mme Henri Grégoire de Brunswick Me a passée deux mois comme invitée de Mlle Bernadette Grégoire.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE BEAUCEVILLE OUEST

AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le conseil, au cours d'une séance, qui sera tenue lundi le 17 novembre 1969, adoptera le

REGLEMENT NO 378

ayant pour objet un emprunt au montant de $57,600.00 pour travaux de la route de l'hôpital, rue du cimetière Avenue Lambert et St-François, etc.

L'assemblée publique aura lieu mercredi le 19 novembre 1969.

Donnée à Beauceville Ouest, ce 12ième jour de novembre 1969.

CHARLES H. JOLICOEUR,
secrétaire-trésorier.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
BEAUCEVILLE OUEST

PUBLIC NOTICE

is hereby given that the council at a meeting that will be helt on the 17th of November 1969, will pass the

BY-LAW No. 378

concerning the adoption of a loan of $57,600.00 for the purpose of: works on the Hospital road, the street "cimetiere" Lambert and St-François avenues, etc.

The public meeting will take place on November 19th 1969.

Given at Beauceville this 12th of November 1969.

CHARLES H. JOLICOEUR,
sec. Tres.

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocats

Thibaudeau & Thibaudeau
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R.
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L.
Tél. 228-2277
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE
295, 1ère Avenue, Est

Rodolphe Laflamme, C.R.
AVOCAT
425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE
Téls: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

Marcel Blais
AVOCAT
VILLE ST-JOSEPH, BCE
Tél. Bureau 397-5475
Rés. 397-5474

Parent et Doyon
AVOCATS
Gérard Parent, B.A., LLL
Roger Doyon, B.A., LLL
Bureau, 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél. 228-4881

Ls-Clément Ferland
AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L.
ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls: 228-3262, 228-3260
422, 1ère Avenue
Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

Tél. 228-6216
Me Michel Poisson
NOTAIRE
Edifice Hôtel de Ville
St-Georges-Ouest, Bce

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991
319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2679
Rue Notre-Dame

GILLES BILODEAU
ARCHITECTE
228 2068

Optométristes

Dr Viateur Pomerleau
Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Bureau tous les jours
Sauf le lundi, fermé toute la journée.
Samedi: jusqu'à midi.
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

Dr Hubert Gendreau, o. d.
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr JÉROME BÉGIN
OPTOMETRISTE
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
Samedi, 9 à 12h. a.m.
Spécialiste de la vue — Verres de contact

Dr Jacques Hébert
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

Vétérinaire

Clinique Vétérinaire St-Georges
Vétérinaires à votre service 24 heures par jour
Dr JEAN MAILHOT
99, 13e Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2401

Pédicure

CLINIQUE POUR LE SOIN DES PIEDS
+
Madeleine Leclerc
Pour appoint. Tél. 228-2323
Local: P.-Maurice Bégin (Chaussures)
416, 1ère Avenue,
Ville St-Georges, Beauce
Clinique pour le soir de 7h. à 9h.30 p.m.
312, 1ère Ave St-Georges-E.
Tél. 228-4054

Ingénieurs Conseils

Guy Labbé
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
211, 1ère Avenue,
VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3332

CHIROPRATICIEN

Donald Rodrigue, D.C.
PHYSIO-THERAPISTE
Mercredi: 1h. à 5h. et 7h. à 9h. p.m.; Jeudi et vendredi: 9h. à 11h.30, 1h. à 5h., 7h. à 9h. p.m.; Samedi: 9h. à midi.
319, Apt. 108, 1ère Avenue
ST-GEORGES-EST, BCE
Tél. 228-3281

HENRI ROY
D.C.
Tous les jours de 9h. a.m à 9h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon photographe

Consultez toujours ces pages pour tous services professionnels

Saint-Prosper

Le 4 novembre se déroulait en présence de Mme Cécile Camiré député du district, l'assemblée mensuelle des Filles D'Isabelle Marie-Des-Neige. L'Installation du nouveau conseil eutlieu à cette assembleé Il se sompose comme suit: Régente: Sr Lorraine Bernier; Exrégente Sr Fleur-Ange Lantagne; vice-régente Sr Noella Godbout; rédactrice Sr Jovette Huard; sec archiviste Sr Eva Roy; Sec-financière Sr Julie Laflamme; gardienne Sr Yvette Tanguay; chancellière Sr Madeleine Talbot; syndic 1 an Sr Onita Boulet, Syndic 2 ans: Sr Françoise Pruneau; Syndic 3 as Sr Jeanne Roy; Garde-intérieure: Sr Rose Morin; Garde-extérieure: Sr Marie-Jeanne Poulin; première guide: sr Gisèle Morin; deuxième guide: Sr Jocelyne Poulin; monitrice Sr Anita Côté, Porte bannière Sr Liliane Carrier; organiset: SR Lise Trudel, aumonier l'abbé Doyon.

La régente remercie les membres du conseil del'année dernière et encourage les nouveaux membres à participer étroitement entre elles pour le succès du cercle ainsi qu'une bonne collaboration de toutes. Elle demande aussi de faire des suggestions pour former à chaque mois un sujet à étudier et à discuter avec notre aumonier. La série de cours de M. Grenon se continue elles sont très intéressantes et profitables pour tous et chacun. Nous remercions tout particulièrement Sr Fernande Morin qui occupait le poste de trésorière depuis dix ans ainsi que Sr Louisette Larohcelle qui occupait le poste de chancelière depuis 4 ans merci de leur dévouement. La soirée se termina par quelques mots de Mme Camiré ainsi qu'un excellent goûter. La présidente était Mme Henri-Louis Roy aidée de plusieurs dames. La prochaine assemblée auralieu le 2 décembre Bienvenue à tous.

Jovette Huard,
Rédactrice.

HOCKEY:

Le Roy & Frères de St-Prosper a gagné 5 à 4 contre le B. Dupont de Lac Etchemin au cours d'une partie disputée vendredi dernier le 7 novembre. C'était une de ses parties où la rudesse et la finesse des deux équipes furent mises à blanc.

La compétition était de plus belle et le Roy & Frères l'emporte encore une fois contre l'adversaire. Les nombreux spectateurs ont apprécié avec plaisir ces deux équipes.

RECENSEMENT:

Le recensement de la population, après la visite paroissiale, est le suivant: familles, dans les rangs: 269, village: 406. total: 675 familles: 1200 communiants dans les rangs; 1455 au village: total 2,655; 275 non communiants dans les rangs et 265 au village total 540. Population totale: 3,195.

HAS BEEN:

Le Club Has-Been de St-Prosper a rencontré à l'Aréna de St-Prosper le club de St-Côme après cette partie intéressante un score de 3-1 donne la victoire à St-Prosper.

Mme Adélard Giroux est de retour d'un voyage d'une semaine chez ses enfants Richard et Laurier à Montréal.

Saint-Victor

BAPTEMES DU MOIS OCTOBRE:

Le 5, Joseph Yves Marco, né le 17 septembre, fils et cinquième enfant de M. et Mme Jean-Guy Lessard (Huguette Roy). Parrain, M. Jocelyn Roy, marraine Mlle Charline Roy, de Sherbrooke, oncle et tante de l'enfant.

Le 5 également, Joseph, Guy, Marquis, né le 17 septembre, fils et sixième enfant de M. Mme Jean Guy Lessard (Huguette Roy). Parrain et marraine, M. Mme Jean Claude Lessard oncle et tante de l'enfant de St-Ephrem.

Le 19, Marie, Carole Isabelle, née le 7 octobre, fille et premier enfant de M. MME Jérémie Veilleux (Jeanne Fecteau). Parrain, M. Yves Fecteau; marraine Mlle Jacinthe Fecteau, oncle et tante de l'enfant et de cette paroisse.

Le 26 , Joseph Dominique Simon, né le 20, fils et cinquième enfant de M. et Mme Henri-Paul Paré)Micheline Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme Dominique Groleau, oncle et tante de l'enfant deSt-Jules.

NOS MALADES:

Mme Marcel Drouin, M. Raymond Rodrigue et M.Gilles Poulin hospitalisés à B eauceville.

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement.

Grenier, Ruel & Cie Inc.
Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières
2 AV. CHAUVEAU QUÉBEC 4 TÉL.: 522-5251

placement recommandé

MUNICIPALITÉ ST-PROSPER, DORCHESTER

Rendement: 8.80%



consultez

Germain Vachon
ST-JOSEPH, BCE/TÉL.: 397-5409

les chevaliers de colomb;

Samedi soir, le 15 à 8 heures les Chevaliers de Colomb auront leur banquet aux huitres à l'Hotel Mathieu de St-Vicotr. C'ext un évènement annuel. Le banquet sera suivi d'une soirée canadienne et il y aura un orchestre. Tout le monde est invité spécialement les Chevaliers de Colomb de St-Victor et des paroisses environnantes.

RENCONTRE:

Le personnel des Caisses Populaires auront une rencontre spirituelle à Villa Manrèse, vendredi soi, le 14 à 8heures jusqu'à dimanche, le 16 à 4 heures.

CARTES PROFESSIONNELLES

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.

Pour connaitre le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Clinique Médicale des Drs Bernard & Tremblay
1ère Ave, VILLE ST-GEORGES (Coin 25e)

Lundi après-midi:	3 Médecins
Lundi soir:	Dr Tremblay
Mardi après-midi:	3 Médecins
Mardi soir:	Dr Jean-Guy Bernard
Mercredi:	PAS DE BUREAU
Jeudi après-midi:	3 Médecins
Jeudi soir:	Dr Raynald Bernard
Vendredi après-midi:	3 Médecins
Vendredi soir:	2 Médecins

Heures de bureau sur rendez-vous: 1h.30 à 4h.30 — Soir 7 à 8h.30

N.B.—Il y aura un médecin disponible 24 heures par jour.

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"
Electricité Médicale
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires
Ville St-Georges-Est (Près du pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3975

Dr Paul H. Lacasse
Dr Raymond Pomerleau
Médecine générale et Obstétrique
2200 A, Boul. Dionne, Tél.: 228-2024
St-Georges-Ouest, Beauce 228-2025

HEURES DE BUREAU
Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi,
JOUR: De 1 hre 30 à 4 hres 30. — SOIR: De 7 hres à 9 hres.

N. B. — Les deux médecins seront toujours tous deux disponibles aux heures habituelles de bureau. Il y aura un médecin en devoir 24 hres par jour, tous les jours de la semaine.

Dr Gérard Poirier, M. D.
Médecin-Chirurgien
1,700 Blvd Dionne (6e Ave) St-Georges-Ouest
Bureau: tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: 2 à 4.30 h. p.m. — 7 à 9 h p.m.
Résidence d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3981

Comptables syndics

Ruel, Roy, Moreau & Associés
Comptables agréés
Chartered accountants

Louis-Robert Ruel, c.a.	Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a.	Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a.	Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a.	Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a.	Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a.	André Thibaudeau, c.a.

LEVIS, QUE. 45, Trans-Canada Ouest Tél. 837-0261
VILLE ST-JOSEPH, BCE 282, Avenue du Palais Tél. 397-5218
VILLE ST-GEORGES, BCE 266, 1ère Avenue Tél. 228-6676

GUY COUTURE & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS
Guy Couture, C.A. Tél. 228-5569
Lawrence Létourneau, C.A. 228-5560
125, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est

MORENCY & LANGEVIN
COMPTABLES AGREES
Benoit Morency, c.a. 1070 PLOERMEL
Jean Langevin, c.a. SILLERY, P.Q.
Tél. 527-1802
St-Georges, 228-3925

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue Tél. 228-2622
ST-GEORGES-EST Rés. Tél. 228-2554

RENAUD & JACOB
Comptables Agréés
171A, 1ère Avenue
Raymond-E. Renaud, c.a. ST-GEORGES-EST
Monique Jacob-Renaud, c.a. Tél. 228-3308

Comptables syndics

Lefaivre, Verroeulst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e Rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-4848
Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Consultant Sénior

Bureau: 8-4815
Crépeau & Rodrigue Inc.
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. 586-3555 C. P. 16
Jean-Luc Rancourt
ASSURANCES GENERALES
feu, vol, automobile et responsabilité
ST-BENOIT, Cté BEAUCE

Emile Bolduc Inc.
ASSURANCES GENERALES
Vie - Incendie - Auto
Responsabilité - autre genre
1985, Boul Dionne, St-Georges O., Cté Beauce

Beauceville gagne le tournoi-rotation

Les hommes de Paul-Henri Bernard ont dû vaincre successivement les équipes de Roy & Frères de St-Prosper, de Ste-Marie et le B. Dupont Auto de Lac Etchemin pour se mériter cet honneur, le trophée Marc Roberge et la plaquette-souvenir du commanditaire de la ligue Beauce-Dorchester Labatt, M. Nelson Jalbert.

Dans la première victoire les joueurs Marc-André Lachance et Guy Gadbois se sont mis en évicenceavec chacun un but et deux aides tandis que l.autre but allait au jeune Pierre Cloutier. Pour le Roy & Frères, Florian Poulin et Michel Samson marquèrent les buts. Au cours de sa deuxième victoire, le vainqueur dû revenir de l'arrière quand Réal Demers ouvrit la pointage après seulement 21 secondes.

Pierre Cloutier nivela les chances à 4.37 avec son second but de l'après-midi. José Michaud devait donner le gain à son équipe après 1.55 en surtemps. A leur troisième présence sur la patinoire les joueurs du P.H. Bernard durent revenir à nouveau de l'arrière après avoir vu Serge Bernard ouvrir le pointage à 2.33 sur un puissant lancer frappé.

Marc-André Veilleux nivelait les chances à la 10e minute et à 17.54 José Michaud enfilait à nouveau le but vainqueur. Charles Brousseau qui est certes une précieuse acquisition pour le Beauceville, s'est mérité deux aides au cours de ce match en plus d'évoluer avec brio dans les deux autres.

Le Marquis de St-Joseph a causé une désagréable surprise aux protégés de Victor Loubier en l'emportant par 4 à 1 alors que Gaétan Boily réussissait le tour du chapeau etque le gardien de but Jean-Mari Jacob se surpassait dans sa cage.

Germain Bédard marquait l'autre but des vainqueurs tandis que Jean-LUc Pomerleau en faisait autant pour le Manoir.

Le B. Dupont Auto de Lac-Etchemin causa une bonne impression à sa première présence sur la patinoire en forçant le Ste-Marie en surtemps dans une rencontre où le jeu fut très robuste et viril. Les vainqueurs eurent l.avantage du jeu au début du vingt minutes mais au fur et à mesure que le jeu progressait, les hommes de l'instructeur André Robidoux reprirent du poil de la bête et la lutte devint plus égale et le vétéran Dawson fut appelé à se surpasser à quelques reprises. Le but vainqueur fut compté alors que les deux camps jouaient à deux contre deux . Le temps du but fut 3.17 et marqué par Rémi Faucher aidé de Gaétan Lacroix.

Le Roy & Frères devait l.emporter par 1 à 0 sur le Marquis de St-Joseph dans une des périodes des plus excitantes alors que les gardiens de buts Alain Reny des vainqueurs et Robert Lessard firent des arrêts prodigieux pour empêcher l'adversaire de faire allumer la lumière rouge derrière dux. Avec cinquante-neuf secondes à jouer, Paul Poulin donnait la victoire à son équipe avec l'aide d.Yvon Gagnon.

Le B. Dupont Auto dans sa deuxième rencontre fit un ralliement sensationnel après avoir vu le Marquis de St-Joseph prendre une avance de 2 à 0 au cours des six premières minutes de jeu, pour marquer deux buts rapides à 6.43 et 7.46 et finalement l'emporter par 3 à 2 à 19.15. Gilles Breton et Benoit gravel obtinrent les buts de Marquis tandis que Maurice Giguère était la vedette offensive pour le B. Dupont Auto avec deux buts et aune aide. Gilles Sylvain un nouveau venu récolta deux aides.

Le Manoir Chaudière à sa seconde présen e semblait s'acheminer à nouveau vers un autre revers quand le Roy & Frères enfila deux buts rapides à la 5e et 6e minutes mais les hommes de l'instructeur Wellie Shuglo se raplombèrent par la suite et firent preuve de plus de détermination et de cohésion pour faire scintiller la lumière rouge à trois reprises avant le cri de la sirène pour se mériter une victoire. Les compteurs des vainqueurs furent: Yvon Rodrigue, Roger Pomerleau et Gordon Talbot.

Pour les perdants Yvon Gagnon et Robert Roy marquèrent. Cette journée dehockey entre les six équipes formant les cadres de la ligue Beauce-Dorchester Labatt même si elle s'est terminée plus rapidement que prévue à la suite de la troisième victoire du Paul-Henri Bernard, elle a donné lieu tout au long un magnifique spectacle aux amateurs présents qui ont été à même de constater qu'il y aura un très bon équilibre dans ce circuit au cours de la prochaine saison qui débutera vendredi soir le 14 novembre à St-Georges et St-Prosper et bien malin celui qui pourrait faire présentement un classement qui reflètrait la réalité à la fin du calendrier régulier.

Chacune des équipes en présence possèdent des atouts particulers soient à la défensive, à l'offensive, ou devant cage etc'est

(suite à la page 40)

Première partie "Junior B": Lévis-Lauzon contre Dragons

Samedi prochain au Palais des Sports de St-Georges sera faite la mise au jeu officielle de la première partie de cette nouvelle ligue alors que le Lévis-Lauzon sera le visiteur.

Nos Dragons n'ont joué que deux parties exhibitions contre des équipes de cette ligue, perdant une fois contre St-Romuald et annulant une fois contre Donnacona vendredi soir dernier alors qu'ils étaient les visiteurs dans cette ville.

Tirant de l'arrière 4 à 1 à la première période, nos Dragons devaient se resaisir et marquer 3 fois sans réplique à deuxième reprise, pour voir la fin de la partie se terminer par un verdict nul. Pour les Dragons, Daniel Gilbert Martin Rodrigue, Renaud Caron et Normand Jacques ont trouvé le fond du filet adverse. des assistances furent mérités par Normand Jacques deux fois, Mario Grondin, André Cloutier, Michel Gilbert et Denis Busque. Le travail effectué par la défensive alors que l'adversaire n'eut que fort peu de possibilité de lancer dans les deux dernières périodes.

Samedi dernier alors que le Patro Roc Amadour rencontrait notre Junior, tout allait différemment et l'équipe subissait un revers de 9 à 1 alors que le défenseur droit distribuatout le long du match de solides mises en échec et travailla efficacement toute la partie.

Il n'y a pas de doute que toutes les parties de cette ligue serontintéressantes à suivre, même si parfois le jeu est un peu décousu. La vitesse, l'agressivité et le désir de vaincre de ces jeunes joueurs feront que toute la population trouvera un réel plaisir à les voir évoluer, et que par sa présence elle saura encourager ces joueurs à se perfectionner et à donner le meilleur d'eux-même..



Tissus importés de grande classe et d'une qualité recherchée.

HABITS
Laurentide Vicuna
valeur de $135.

Habits sur mesures

habits James Bond $150.00

CE QU'IL Y A DE MIEUX SUR LES LIEUX



Chemises **ARROW** ⟹ suivez la flèche

HABITS & SPORT JACKETS SUR MESURE

Visitez notre 3e étage pour les enfants 4 à 18 ans garçons et fillettes

Pour homme HABITS grandeur 35 à 50

MAINTENANT 3 ETAGES



CHEZ DAVIS Inc.

Le coin de la nouveauté

1ère Ave, ST-GEORGES-EST

Tél. 228-3242

Notre nouveau stock pour la prochaine saison est arrivé pour toute la famille.

Nous donnons 5% sur les chèques d'Allocation Familiale à chaque fin de mois.

SUR LES 3 ETAGES

Réduction de 20%

Sur toute la nouveauté

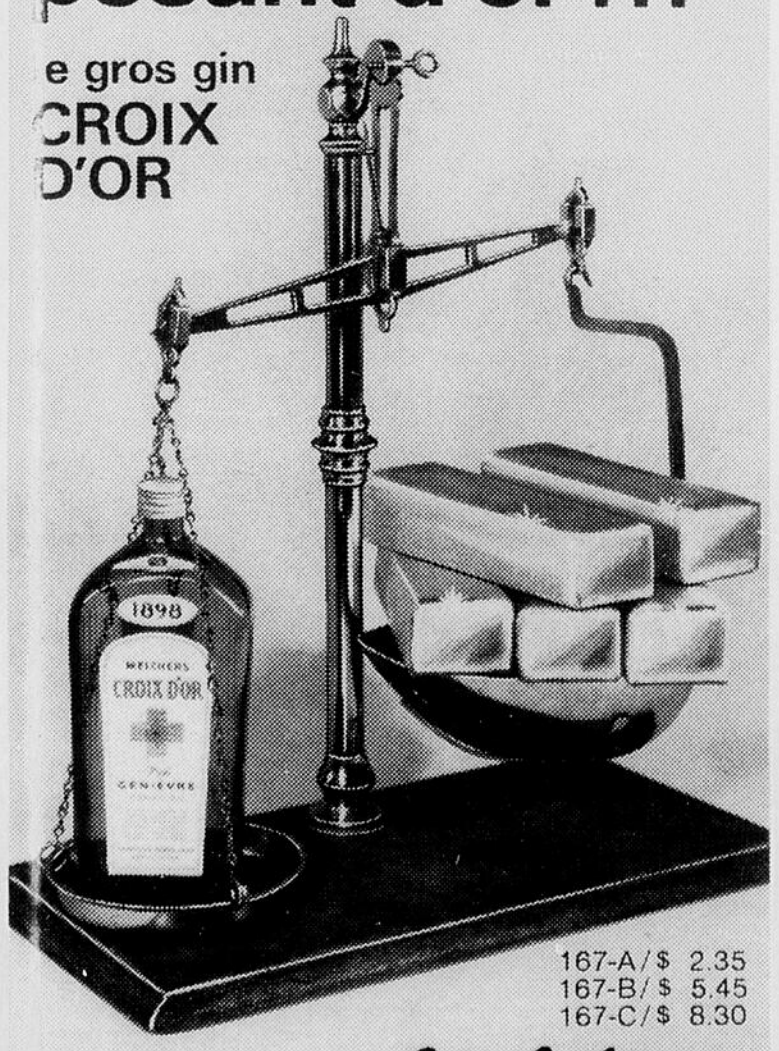
Utilisez notre plan mise de côté

À LOUER

Local 1200 pieds carrés de plancher, idéal pour commerce, ainsi qu'un "flat" de 2½ app. Situés boul. Renault à Beauceville-Est, voisin de la Banque Provinciale. S'adresser à Pierre Veilleux, barbier, tél. 227-6449 le jour; 227-3712 le soir.

il vaut son pesant d'or...

e gros gin CROIX D'OR



167-A/$ 2.35
167-B/$ 5.45
167-C/$ 8.30

CROIX D'OR DE *Melchers*

e bon gros gin bien de chez nous

LES DISTILLERIES MELCHERS LTÉE, BERTHIERVILLE, QUÉ.



Jacques Doyon organisateur du rallye Grand Prix Labatt, Paul Fortier membre du CASCI qui s'occupe de la partie récréative du Club, M. Nelson Jalbert, Distributeur de la Brasserie Labatt commanditaire recevant des mains de André Morin, Vice-président du Club Casci la plaque le nommant Membre à Vie du CASCI.

Chasse au trésor

C'est la saison de la Chasse Le Club CASCI (Club Auto Sport Chaudière Inc.) a pensé aux chasseurs sans fusils et leur offre un Trésor. Oui la dernière grande chasse de 69 est pour dimanche prochain le 16 novembre. Elle se fera en automobile et les armes qu'il vous faut aporter sont une bonne dose de débrouillardise, d'observation et de perspicicité. C'est une compétition de plaisir d'une durée de 4 à 5 heures. La Chasse est divisée en 4 étapes: la première consiste à rapporter un nombre déterminé d'objets en une heure. La deuxième étape à observer et de répondre aux questions sur une route tracée aux moyens d'indices. La troisième étape est semblable à la deuxième, mais vous pouvez répondre à presque toutes les questions sans descendre de l.auto. La quatrième étape n'est pas plus dure, nous vous remettrons une carte de la ville avec des indices.

Tout comme les autres compétitions automobile, il faut une équipe de deux personnes. Le conducteur (pilote) et le navigateur. Ce n'est pas une course puisque la moyenne de vitesse sera de 20 milles à l'heure. Les inscriptions commenceront à 11.00 heures a.m. et le premier départ à 12.30 p.m. pour la première étape, au local du Club cASCI, 50, 21e rue St-Georges-ESt.

Nous invitons le grand public à venir faire compétition aux membres. Vous aurez aussi besoin de dictionnaires, papiers, crayons et mesures soit règle ou un gallon et d'une lumière.

Après la Chasse au Trésor, il y aura remise de Trophées et de "Dash Plaques" aux gagnants au local du Club. La Chasse au Tré-

(suite à la page 40)



LE MEILLEUR DE LA NOUVELLE RACE DE PNEUS D'HIVER À TRACTION SUPÉRIEURE

Wintermark G/P

CEINTURÉ DE FIBRE DE VERRE À ENTOILAGE DE POLYESTER, CE PNEU KELLY-SPRINGFIELD ASSURE UNE MEILLEURE TRACTION DANS LA NEIGE ET UN MILLAGE DE BEAUCOUP SUPÉRIEUR QUE NOTRE MEILLEUR PNEU D'HIVER CONVENTIONNEL.

Voici le pneu d'hiver à haute performance pour votre auto! Malgré sa belle apparence, il est plus robuste que tout autre pneu et peut triompher de *TOUTES* les conditions de conduite en hiver! Les crampons très épais à plusieurs angles "mordent" dans la neige ou la boue pour assurer un contrôle total de l'auto. Sur les surfaces mouillées ou glacées, les fentes centrales profondes assurent une traction plus efficace, sans dérapage. Les plis de corde de polyester renforcés de ceintures stabilisatrices de fibre de verre donnent au pneu Wintermark G/P cette force nécessaire pour résister aux coupures ou à l'éclatement dûs aux objets dangereux dissimulés dans la neige. La sécurité s'ajoute au confort quand votre voiture est chaussée de pneus Wintermark G/P.

Entreposés par

PIECES D'AUTOS Universelles INC

KELLY SPRINGFIELD
PNEUS RECONNU POUR LA QUALITÉ

Distribués par

tous les garages de Beauce, Dorchester, Mégantic, Frontenac



Première usine Boa-Ski

Fondation Mai 1967

1ère année d'opération	1387 autos-neige
2e année d'opération	6500 autos-neige
3e année d'opération	15000 autos-neige

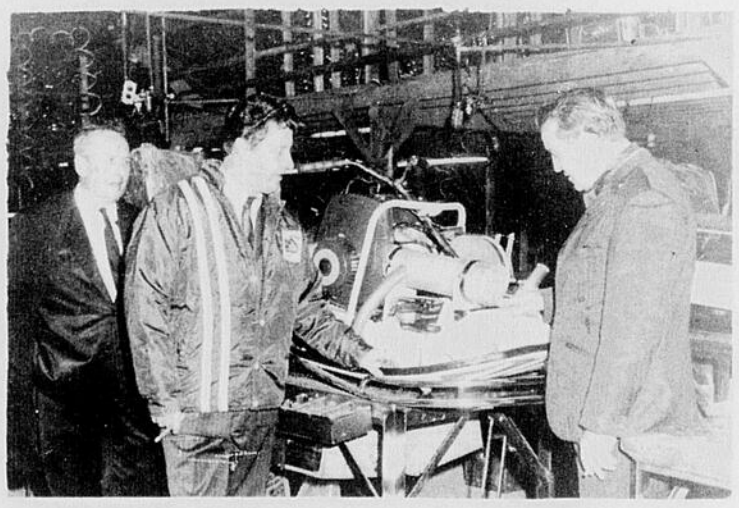
L'on prévoit pour 1970 une production de 25,000 autos-neige

1er Bureau de direction :

GERARD FECTEAU, président
EVARISTE BOULANGER, vice-président
Notaire J.-CLEMENT MASSON, sec.-trésorier

Directeurs :

JEAN-GUY SIMONEAU
JOS. A. MORIN
CLEMENT LACHANCE
EMILE BISSON
CLEMENT ROY
LORENZO JACQUES
CLAUDE LAVERGNE



M. Jean-Guy Simoneau, secrétaire-trésorier et gérant général des ventes, explique le montage d'une auto-neige à Messieurs Georges et Rock Quirion de Quirion Transport.



La puissance... fait toute la différence.

BOA SKI 1970

La Guadeloupe

SUBDIVISION

GIFFEN INDUSTRIES

MIAMI, FLORIDE

UN PEU D'HISTOIRE,

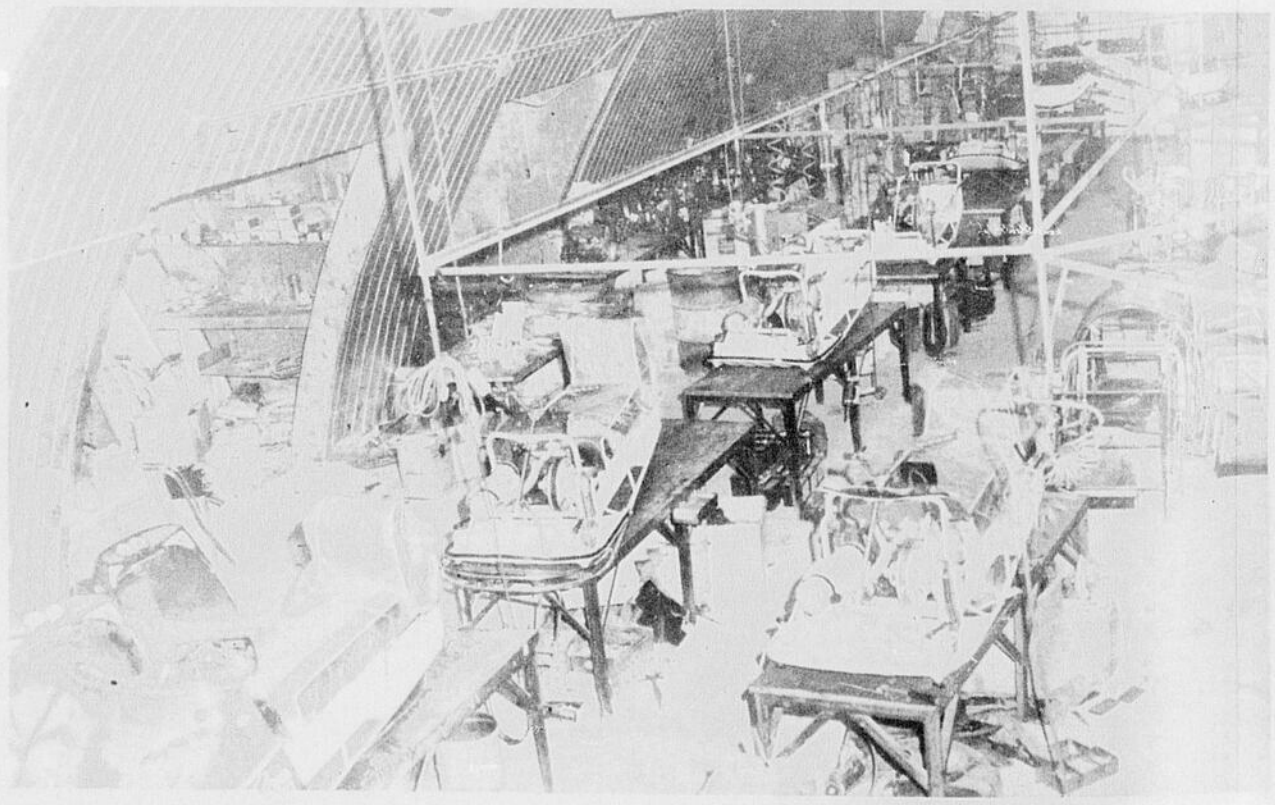
Un groupe d'hommes d'affaires de Notre-Dame de La Guadeloupe capitalisaient en 1967 la somme de $55,000. pour créer une industrie d'autos-neige.

Grâce à l'équipe dynamique du début cette industrie de chez-nous a pris une expansion formidable et après 22 mois d'opération elle est vendue à Giffen Industries de Miami au prix de $3,000,000.

Cette industrie demeurera toujours en opération à La Guadeloupe et procure de l'emploi à 250 employés.

Direction actuelle :

JOS. A. MORIN, président
EVARISTE BOULANGER, vice-président
JEAN-GUY SIMONEAU, sec.-trés., gér. gén. des ventes



Une petite partie de l'usine d'assemblage de Boa-Ski.

CONCESSIONNAIRES POUR LA RÉGION

LA GUADELOUPE
LACHANCE & FRERE
Tél. 459-3496

ST-GEORGES
BEAUCE MARINE
Tél. 228-5391

ST-JOSEPH
Garage
PHILIPPE POULIN
Tél. 397-6441

EAST BROUGHTON
LESSARD & ST-PIERRE
Tél. 427-2776

LAC-MÉGANTIC
Magasin
GERARD BOULET
Meubles
Tél. 583-1393

STE-JUSTINE
MAURICE BROUSSEAU
Tél. 382-4901

ST-MARTIN
FORTIN & FRERE
Tél. 382-5822

STE-MARIE
GEORGES-HENRI ROY
Tél. 387-2669

BOA SKI 1970

UNE INDUSTRIE D'AVENIR



Un petit aperçu des installations Boa-Ski

LA PUISSANCE... FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE

Plus de $350,000.00 de production expédiée en 24 heures



San Matio Californie	**Charlo.** N. B.	**Alaska**	**Salt Lake City** Utah	**Toronto** Ont.	**Jackson** Michigan
Lachine Mont.	**Ravena** N. Y.	**Yownston** Ohio	**Québec** P. Q.	**Marcy** N. Y.	**Sept Iles** P. Q.

CES LIVRAISONS SONT FAITES PAR QUIRION TRANSPORT INC.

Quirion
TRANSPORT INC.

Contribue à l'expansion et au progrès de Boa-Ski et des autres industries des régions de Frontenac et Beauce grâce à sa...

- **COURTOISIE**
- **RAPIDITÉ**
- **SÉCURITÉ**

60 UNITÉS AU SERVICE DE SA CLIENTÈLE

ENTREPOTS

Lac-Mégantic Tél. 583-1380	**N.D. La Guadeloupe** Tél. 459-6611	**Montréal** Tél. 322-3660	**Québec** 250, 2ième Rue Tél. 522-6825 Entrepôt Le Camionneur	**Sherbrooke** King Ouest Tél. 567-4828 Entrepôt Ball Bros.

SERVICE DE LIGNES TÉLÉPHONIQUES DIRECTES AVEC TOUS LES ENDROITS

Ouverture du rideau dans la ligue Beauce-Dorchester Labatt

Les activités dans ce circuit régional débuteront vendredi le 14 novembre à 9 heures au Palais des Sports de St-Georges et à l'aréna de St-Prosper alors que quatre équipes prendront le départ. Dimanche le 16 novembre les six équipes formant ce circuit seront à l'oeuvre avec deux rencontres dans l'après-midi et une dans la soirée.

Des ouvertures officielles seront faites à l'occasion de ces rencontres: Paul Henri Bernard avec le Manoir Chaudière, le 14 novembre et Roy & Frères avec B. Dupont Auto Inc de Ville Lac Etchemin, le 16 novembre à St-Prosper. Dans la soirée du 16 novembr e se sera l'ouverture pour l'équipe Le Marquis de St-Joseph. Les ouvertures officielles pour les équipes: Roy & Frères, vendredi le 21 novembre et Paul-Henri Bernard, dimanche le 23 novembre. Le Ste-Marie fera ses débuts chez lui alors que l'on ouvrira les portes du stade couvert.

Les amateurs de hockey des régions de Beauce et Dorchester qui ont eu l'avantage de voir à l'oeuvre les différentes équipes de la ligue Beauce-Dorchester Labatt depuis les trois dernières semaines au cours des compétitions qui ont été présenté, ne doutent aucunement de l'excellent calibre de jeu qui leur sera au cours de la saison 1969-70 et sont assurés qu'il est amélioré d'un bon 25% dans son ensemble.

L'intérêt est déjà en très grand dans chacun des patelins et il se répercute dans la paroisse environnante, tellement l'émulation sera grande au cours de la présente saison.

Le hockey chez-nous est certes l'instrument et l'évènement qui rappelle le plus à chacun que notre passé était imbu d'un esprit de clocher indéfectible, où chaque citoyen défendait son territoire comme une chose sacrée, ses habitudes et sa façon de pensée comme un dogme et que les agissements des protégés devenaient des actes légaux mais aujourd'hui avec l'évolution, chacun a compris que ses barrières invisibles devaient disparaitre puisque les relations industrielles et commerciales se font entre chaque paroisse, chaque région, chaque province, et chaque pays, ce qui amène les athlètes quiévoluent sur nos patinoires à penser qu'ils ne sont pas des inconnus mais tout simplement des individus qui sont prêts à dépenser leurs énergies pour faire triompher la cause de leur équipe, tout en respectant les règles du jeu.

Tout en espérant que chaque équipe comprendra que le sport du hockey est rude de par sa nature mais qu'il ne faut pas le rendre brutal inutilement, la ligue Beauce-dorchester Labatt vous offrira le meilleurhockey que vous n'avez jamais vu parce que chaque formation possède des vedettes qui sauront vous rendre chaque match des plus intéressants.

Donc suivez les activités de cette ligue et vous passerez des moments les plus intéressants alors que vos équipes respectives seront à l'action.

CEDULE:
Vendredi, 14 nov.:
P.H. Bernard vs Manoir Chaudière 9 heures.
Le Marquis vs Lac Etchemin 9 hres
Dimanche, 16 nov.:
Ste-Marie vs Manoir Chaudière, 2.30 heures.
St-Prosper vs Lac-Etchemin, 2.30 heures.
P.H. Bernard vs Le Marquis 8 h.



La première de la première...

Nos Dragons disputeront, samedi prochain, la première partie régulière d'une saison qui, elle aussi, sera la première du genre dans l'histoire du hockey à St-Georges... Que réservera l'avenir à nos Dragons? Que sera la prochaine saison? Nul ne le sait, mais toujours est-il que si on juge objectivement, on peut raisonnablement penser que notre équipe a toutes les chances de s'améliorer dans le sens d'un hockey mieux pensé et mieux joué.

Notre équipe possède une certaine vitesse, une certaine pesanteur dont il faudra se servir à points nommés. Elle peut aussi manifester une agressivité qui, contrôlée peut être un gage de succès. Elle a surtout une jeunesse débordante de force et de vitalité qui ne demande qu'a bien servir, puisque ces atouts précieux sont aux services de joueurs intelligents qui ne demandent qu'à s'affirmer... Toutes ces qualités, jointes au fait que le personnel de la direction de l'équipe a à coeur de faire de cette formation une réussite, ne pourront résulter qu'en une amélioration sensilbe de partie en partie, qui, si elle ne nous conduit pas aux plus hauts honneurs, nous donnera la grande satisfaction d'avoir fait progresser le hockey à St-Georges et dans toute la région.

Je veux espérer que toute la population saura appuyer et encourager nos Juniors aussi souvent qu'il le faudra, qu'elle saura aussi pardonner et oublier les gaffes que cesjoueurs ne manqueront pas de faire...

Personnellement, je souhaite à chacun des joueurs une fructueuse saison et bien du plaisir dans l'uniforme des Dragons; à l'instructeur tout le succès désiré...

Patinage libre au Palais des Sports

Changement à l'horaire et sièges réservés...

Les nombreux habitués du Palais des Sports sont priés de noter que le soir consacré au patinage libre sera à nouveau le samedi à partir de cette semaine et que les heures sont les mêmes que les précédentes, c'est-à-dire, de 8 heures à 11 heures. Ce changement a pu être fait parce que les programmes de lutte ne reprendront que dans quelques temps alors que les amateurs du sport entre les trois câbles pourront assister de nouveau aux meilleurs programmes qui soit.

Le patinage gratuit est maintenant le mercredi de 4 heures à 6 heures au lieu du samedi matin. Ce changement nous permet d'offrir 2 heures de patinage au lieu d'une. Egalement on profitera des jours de congé scolaire pour offrir aux jeunes des heures de patinage gratuit.

(suite à la page 40)

Super-traction sur la glace
'Town & Country'
ICE GRIPS
Firestone
(VOUS ROULEZ... OU LE REMORQUAGE EST PAYÉ)
7 dollars en pari que vous ne resterez pas pris!
Firestone
VOUS DÉMARREZ, VOUS ROULEZ OU LE REMORQUAGE EST PAYÉ
MARCEL BRULOTTE
JULES PAGE, gérant
41, Boul. Lacroix, Ville St-Georges, tél. 228-3891

de Kuyper
le gin au grand coeur
DEPUIS 1695
JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTÉE • BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUÉBEC

GRANDE SEMAINE DE LA RÉNOVATION



LE NOUVEAU STYLE DES PANNEAUX PRÉFINIS

WELDWOOD

Venez voir comment ces panneaux s'harmonisent avec le charme des meubles, style méditerranéen d'aujourd'hui — quatre couleurs riches, rainures larges et contexture accentuée du grain créant l'ambiance chaleureuse des décors espagnols.

CHÊNE MONTERREY — NOYER AZTEC
PÉCAN TOPAZ — CHÊNE SIERRA

SEULEMENT **$6.95** le panneau de 4' x 8'

spécial

QUARTIER GÉNÉRAL DES PRODUITS

WELDWOOD

spécial

MERISIER BLANC
4' x 8'
PRIX REG. 6.95
$5.45

ACAJOU des Philippines préfinis 4' x 8'
PRIX REG. 4.95
$3.49 le panneau

CERISIER PLYMOUTH
4' x 8'
PRIX REG. 6.95
$5.45

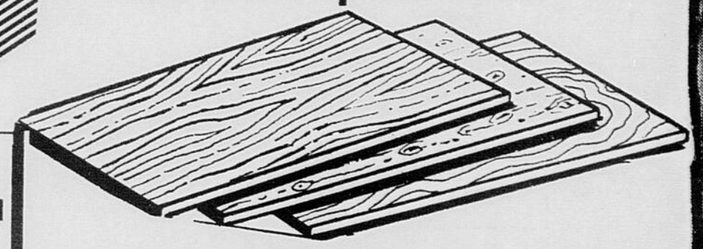
TEAK IMPRIME
4' x 8'
PRIX REG. 6.95
$5.45

ORME FIRSIDE
4' x 7' x ¼"
$6.95

VERITABLE Orme Antique Orme Canadien
3/16" — 4' x 8'
PRIX REG. 11.95
$9.95

Avec l'achat de 10 feuilles de préfini, nous donnons un coupon pour le tirage d'une
TÉLÉVISION PORTATIVE 12"
Le tirage aura lieu le 20 décembre 1969

Grande parade de



PANNEAUX PRÉFINIS

Ravissants motifs - Nouveaux finis

Aussi d'autres préfinis en spécial

De tout en matériaux

- Korolite
- Moulures préfinis
- Veneer
- Tuile à plafond
- Laine isolante, etc.

Chez Lacroix il y a du choix.

Ferronnerie PHILIPPE LACROIX Inc.

Tél. 228-3033, 2400, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Ouest

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par Jacques Nadeau

UNE SAISON QUI S'OUVRE

C'est cette semaine que débute les activités de la ligue de hockey Beauce-Dorchester Labatt et nous avons eu la chance de voir dimanche dernier un échantillon de ce que sera la saison qui commence. Je crois que ce sera la saison qui présentera le plus fort calibre jamais vu encore dans cette ligue depuis fort longtemps.

Il est une tradition qu'à chaque début de saison les chroniqueurs sportifs fassent des prédictions sur les positions des équipes et je me mets au blanc encore une fois. Je crois que ce sera encore plus difficile que les autres années parce qu'il me semble que les équipes sont plus balancées que jamais.

Enfin, je prédis une lutte très serrée pour la première position entre les équipes de Ste-Marie, Beauceville et St-Georges. Je me dois de favoriser Ste-Marie car d'après moi c'est l'équipe qui présente le plus d'ensemble et trois trios qui sont efficaces au possible en plus d'une défensive excellente et d'un très bon gardien.

En deuxième position, je classe l'équipe du P.H. Bernard qui possède de nouveaux joueurs qui feront surement l'affaire dans la ligue. Je ne classais pas d'abord cette équipe en deuxième place, mais le P. H. Bernard a fait ses preuves dimanche et cette équipe sera certainement un sérieux aspirant au titre.

J'accorde la troisième place au Manoir Chaudière. Loin de moi l'idée que le Manoir ne peut terminer en tête, mais actuellement l'équipe connait un début de saison très lent et c'est peut être ceci qui va permettre aux autres équipes de s'éloigner dès le début. Le Manoir possède surement une bonne équipe, mais devra améliorer sa défensive s'il veut se tenir dans la course au championnat.

Pour la quatrième place ce n'est pas facile, car il y a une équipe qui m'a beaucoup surpris depuis quelques temps et c'est celle du Marquis de St-Joseph. J'hésite entre le B. Dupont Auto de Lac Etchemin et le Marquis, mais à la fin je favorise le St-Joseph car je les ai vu déjà à l'oeuvre quelques fois depuis le début de la saison et si cette équipe démontre le même esprit jusqu'à la fin elle pourrait même terminer avant la quatrième position.

Finalement je dois classer Lac Etchemin en cinquième position et le Roy & Frères de St-Prosper en sixième. J'ajoute cependant que ces deux équipes ont prouvé qu'elles s'étaient améliorer de beaucoup et qu'elle seront surement de calibre des autres équipes de la ligue, mais enfin je dois bien faire un choix et ça y est.

Pour la saison qui s'amorce cette semaine je suis certain que les amateurs seront choyés car la ligue de Beauce-Dorchester Labatt présentera un calibre de hockey vraiment exceptionnel. J'espère donc pour terminer, que mes pronostics ne s'avèreront pas tout à fait exact, surtout dans le cas du Manoir Chaudière que j'ai placé troisième, mais si c'était le cas, ceci en boucherait surement un trou à tous ceux qui ont fait la propagande que le Manoir ne pourrait pas perdre de parties au cours de la saison et qui ont tout tenter avec succès pour éliminer du jeu quelques joueurs et pour ceux qui également ont tenter par des moyens plus ou moins honnêtes de semer la discorde dans l'équipe. Heureusement que cette dernière hypothèse ne s'est pas réalisée.

A bientôt.

PATINAGE LIBRE...

(suite de la page 38)

Les nombreux usagés du Palais des Sports sont aussi priés de prendre note que les sièges marqués RESERVE sont gardé à la disposition des personnes qui les ont payés. Il faudra donc s'attendre à être dérangé si on occupe les placæs ainsi marquées.

Par contre les propriétaires de ces places devront toujours présenter les cartes attestant qu'ils sont bien les propriétaires de ces sièges pour jouir de leur privilège. Des placiers en uniforme seront à leur disposition pour trouver leur place ou pour toute autre aide.

Il faut comprendre que ces mesures ne sont pas prises pour léser qui que ce soit, mais bien pour faire honneur à des engagements pris envers les acheteurs de ces places à qui on doit le plaisir et la satisfaction d'avoir des bancs dans toute l'aréna et pour tout le monde.

La direction du Palais des Sports remercie toute la population pour la bonne collaboration qu'elle voudra bien apporter.

BEAUCEVILLE...

(suite de la page 34)

ce qui rend ce choix très difficile mais une chose est assurée c'est que les amateurs qui xuivront les activités de ce circuit ne s'ennuieront pas etqu'ils voieront beaucoup d'action sur la patinoire et que les nouveaux-venus amélioreront le calibre de jeu avec celui de l'an dernier. Donc, pour la saison de hockey 1969-70 de la ligue Beauce-Dorchester, réservez vos mardis et plus particulièrement les vendredis et dimanche pour assister aux intéressantes qui vous seront présentées.

La direction du tournoi-rotation ainsi que les équipes tiennent à remercier sincèrement MM. Marc Roberge donateur du trophée et Nelson Jalbert de la plaquette-souvenir pour la généreuse contribution qu'ils ont apportés pour le succès de cette journée de hockey. Chaque équipe a reçu pour sa participation la somme de $135. comprenant le paiement de l'affiliation, le déboursé au fond d'administration et la part du surplus des recettes. Pour que cette journée fut parfaite, il aurait fallu qu'un plus grand nombre d'amateurs fussent témoins de l'excellent jeu qui a été offert. Il ya ura toujours possibilité de se reprendre l'an prochain.

CHASSE AU...

(suite de la page 35)

sor est une commandite de Roy & Quirion Gaz Bar qui offrira les trophées et palques. Pour ceux qui désirent devenir membre du CASCI vous n'avez qu.à communiquer avec les noms ci-bas mentionnés. Le CASCI est commandité par Nelson Jalbert, distributeur Labatt de la région.

Pour informations et inscriptions: Claire Fortier: 228-3778; Nikol Paradis: 228-6397.

Saint-Robert

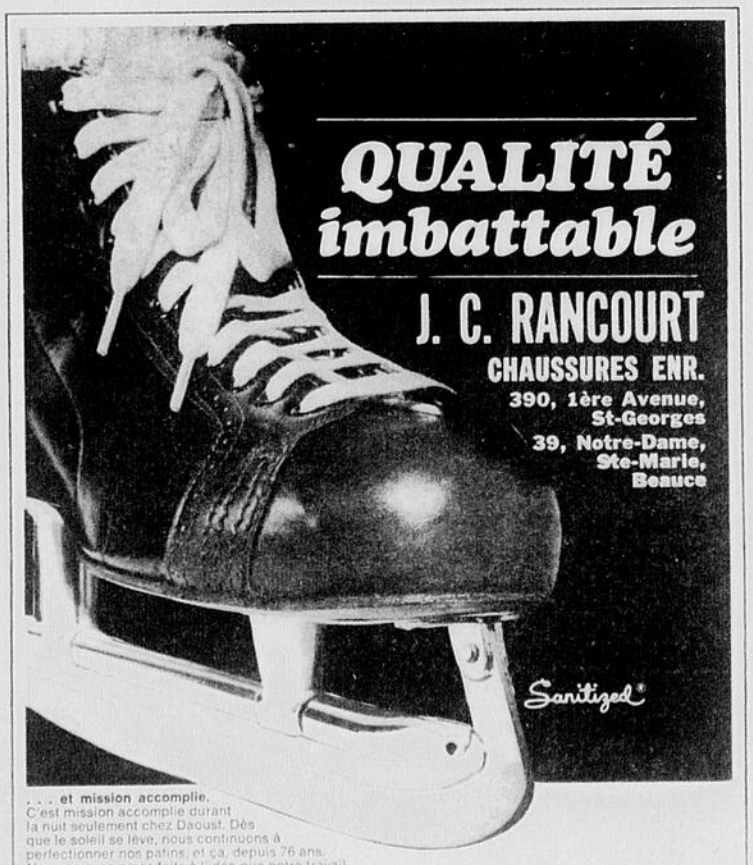
ELECTION A LA MAIRIE:

A la suite de la démission de M. Adrien Lachance au poste de maire, M. Alfred Lachance occupe ce siège vacant.

Les conseillers sortant au siège no 1 et 3 sont: MM. Raymond Tanguay et Rosaire Drouin. Ils furent remplacés par MM. Gérard Boulet et Lionel Nadeau. Au siège no 2, M. Anatole Quirion a été réélu. Les autres membres du conseil sont: MM Valère Nadeau, Roland Poulin et Louidas Landry.

FERMIERES:

Samedi le 25 octobre, réunion des dames Fermières pour les élections. Cinquante-trois membres étaient présents. Le bureau de direction est dirigé par Mme Cyrille Busque, présidente:, Mme Arthur Lachance vice-présidente; Mme Joseph Tanguay 2e vice-présidente. Mme Paul-Emile Pépin bibliothécaire; Mme Ephrem Lachance, secrétaire; Les conseilleres sont: mMme Davin Lescomb, Mme Pierre Lachance et Mme Adrien Nadeau.



. . . . et mission accomplie.
C'est mission accomplie durant la nuit seulement chez Daoust. Dès que le soleil se lève, nous continuons à perfectionner nos patins, et ça, depuis 76 ans. Nous nous sommes faits à l'idée que notre travail ne sera jamais terminé. Nous aurions pu nous arrêter lorsque nous avons adopté le procédé Sanitized dans tous nos patins, ou lorsque notre garde-d'acier incassable a été approuvé par le comité des règlements de la Ligue Nationale de Hockey, ou encore lorsque nous avons introduit sur le marché les demi-pointures. Non, nous ne nous sommes pas arrêtés là, nous ne pouvons pas cesser d'être les meilleurs! Actuellement nous mettons à l'épreuve un autre procédé sensationnel et il en sera toujours ainsi dans l'avenir. Comme les champions, exigez ce qu'il y a de mieux. Exigez toujours des Daoust pour plus de protection. Il y en a pour toutes les bourses.

La perfection dans la fabrication.

Daoust

COUP D'OEIL sur les sports

avec *ÉLOI POULIN*



LE PALAIS DES SPORTS A UN AN

Le 10 novembre 1968, tôt au début de l'après-midi, le Dr Victor Cloutier, l'enthousiaste président de la campagne de souscription pour un stade couvert à St-Georges, s'élançait sur la surface glacée suivit de ses principaux collaborateurs et d'une foule nombreuse de patineurs et de patineuses.

Ce geste devait s'avérer le début d'une ère nouvelle pour St-Georges et les paroisses environnantes, puisqu'au delà de 250 milles personnes ont franchi ses portes à l'occasion des différents spectacles qui y ont été présentés au cours de ces douze derniers mois.

Cet amphithéâtre venait combler un désir depuis longtemps caressé par la population sportive du grand St-Georges et l'engouement qu'il créa, vint grossir ce nombre de dix à quinze pourcent, de personnes qui se rendent au Palais des Sports à plusieurs reprises au cours de la semaine.

Une semaine après l'ouverture, la saison de hockey débutait et ce fut un feu roulant jusqu'au milieu d'avril avec trois ligues jouant régulièrement et plusieurs organisations qui se formèrent des équipes. En plus, deux importants tournois se sont déroulés en fin de saison.

Le hockey mineur faisait son apparition quelque temps plus tard et pas moins de cinq cent jeunes évoluèrent dans différentes catégories. Un tournoi Pee Wee venait couronner ces activités à la fin de la saison.

Le hockey terminé, les spectacles se succédèrent avec des expositions régionales, des danses pour les jeunes, des artistes de la radio et de la télévision, Musicorama, la lutte professionnelle, une ordination sacerdotale régionale et la visite du Premier du Canada, l'Honorable Pierre Elliott Trudeau, tous des événements qui ont concourru à faire en sorte que la population demeure en contact avec le Palais des Sports tout au long de la saison estivale.

Dès le deux septembre, environ cent quinze joueurs de St-Georges et de la région sautèrent sur la glace pour participer à l'Ecole de Hockey de Simon Nolet et depuis cette date, cet amphithéâtre a repris graduellement son activité automnale et à chaque jour de nombreux amateurs se rendent sur les lieux pour assister au camp d'entrainement des équipes qui évolueront dans les différentes ligues.

Déjà deux tournois intéressants ont été présentés aux fervents du hockey, tandis que plusieurs parties hors concours ont été jouées.

Les visites d'équipes professionnelles a marqué le début du hockey dans la région mais d'ici quinze jours, toutes les ligues seront en opération et l'enthousiasme pour ce sport remplira à nouveau les gradins de ce centre sportif.

Pour la prochaine saison, les amateurs profiteront de l'installation de sièges individuels, ce qui sera d'un grand confort.

Le Palais des Sports en plus de la présentation de tous ces spectacles, loge les Guides, les Scouts, les 4 H et les jeunes travailleurs, ce qui est une autre raison que sa présence était de la plus grande nécessité chez-nous.

Devant toute la somme de travail que peut représenter un tel éventail d'activités, m'oblige à remercier tout le bureau de direction et tous ceux qui ont contribué à faire du Palais des Sports de St-Georges, un véritable pôle d'attraction pour une grande partie de la population de notre région et leur souhaiter de persévérer dans l'oeuvre entreprise, et d'ici

(suite à la page 43)

PROGRAMME
DE FIN DE SEMAINE

Vendredi soir :

Soirée de Danse (CKRB)

Samedi soir :

Veillée des Chasseurs

organisée par le "Club Chasse et Pêche St-Ludger"
Tous sont invités — Entrée libre.

Dimanche après-midi :

Spectacle "Les Avalons"

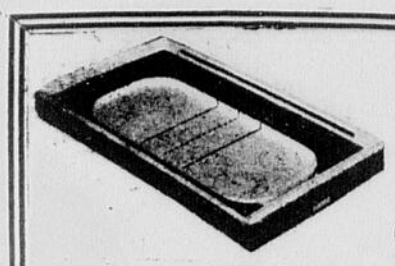
(orchestre et chanteurs noirs)
pour la danse "Les Cadets"

Dimanche soir :

Couronnement de la Reine

FESTIVAL DE LA FAUNE
Danse — Orchestre — Remise des trophées — Entrée libre — Prix à gagner.

HOTEL CARON
ST-LUDGER



À L'ARÉNA,
ON OUBLIE
tous ses tracas

Après avoir assisté au Tournoi ROtation de la Ligue Beauce-Dorchester, les amateurs de hockey de la région sont maintenant assurés de pouvoir compter sur du beau hockey pour toute la saison prochaine, puisque dans cette ligue comme dans Beauce-Frontenac les équipes sont très bien équilibrées. Avec ces parties et celles des Dragons Junior "B" le public sera servi à souhait côté hockey...

LES ACTIVITES

MERCREDI, 12 octobre,

2h.00 à 4h.: Les Médecins.
4h. à 6h. Patinage gratuit.
6h. à 7h. Séminaire
7h. à 8h. Dragons
8h. à 9h.30: Manoir Chaudière
9h.30 à 11h. P.H. Bernard
11h. à 12h. Epicerie Gaston Paquet

JEUDI, 13 octobre,

2h. à 4h. Patinage .50 et Ecole des Jeunes.
4h. à 5h.:Pratique Moustique "A"
5h. à 6h. Tigres vs Braves Bantam
6h. à 7h.: Titans vx Panthères Midget.
7h. à 8h.: Manoir Chaudière.
8h. à 9h.: Canam
9h. à 10h.: Manac
10h. à 11h. Ste-Marie
11h. à 12.30h.: Patinage .50

VENDREDI, 14 novembre,

4h.30 à 5h.30 Indiens vs Barons Pee-Wee
5h.30 à 6h.30: Lions vs Tigres Bantam
6h.30 à 7h.30: Vikings vs Bisons Pee Wee
7h.30 à 8h.30: Pionniers vs Satellites Midget
9h.: Beauceville vs Manoir Chaudière.

SAMEDI, 15 novembre

8h. à 9h. a.m.: pratique MuostiqueB
9h. à 10h. Totems vs As Pee Wee
10h. à 11h. a.m.: Bisons vs Barons Pee-Wee
11h. à 12h. Braves vs Bolides Bantam
12h. à 1h. Canam
1h. à 2h. Manoir Chaudière
2h. à 5h. Lévis-Lauzon vs Dragons Junior "B"
5h. à 6h. : P.H. Bernard
6h. à 8h. Ligue Métropole
8h. à 11h. Patinage .50

DIMANCHE, 16 novembre,

9h.30 à 11h. a.m. Gaston Paquet
2h.30 à 5h. p.m. Ste-Marie vs Manoir Chaudière
7h. à 11h. St-Joseph vs Beauceville

LUNDI, 17 novembre:

4 h. à 5h. Pratique Moustique "A"
5h. à 6h. Totems vs Vikings Pee-Wee.
6h. à 7h. Pionniers vs Panthères Midgets
7h. à 11h. Ligue du Vieux Poêle

MARDI, 18 novembre,

2h. à 4h. Patinage .50 et Ecole des Jeunes
4h. à 5h. Pratique Moustique B
5h. à 6h. Lions vs Braves Bantams
6h. à 7h. Satellites va Titans Midgets
7h. à 8h. Manac.

Croyez-le, vous voyez *vraiment* "double"!

CANADIAN TIRE

L'ÉNERGIE SUPPLÉMENTAIRE de la MOR-POWER

DUAL-DUTY
VOUS OFFRE 2 BATTERIES EN 1



Pour la plupart des G.M. et Chrysler

21.95
12 VOLTS
avec échange

Canadian Tire a une batterie qui va avec votre auto: 6 volts ou 12 volts.

Garantie de 48 mois - pour de bons départs

Tellement puissante... c'est comme avoir deux batteries sous le capot. "Hi-Capacity" pour un pouvoir continu sous n'importe quelle température, été ou hiver; "Hi-Water" pour 3 fois plus d'électrolyte que la normale pour protéger les plaques, même quand vous oubliez de l'emplir régulièrement.

Placez une Dual Duty — vous aurez fait une bonne chose pour pouvoir rouler.

GARANTIE

Les batteries Mor-Power sont garanties contre tout défaut de fabrication et de matériel. Escompte exclusif couvrant les hasards de conduite normale comprenant feu, gel et cassure.

meilleure en hiver
meilleure en été

Démarrez VITE... MOR-POWER



L'été tue votre batterie. Remplacez la votre avec une nouvelle énergie étanche.

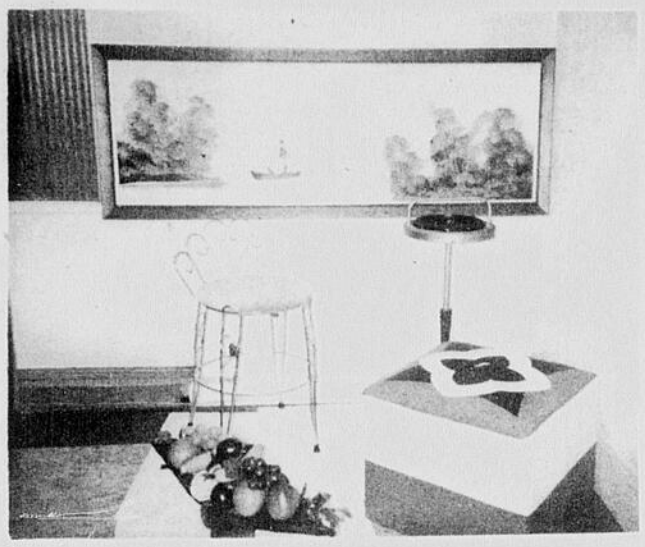
MOR-POWER
SUPER SERVICE— 30 mois de garantie
Egale ou meilleure que l'original. Donne une énergie immédiate quand l'auto en a besoin.

KEYSTONE—18 mois de garantie
La batterie idéale pour les chars moins récents et les compacts qui requièrent moins d'énergie.

DRY CHARGE	SUPER-SERVICE	KEYSTONE
6-VOLT-Chev. 1950-54, Dodge 1935-55, Pont. 1949-54 (20-22) series and more.	$14.09 avec échange	$9.29 avec échange
12-VOLT-Chev. 1955-69, Chrys. prod. most 1956-69, Pont. 1955-69 and many more.	$16.15 avec échange	$12.95 avec échange

INSTALLATION 75¢

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
Maurice Gouge prop.
2ème Ave Ville St-Georges Tél. 228-2441



$1,300. A GAGNER

26 semaines

CONCOURS "TOUT POUR TOUS"

(on trouve de tout dans la région)

C'EST AGRÉABLE -- C'EST PAYANT

et nous connaitrons mieux nos hommes d'affaires

CONCOURS "TOUT POUR TOUS"

Conditions:

—Répondre au questionnaire. Ajouter vos noms et adresse.

—Chercher les réponses aux questions dans les annonces des hommes d'affaires qui participent à ce concours.

—Envoyer vos réponses dans les douze jours qui suivent la date de publication du présent journal.

—Chaque questionnaire doit être placé dans une enveloppe différente.

—Adresser vos enveloppes à CONCOURS TOUT POUR TOUS, C. P. 158, St-Georges. Ou encore les déposer dans les boites placées à cette fin près du bureau de l'Eclaireur-Progrès (508, 1ère Avenue) ou à la Papeterie Idéale (410, 1ère Avenue) à St-Georges.

A toutes les deux semaines, les noms de 5 gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses et ces personnes recevront les cadeaux annoncés.

QUESTIONNAIRE No 5

1.—Qui vous offre un "toit vinyle"?

Rép.:.....

2.—Où obtiendrez-vous "meubles, matériaux, auto"?

Rép.:.....

3.—Qui fabrique des "cylindres à huile"?

Rép.:.....

4.—A quelle place peut-on commander un "poulet pané"?

Rép.:.....

5.—Quel établissement vous offre du "pin sec et vert"?

Rép.:.....

Nom.....

Adresse.....

Agents Gaz. et Huile Diesel

CLEMENT ROY
Agent Gulf
Ville St-Georges-Est
Tél. 228-5324

J. C. TURCOTTE
Agent Esso Tél. 228-6604

LIONEL BERNARD & FRERE
Spécialité: Service Diesel
St-Côme Tél. 685-3701

LACHANCE & FRERES INC.
Vendeur Fina, gros et détail
Gaz., Diesel, Huile
Beauceville-E. Tél. 227-6519

Assurances

HENRI-LOUIS POULIN
Courtier d'assurance agréé
Beauceville-O. Tél. 227-6157
Rés. 227-6959

J. A. DEBLOIS INC.
Courtier d'assurance agréé
Beauceville-E. Tél. 227-9106

MICHEL SAMSON
Courtier d'assurances
St-Prosper Tél. 594-2931
Rés. 594-2968

Barbiers et Coiffeuses

SALON CHEZ LISE
Edifice ancien Théâtre,
St-Côme Tél. 685-3433

SALON CHEZ MARCEL
Coupe au rasoir, teinture cheveux
Beauceville Tél. 227-9119

SALON JUDITH, coiffeuse
St-Prosper Tél. 594-2172

SALON LUCIEN POULIN
Beauceville-O. Tél. 227-9186

SALON ROGER POMMERLEAU
Spécialité: Coupe au rasoir
St-Côme Tél. 685-3838

Bijoutiers

BIJOUTERIE REAL ST-AMAND — 2104, 1ère Ave,
St-Georges-O. Tél. 228-2385
Rés. 228-2116

BIJOUTERIE CLOVIS SMITH
Enr., 1995, 1ère Avenue,
St-Georges-O. Tél. 228-6325

Cafés et Restaurants

CAFE CHEZ ROLAND
2000, Blvd Dionne
St-Georges-O. Tél. 228-2477

RESTAURANT RENDEZ-VOUS
Repas complets - livraison gratuite Tél. 228-3088
1600, Blvd Dionne, St-Geo.-O.

SNACK BAR ROBERTO
N.-D. des Pins Tél. 227-9292

RESTAURANT DU THEATRE
Repas légers et complets
St-Zacharie Tél. 593-4811

BEAUCE STEAK HOUSE
Beauceville-E. Tél. 227-9033
227-9954

RESTAURANT NORMANDIE
Pizza, spaghetti, B.B.-Q.
Beauceville Tél. 227-3709

RESTAURANT DES OURS
Spécialité: Poulet panné
St-Prosper Tél. 594-2963

BUFFET de la CHAUDIERE
230, 1ère Ave, Est
St-Georges Tél. 228-3762

POULIN & FRERES
Restaurant et articles sport
Beauceville-O. Tél. 227-6379

Caisse d'Etablissement

LA CAISSE D'ETABLISSEMENT DE LA CHAUDIERE
Plan d'épargne, Placement
Etablissement
St-Georges Tél. 228-5571

Chaussures

JEAN-MARC BOLDUC
Endroit où la famille se chausse à meilleur prix
1re Ave, St-Geo.-O. 228-5387

Ecole de conduite

ECOLE DE CONDUITE DE BEAUCE
Edouard Tardif Tél. 228-3954

Epiciers - Bouchers

BERNADIN ROY
Boucher, épicier, licencié
Beauceville-O. Tél. 227-6246
Rés. 227-9182

BENOIT DOMINGUE
Epicier, boucher, 325, 25e rue
St-Georges-O., Tél. 228-3738

GAETAN LETOURNEAU
Boucher, épicier, licencié
St-Côme Tél. 685-3828

LEANDRE FECTEAU
Epicier, boucher, 410, 21e rue
St-Georges-O. Tél. 228-6641

MARCHE CENTRAL INC.
A Lavallée, gérant
Boucherie - Epicerie
Bière - Porter
Tél. 685-3411, St-Côme, Bce
Service prompt et courtois!

MARCHE ROUGE & BLANC
J. P. Létourneau, prop.
Epicier, boucher, licencié
St-Zacharie Tél. 593-2461

RANCOURT & FORTIN
Epicier, boucher, licencié
22e rue, St-Georges-Ouest
Tél. 228-2582

ROLLAND GARANT
Epicier, boucher, licencié
St-Zacharie Tél. 593-2691

VICTOR BOLDUC
Boucher, épicier, licencié
Beauceville-O. Tél. 227-6342

JOS. GOSSELIN
Epicier, boucher, licencié
St-Honoré Tél. 485-6506

NORMAND LACHANCE
Epicier, boucher, licencié
St-Gédéon Tél. 11

G. H. Boutin
Epicier, boucher, licencié
ABATTOIR
St-Honoré Tél. 485-6342

Eugène Genest
Epicier, boucher, licencié
Tél. 597-3323
Mme Eugène Genest
Magasin général
St-Théophile, tél. 597-3323

Fer ornemental et Soudure

BERGERON & GIRAUDO
Soudure et fer forgé
St-Côme Tél. 685-3421

COUTURE ALUMINIUM INC.
Revêtement "Alcan", portes et fenêtres, fer ornemental
785, Bl. Dionne Bur. 228-5087
St-Georges-O. Rés. 228-5356

POULIN & RODRIGUE INC.
Fer ornemental, auvents, fibre de verre
Beauceville Tél. 227-6802
Rés. 227-6380

Fleuriste

FLEURISTE BEAUCEVILLE
Fleurs naturelles et artificielles
Mme E. Godbout, prop.
Tél. 227-6410

Garages et Stations de service

ARMAND NADEAU
Esso Service
42, Boul. Lacroix
St-Georges-E. Tél. 228-4959

GARAGE FINA (Langis)
Traitement antirouille
St-Georges-O. Tél. 228-3953

GARAGE PATRICK GILBERT
Station de service Gulf
Beauceville-O. Tél. 227-3418

JEAN-GUY FORTIN
Gaz-Bar - Escompte
St-Côme Tél. 685-3955

STATION GOLDEN EAGLE
Roch Drouin, prop.
Spécialité: Vente Stéréo tape
202, route Kennedy
St-Georges-E. Tél. 228-4751

STATION IRVING, An. Morin
Spéc. Balancement de roues
45, Blvd Lacroix
St-Georges-E. Tél. 228-5797

STATION SERVICE SHELL
Lavage, graissage, tune-up
Remorquage, traitement antirouille
Beauceville-E. Tél. 227-9142

GARAGE AURELE POMERLEAU, Rép. générales, tune-up
St-Victor Tél. 4-W-1

Armand Bergeron Enr.
GARAGISTE
Débossage, peinture, soudure
Installation vitres wind.
Estimé gratuit
Morissette St., tél. 594-2622
Maison: 594-2510

SERVICE TEXACO FORTIN
Roger Fortin, prop.
1790, Blvd Dionne,
Ville St-Georges, tél. 228-6210

PARENT ESSO ELECTRIQUE Enrg. - Service électrique de tune-up
St-Prosper Tél. 594-2188

Hôtels

HOTEL BEAUCEVILLE
Bar-Salon Del-Rio
Danse tous les soirs
Tél. 227-6314

HOTEL BIENVENUE
Salle de réception, banquets, anniversaires
Danse Vendredi, samedi
Tél. 685-8804 Rés. 685-3821
St-Côme, Beauce

HOTEL CHEZ JEAN
Orchestre le samedi soir
St-Zacharie Tél. 593-2332

Imprimerie

IMPRIMERIE MODERNE Enr.
Impressions de tous genres
509, 1ère Ave, Tél. 228-4011

LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE — Imprimeurs
Beauceville Tél. 227-3359

Laiterie

Laiterie St-Georges Ltée
1175, Blvd Dionne,
St-Georges-Ouest, Beauce
Tél.: 228-2223—228-2220
Henri Poirier, gérant

Maîtres-électriciens et chauffage

BENOIT POULIN
Maitre-électricien
Installation 220 volts
Chauffage électrique
Estimation gratuite
Vente Cascade 40
St-Prosper, tél. 594-2949

TURCOTTE ELECTRIQUE Inc.
Electricité, chauffage
Tél. 228-6661

Carlton Electrique Inc.
Spécialité: Electricité
Chauffage électrique et à l'huile
Plomberie et chauffage
Morissette St., tél. 594-2542
STE-JUSTINE

Magasins généraux

GERMAIN M. BELANGER
Magasin général
St-Côme, Tél. 685-3456

MAGASIN CO-OP BCEVILLE
Tél. 227-3343 — 227-3311

Manufacturiers Meubles, vente et rembourrage

L'ATELIER DU MEUBLE
Dion. Bouffard, rembourreur
St-Prosper Tél. 594-2182

MEUBLES CLEMENT FORTIN
1ère Ave, St-Côme 685-3477

REMBOURREUR BEAUCEVILLE - Toit vinyle et convertible
Intérieur complet d'autos
Vente et pose tapis 227-6102

La Perfection du Meuble Enrg.
Yvon Laflamme, prés.
Manufacturier d'ameublement
Scolaire, Eglise, Bureau
St-Benoît Lâbre, 586-3911

J. P. Gilbert Enrg.
P. H. Thibodeau, prop.
Meubles et Accessoires électriques
Bélanger, Roy et Inglis
Beauceville-O. Tél. 227-3735

PAUL POULIN
Meubles
La Guadeloupe Tél. 459-6741

Matériaux de construction

BEAUCEVILLE FLOORING Inc.
Bois de plancher 227-3365

Bouffard & Frères Matériaux de construction
Outils - Jouets
Cadeaux - Meubles
St-Prosper, tél. 594-2241

Beauce Matériaux enr.
F. Morissette, prop.
De tout en Matériaux de Construction
1095, Avenue de la Chaudière
St-Georges-O. tél. 228-4963
rés. 228-3937

MARIE-LOUIS RODRIGUE
Menuiserie, portes, châssis
St-Prosper Tél. 594-2425

HENRI ROY LTEE - Pin sec et vert - Bois construction
Beauceville-O. Tél. 227-3395

Monuments funéraires

CONRAD CARON
Monuments funéraires
Beauceville-Est Tél. 227-3797

Moulées et Engrais

P. A. LESSARD & FILS Enr.
Manufacturier
Moulées
Balancées
SHUR-GAIN
Grains, moulées, engrais chimique
53, 4e Rue Station 228-3343

Ludger Bouchard Inc.
Manufacturier
Moulées
Balancées
SHUR-GAIN
Grains, moulées, engrais chimique
St-Gédéon, tél. 39

Nettoyeur

NETTOYEUR ST-GEORGES INC. — Procédé sanitone
1390, Blvd Dionne,
St-Georges-O. Tél. 228-3433

Pâtisserie

Boulangerie R. SAMSON INC
BEAUCEVILLE-EST
Pâtisseries françaises
Gâteaux — Tartes assorties
ARSENE FOURNIER, Bur. 227-6118
Surveillant ventes Rés. 227-6118

BOURQUE & FILS ENR.
Boulangerie, pâtisserie
St-Prosper Tél. 594-2242

Pavages

LES PAVAGES DE BEAUCE LTEE - Pavage de tous genres, gravier, concassé
Beauceville-O. Tél. 227-6429

Portes et fenêtres aluminium

Beauceville Sash & Door (1965) Ltée
RAYMOND RODRIGUE, prés.
Odina Rodrigue, gérant 227-9291
Roger Pomerleau, 228-4050
Représentant des ventes
PORTES ET CHASSIS BOIS ET ALUMINIUM
BEAUCEVILLE-OUEST
Bur. 227-6382 Mont. 322-2111

La Menuiserie des Pins (Québec) Ltée
N.-D. de la Providence
Manufacturier portes et fenêtres de tous genres. Portes intérieures préfabriquées. Bois de finition, etc.
Spécialité: Fenêtre aluminium coulissante.
Tél. Bur. 227-3324
Rés. L. Fecteau 227-6805
Rés. B. Mathieu 484-2805

Peintre

RAYMOND LESSARD, entrepreneur-peintre - Détaillant peinture National, tuiles, prélart, céramique, tapis, tapisserie — 700 1ère Ave, St-Georges-O. Tél. 228-3573

Photographe

Film en couleur développé $2.49
STUDIO BEAUCE
PHOTO BEAUCEVILLE

Pièces d'autos

ADRIEN GILBERT Auto Parts
Réparations générales
Soudure au gaz et électricité
Bceville, rte 28, Tél. 227-6838

ST-PROSPER ESSO SERVICE
Réparations générales
Vente pièces neuves et usag.
Lave auto $0.25 Tél. 594-2142

Garage Co-op Bceville
Pièces en gros et détail
Distr. pneus B.F. Goodrich, Good-Year, Firestone
Spécialité: Alignement et balancement de roues d'autos et camions de toutes dimensions.

Pièces d'autos Universelles Inc.
Tél. Ste-Marie 387-5223
Beauceville-Est 227-3345

TURCOTTE AUTO INC.
Vente en gros
St-Georges-O. Tél. 228-6644

WESTERN TIRE
Pièces auto - Articles sport
St-Prosper Tél. 594-2772

Réparations d'autos-neige

GARAGE FELICIEN BEGIN
Service Champlain
Réparation auto-neige
480, 32e rue,
St-Georges-O. Tél. 228-4982

Réparations T.V. - Radios

GASTON LESSARD, Vente et réparation: Radios, T.V., accessoires électriques
Spéc.: Télé couleurs R.C.A.
Beauceville-E. , Tél. 227-6155

Jean-Marc Tardif
TECHNICIEN
T.V. Couleur
Transistors - Radios d'auto
App. électriques
St-Côme, tél. 685-3553

SAMSON RADIO T.V. ENRG.
Vente et service
St-Prosper Tél. 594-2950

Soudure mécanique, débossage

ATELIER MECANIQUE
Soudure - Rock Buteau, pr.
St-Prosper Tél. 594-2343

NORMAND POULIN
Machinage et soudure
Beauceville Tél. 227-6881

Station de Service Serge Baillargeon
Peinture - Soudure
Débossage
Tél. 228-4527 8485, Rte No 2
St-Georges-Est

Atelier Soudure Electrique
Florian Poulin, prop.
Fabrication boites de camions et Dunkey — Machinage
Rép. et fabr. cylindres à huile
St-Benoit Tél. 586-3773
Rés. 586-3825

Scies mécaniques

ELIE NADEAU, prop.
Vente et service
Scies mécaniques
St-Prosper Tél. 594-2102

Théâtre

THEATRE ST-ZACHARIE
Représentations samedi et dimanche
Jules Daigle Tél. 593-4811

Tissus à la verge, coupons

MME LAURENT LAROCHELLE
Tissus, lingerie et cadeaux
St-Prosper Tél. 594-2108

Mme LEOP. POMERLEAU, pr.
Tissus à la verge et pesée
Beauceville-E. Tél. 227-9650

MME LOUISDA LAPOINTE
Artisanat, coupons
244, rue Hôpital,
Beauceville-O. Tél. 227-3429

PATRICK BERNARD, épicier
Coupons à la verge et livre
Bceville-O. rte 28, 227-6592

Lingerie Lucienne Enrg.
Tissus à la verge, nouveautés et importations. Couvre-lits, draps, tentures. Coupons à la lb.
GROS et DETAIL
100, 8e rue, Beauceville-Est
Tél. 227-9026

Vendeurs d'autos neuves et usagées

BEAUCE AUTO INC.
Boul. Renault
Beauceville Tél. 227-9020

FLORENT QUIRION AUTO Ltée - Autos neuves et usagées financement
Beauceville Tél. 227-6131

MAURICE BEDARD
Vendeur chars usagés
St-Côme Tél. 685-3375

ROY & FRERES
Meubles, matériaux, Auto.
St-Prosper Garage 594-2275
Mag. 594-2977

Marc Rancourt
GARAGE NATIONAL
Vendeur chars neufs et usagés
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac
2e Avenue, tél. 228-4838
Rés., 101, 26e rue, tél. 228-4147

Vendeurs machines agricoles

MARANDA EQUIPEMENT Inc.
Route Kennedy,
St-Georges Tél. 228-6626

Station Fina
Chez Morin & Caouette Enrg.
Payez moins cher. Vendeur autorisé machinerie agricole Allis Chalmers et David Brown. Neufs et usagés.
St-Côme, tél. 685-3733

Vêtements

Qui s'habille bien s'habille
CHEZ ROLAND ENRG.
Beauceville-E. Tél. 227-6378

CHEZ YVETTE ENRG.
Confection Dames et Filles
Beauceville-E. Tél. 227-6234

MME CAMILLE POULIN
Lingerie hommes, femmes, enfants
St-Prosper Tél. 594-2323

Paul-Emile Létourneau
Nouveau salon de la mariée
Vente, location robes de mariée
Capes de fourrure
Vêtements complets
membres famille
Mise de côté
St-Côme, tél. 685-3837

Vitrerie

VITRERIE DE LA BEAUCE
Enr. St-Geo.-E. Tél. 228-6143

GAGNANTS DU 4e CONCOURS 'TOUT POUR TOUS'

Mme Hugues Boily, St-Georges-Ouest
Mlle Diane Breton, St-Benoit
M. Alfred Rodrigue, St-Jean
M. Josaphat Morin, St-Georges
M. Odias Gagnon, St-Come

Une des gagnantes



Mme Benoit Lachance, St-Martin

Saint-Martin

Mercredi le 5 novembre avait lieu l'assemblée mensuelle de l'Association coopérative familiale. Environ 25 personnes étaient présentes. La vie-présidente se rendit à Québec pour une journée d'étude; elle nous donna le compte rendu de cette journée. L'Association s'appellera désormain l'Association Coopérative Familiale du Québec. Notre nouvelle directrice générale est Mlle Cécile Hamel.

Comme nous sommes dans le mois denovembre, nous en avons profité pour fêter la Ste-Catherine. NOtre catherinette choisie au hasard fut Mme Victoria Boulanger Elle s'acquitta bien de sa tâche t nous distribua de la tire en quantité. Nus avons chanté et joué plusieurs tours de bingo. Notre secrétaire nous fit savoir que 4 dames n'avaient manqué aucune assemblée durant l'été: Mmes Laurette Beaudoin, Ruth Poulin, Juliette Beaudoin et Rose Blanche Morin; on fit tirer un prix, le sort désigna Mme Ruth Poulin, ce cadeau surprise était donné par Mme Laurette Beaudoin.

Les prix de présence allèrent à Mmes Thérèse Caron et Joseph Fortin.

A l'avenir les hommes seront admis dans notre association, invitons-les à nous accompagner.

M. Lionel Prévost contracteur et M. Alexandre Mercier cultivateur Le scrutin donne une majorité de 125 votes à M. Prévost. NOus lui souhaitons un terme fructueux; félicitations à l'élu.

Les citoyens de Ste-Clotilde remercient M. Fernand Bernard, maire sortant, de son inlassable dévouement ainsi qu'à sa gentille épouse qui a su si bien le seconder.

VA ET VIENT:

M. Mme Normand Vachon en visite chez leurs parents M. Mme Joseph-Paul Vachon et Conrad Pomerleau.

Mme Alphonse Pomerleau fait un séjour chez sa fille Mlle Rita Poulin de Montréal.

M. Maurice Prévost assiste au congrès de l'U.C.C. à Beauport.

Mlle Ghislaine Fortin de passage dans sa famille M. Mme Luc Fortin ainsi que chez sa grand-mère Mme Omer Fortin de St-Victor.

M. Mme Jean-Yves Pomerleau en promenade chez leurs parents M. Mme Raymond Pomerleau et Jos-Paul Vachon de Ste-Clotilde.

Sainte-Clotilde

Il y eut lutte a la mairie entre

COUP D'OEIL...

(suite de la page 40

quelques années, souscripteurs, travailleurs et amateurs seront heureux de dire: Le Palais des Sports est un monument à la gloire de la gent sportive de notre région et ses obligations ont été honorées entièrement.

CLUB MÉCANODROME St-GEORGES

INVITATION À TOUS

SOIRÉE ANNUELLE

SAMEDI LE 15 NOVEMBRE

8 hres p.m.

au CENTRE SOCIAL St-Georges

Admission: $3.00 le couple

Présentation des trophées

SURPRISE

DANSE orchestre populaire

BUFFET FROID

Saint-Benoit

Jeudi le 30 novembre est décédé à l'âge de 94 ans dame Florida Turcotte épouse de feu Narcisse Roy

Elle laisse plusieurs neveux et nièces aussi une soeur: Mme Ernest Mathieu de St-Ephrem. Ses funérailles eurent lieu le 1er novembre à 3 heures sous la direction de la Maison Giguère frère de St-Georges. Les porteurs étaient M. Pierre Caron, Adélard Fecteau, Ferdinand Roy, Lucien Cloutier, Guy Baillargeon, Léonel Gonthier. La quête fut faite par Mme Odilon Lessard, Mme Adolphe Maheux. Mme Narcisse Roy demeurait chez M. Joseph Bolduc depuis plusieurs années.

VA ET VIENT:

Mme Fernand Lessard, Mme Wilfrid Guenette, M. Henri-Paul Guenette à Montréal dernièrement visitaient leurs parents et amis.

M. Mme Louisda Giroux etleurs enfants à Sherbrooke dernièrement pour rendre visite à M. Mme Paul Lessard.

M. Mme Paul-Henri Breton de Bagotville en visite chez Raoul Breton en fin de semaine.

Prompt rétablissement à M. Pierre Lambert qui est hospitalisé Mme Laval Fecteau, Mme Viateur Fecteau, MMe Guy Blais a Montréal en fin de semaine.

Du nouveau pour 1970; le Snow Cruiser 200 léger et rapide



Jugez vous-même! Snow Cruiser offre davantage.

Un modèle de 20 cv compact et léger! Construit pour ceux qui recherchent l'action et l'élégance, le Snow Cruiser 200 est une brillante réussite de réduction de poids et d'augmentation de puissance. Ce puissant moteur de 20 cv a été fabriqué et mis au point au Canada.

Une traction efficace pleine de pep! Sa chenille renforcée fournit une traction sûre pleine de mordant. Le Snow Cruiser 200 filera à toute allure sur les neiges les plus profondes, en terrain plat ou en côte et viendra à bout des pistes les plus difficiles.

Une auto-neige légère à démarrage électrique! Le Snow Cruiser 200E est la première auto-neige légère munie d'un démarreur électrique qui part au quart de tour. Pour les promenades nocturnes, le Snow Cruiser 200 est équipé de deux phares et d'un feu arrière anti-chocs. Allez admirer toutes les nouveaux Snow Cruisers. Cinq modèles à votre choix.

Voyez sans tarder votre concessionnaire Snow Cruiser... et jugez vous-même.

Snow Cruiser

Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada. Fabricants des moteurs hors-bord Evinrude et Johnson, les engins "Stern Drive" OMC, les tondeuses Lawn-Boy et les scies articulées Pioneer.

PAQUET SPORTIF

237, rte Kennedy
St-Georges Station
Tél. 228-6616

Snow Cruiser

L'ENDROIT OU L'ON DONNE LE MEILLEUR SERVICE

Saint-Odilon

DECES:

Vendredi, le 7 novembre, à l'âge de 60 ans et 8 mois est décédée dame Antoinette Bolduc, épouse de Stanislas Boily. Ses funérailles auront lieu en l'église de St-Odilon mardi après-midi le 11 novembre à 3 heures p.m.

STATISTIQUES:

Notre paroisse compte 328 familles, une population de 1719 âmes: 1419 communiants et 300 non communiants.

REUNION PARENTS-MAITRES:

Jeudi le 6 novembre à 8 heures, à la salle de l'école se sont réunis en grand nombre, les parents et les professeurs de St-Odilon. Le frère Luc Frenette présenta ses diapositives "Service et Amour", après quoi, chacun y alla de son appréciation. Sr Annie Beaudoin, directrice ouvrit la réunion, M. Rodolphe Cloutier président de la Commission Scolaire présenta et remercia le frère Luc Frenette. Après les quelques paroles de M. le curé Larochelle, les parents se rendaient dans les classes de leurs enfants, chercher les bulletins. Ils pouvaient ainsi rencontrer les professeurs, et dialoguer avec eux.

AU HOCKEY:

Pierre Cloutier, du St-Odilon, évolue cette année à la défense pour le St-Propser, Son jeu fut très remarqué, par les amateurs présents au tournoi anniversaire disputé à St-Georges dernièrement.

OUVERTURE DE LA LIGUE DORCHESTER-BELLECHASSE:

La ligue de hockey Dorchester-Bellechasse procédait dimanche le 2 novembre à l'ouverture officielle de ses activités pour la saison 1969 1970. Un programme double fut présenté devant plus de 400 spectateurs enthousiastes qui avaient envahis les gradins de l'aréna de St-Damien.

Dans la première partie, le St-Odilon, nouvelle équipe dans ce circuit, à cause une certaine surprise, en disposant des Frampton par 6 à 3. C'est un bon départ, pour le Saint-Odilon.

Dans la première période, les élans du St-Odilon ont complétement détouté le Frampton. Mais peut-être la nervosité ou le trop grand désir de bien faire des Nôtres a fait qu'il n'y a pas eu de buts. Les deux équipes n'osant trop ouvrir le jeu, a fait que la période se termina -0-0-.

Après seulement 2 minutes de jeu, dans la deuxième, Henri-Louis réussit à percer le brillant gardien du Frampton, ceci fit démarrer la machine locale. Ainsi, 2 minutes plus tard, Jocelyn Nolet, nouvelle recrue complétait un très beau jeu des deux frères Laliberté. Félicitations Jocelyn, pour ton premier but dans les majeures. L'expérience du Frampton leur permis de compter un premier but sur un jeu nonchalant du St-Odilon, Mais la panique ne s'empara pas de notre équipe car Michel Demers prouva son désir d'aider encore, son équipe d'adoption. Une stratégie minutée par Pierre-Paul et Philippe, fut complétée par Michel. La deuxième se temina 3-1.

Le but de Réjean, grâce à un lancer précis à 14 secondes à la troisième devait donner le ton de la période. Yvan a très bien travaillé le coin sur cebut. Alors que notre club local était en difficultés à cause d'une punition, Henri-Louis se servit de son expérience et trouva le fond du but. Le 10 minutes suivant fut très difficile pour le St-Odilon. Très confiant de son avance, le club diminua son rythme. Frampton en profita et marqua à 2 reprises. Michel, dans un effort des plus déterminé coupa les ailes du Frampton et compta le point final de ce très beau match.

POUSSIERES DE GLACE:

Le premier des 5 projets annoncés sera l'organisation d'un "Half and Half". Il s'agit d'une vente de billets dont le gagnant aurapour bourse la moitié des recettes effectuées par la vente.

Jean-Yves Labbé semble vouloir nous revenir on n'en serait pas âché.

Oeil de Lynx est des plus satisfait. Il dit que le club, avec une expérience acquise dans un bref délai rivalisera à son avantage dans lenouveau circuit. De plus, il a constaté que le même désir que l'an dernier annime nos joueurs: "ils ont le bon feu sacré", a-t-il dit.

Notre instructeur a réintégré ses fonctions partiellement. Lâche pas 'TI-Toe'

Saint-Jules

NOS DUCHESSES:

Afin de recueillir de s fonds pour la bonne marche des loisirs le comité, a choisi trois duchesses qui actuellement vendent des billets pour le tirage d'un Ski-doo. Le 7 déc., nous dévoilerons laquelle s'est méritée le titre de "Reine des Loisirs". Ces trois demoiselles sont: Anita Jacques, Lisette Roy, Denise Brunelle. A chacune, nous souhaitons bon succès.

un rendement assuré, achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Beauceville
Tél. 227-6447
C.P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C.P. 158

Minimun: $1.50 — Avec câdre: $2.00 le pouce

À VENDRE

MAISON à vendre, située 30ème rue, St-Georges-Est, comprenant 6 apts. Terrain 60 x 90. S'adresser au tél. 227-6130.
(J.N.O., 12 nov.)

MAISON neuve à vendre, située au 845, 23ème rue, St-Georges-Ouest. S'adresser à J.L. Veilleux, 855, 20e rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-5228.
(4 fs, 12 nov., A 1240)

MAISON à revenu à vendre, comprenant 3 logements, située au 150, 22e rue, St-Georges-Ouest. Revenu net: $2,000.00 par année. Edifice en très bon état à proximité des magasins et des églises. Prix: $12,500. comptant à discuter. Financement si désiré. Pour informations, tél. 228-4519.
(J.N.O., 5 nov., A 1162)

HOTEL à vendre pour cause de santé. Situé route Kennedy entre St-Joseph et Beauceville. Pour informations, s'adresser à l'Hotel Motel Calway, tél. 397-6631.
(2 fs, 5 nov., A 1166)

GRAND TERRAIN à vendre pour commerce. Situé à Jersey Mills, St-Georges-Est. Ancien terrain du Café Laurentien. 195 pieds de largeur sur la route Kennedy et 185 pieds de profondeur. Asphalte posée, egout et eau installés. Pour informations, tél. 228-4519.
(J.N.O., 5 nov., A 1164)

AUTO NEIGE à vendre, Boa Ski 1969 à l'état de neuf. Offre raisonnable accepté. Pour informations, tél. 228-4727, M. Réjean Gagnon.
(2 fs, 5 nov., A 1157)

TERRAIN à vendre avec bonne quantité de bois mou. 42 arpents avec ruisseau poissonneux, ainsi que 3 sources. Idéal pour y construire chalet et piste de ski-doo. Situé à 1½ mille de la route Kennedy à Notre-Dame des Pins. Pour informations, tél. 227-9228.
(2 fs, 12 nov., A 1189)

2 EMPLACEMENTS de chalet à vendre. Situés au Lac des Cygnes à St-Benoit près du grand chemin. Pour informations, s'adresser soit le jour ou le soir au tél. 227-6057, Bceville.
(2 fs, 12 nov., A 1243)

MANTEAU en fourrure de castor à vendre. Pour informations, tél. 228-3043.
(7 fs, 12 nov., A 1183)

PIN ET EPINETTE de parterre à vendre, de différentes grosseurs. Pour informations, tél. 228-3397 ou 4417.
(3 fs, 29 oct., A 1143)

M.G. SPORT à vendre, très bon état. S'adresser au tél. 228-4902.
(J.N.O., 9 juillet, A 743)

A VENDRE: 1 set de salon et 2 sets de chambre au complet, usagés. 1 poêle électrique 24 pouces, 8 mois d'usure. 7 grands châssis. S'adresser à Jos Chamberland, 6125, route 23, Jersey Mills, St-Georges-Est, tél. 228-2470 ou 228-6109.
(3 fs, 29 oct., A 1139)

2 EMPLACEMENTS voisins de l'Eglise de l'Assomption à St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 720)

CAMIONNETTE à vendre 1965, Fargo, mecanique en très bon ordre. Prix raisonnable. Pour informations, tél 228-5120.
(J.N.O. 8 oct., A 1095)

REPRISE de finance: machine à coudre Necchi à l'état de neuf avec meuble secrétaire. Valeur: $249.00 pour $169.00. Pour informations, tél. 228-3251.
(1 fs, 12 nov., A 1249)

UN CONGELATEUR pour crème glacée à vendre pour $65.00 Une petite ENREGISTREUSE à vendre pour $25. Pour plus d'informations, tél, 228-2591.
(1 fs, 12 nov., A 1245)

CHIENNE Caniche enregistrée couleur noire à vendre. Pour informations, tél. 228-6535.
(1 fs, 12 nov., A 1251)

À LOUER

MAISON à louer, sur la 32ème rue, St-Georges-Ouest. Prête à habiter. Pour informations, tél. 228-3752.
(J.N.O., 12 nov., A 1244)

2 LOGEMENTS à louer comprenant 4 pièces chacun. L'un non meublé et l'autre meublé. Situé à Beauceville S'adresser au tél. 227-6023 & 227-6153.
(3 fs, 12 nov., A 1186)

À LOUER

LOGEMENT "Le Capri Enr." à louer, situé au 325, 15ème rue, St-Georges Ouest. 1 logement de 4 pièces libre. Pour informations, tél. 228-3791 et 228-4046.
(J.N.O., 17 sept., A 1015)

LOGEMENTS neufs à louer, situés dans la rue St-Philippe, Beauceville-Ouest. Comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, bhambre de bain complète. Entrée laveuse et secheuse. Chauffés, eau chaude fournie. Disponible immédiatement. Pour informations, tél. 227-6138.
(J.N.O., 15 oct., A 1119)

LOGEMENT à louer situé à Beauceville comprenant 4 pièces plus chambre de bain. Chauffé. Pour informations, tél. 397-6251.
(J.N.O., 12 nov., A 1246)

LOGEMENT de 3 pièces et demi, prélart et fournaise fournis; non chauffé, 2ème plancher. Situé au 192, 2ème Ave, St-Georges-Est. Libre immédiatement. Pour informations, tél. 228 4218.
(J.N.O., 8 oct., A 1032)

LOGEMENT à louer, situé au 315, 19ème rue D, St-Georges-Est; chauffé, comprenant 5 pièces. Libre le 1er novembre. Pour informations, tél. 228-9027.
(J.N.O., 8 oct., A 1082)

LOGEMENT à louer, libre le 1er novembre, chauffé, situé sur la 3ème Ave, près du théatre Vimy, St-Georges Est. Comprenant 2 chambres à coucher, 220 volts. Stationnement pour auto. Pour plus d'informations composez 228-3213.
(JNO 22 octobre A 1217)

A LOUER, logement de 3 pièces, chauffé, meuble si désiré. Situé dans le 7e rue près de l'Hotel Beauceville Pour informations tel.: 227-6400.
(JNO 22 octobre, A 1220)

LOGEMENT à louer situé 11ème rue, Beauceville Est, comprenant 5 apts. Chauffé à l'huile, entrée laveuse et sécheuse. Libre immédiatement. Pour informations, tél. 227-9160, Théodore Poulin, Beauceville-Est.
(J.N.O., 12 nov., A 1185)

CHAMBRE très spatieuse avec service de cuisine bien organisée, chambre de bain complète, entrée privée, cuvette pouvant servir au lavage du linge personnel. A prix modique. S'adresser au tél. 228-6241 de 5h. à 7h. le soir.
(1 fs, 12 nov., A 1250)

A LOUER POUR LA MARIEE: Service de Location: Magnifiques gateaux de noces, centre de table en fleur, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ere Ave, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.
(J.N.O., 22 mars)

SERVICE

GARDERAIS des enfants à la semaine à partir d'âge de la naissance. Pour informations, tél. 228-5035.
(2 fs, 5 nov., A 1161)

HOMME DE MENAGE âgé, possédant 6 années d'expérience, offre ses services pour l'entretien de salle, banque, magasin ou bureau; par les soirs, ainsi que gardien si désiré. Pour renseignements, s'adresser au 573, 1ère Ave, St-Georges Est, tél. 228-3930. ROULOTTE à vendre avec remorque. Grandeur 7 x 14', recouverte. Aucune offre raisonnable refusée. Pour informations, tél. 228-3930.
(3 fs, 12 nov., A 1188)

UNE DAME offre ses services pour la réparation, couture et confection pour dames. Pour informations, s'adresser au 604, 2ème Ave, St-Georges-Est.
(2 fs, 12 nov., A 1237)

DAME garderait enfant à son domicile à la journée. Très bons soins. Pour informations, tél. 227-9149.
(1 fs, 12 nov., A 1182)

UN HOMME offre ses services à temps partiel, durant le jour ou la nuit ou pendant la fin de semaine; dès maintenant jusqu'au mois d'avril. Pour informations, tél. 228-6351.
(3 fs, 12 nov., A 1238)

ACHETERAIS

JE SERAIS acheteur d'un lot à bois de 100 à 200 cordes de pulpe. Si possible situé dans les limites de 15 milles de St-Georges. Pour informations, tél. 228-4376.
(4 fs, 22 oct., A 1204)

ON DEMANDE

ON DEMANDE!!! Il nous manque encore 2 hommes dans la Beauce. Pour celui qui désire un emploi renumérateur et intéressant; participation à l'assurance groupe; doit être âgé de 20 à 50 ans. Automobile nécessaire. Pour plus d'informations, s'adresser à Gaston Bolduc, Ste-Marie, Beauce, boul. Vachon, entre 6h. et 8h. à partir du 11 novembre.
(1 fs, 12 nov., A 1190)

À VENDRE OU À LOUER

BUNGALOW moderne, neuf, à vendre ou à louer, avec prêt, situé rue de l'Hôpital à Beauceville Ouest. Comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, chauffage à l'eau chaude, pignon et corniches en aluminium, terrain 60 x 100. Pour informations, tél. 227-6325 le jour; et 227-6121 le soir.
(J.N.O., 24 sept., A 1052)

À VENDRE

MAISONS NEUVES À VENDRE

Maisons situées 14ème rue B, St-Georges-Ouest. 1 etage, comprenant chacune 4½ apts ainsi que sous-sol entièrement fini. Entrée laveuse et secheuse, chauffées à l'électricité. Revetement aluminium Alcan à l'extérieur. Terrain 72½ x 99'. Abri pour auto. Terrassement complété. Prêtes à habiter immédiatement; ainsi que possibilité d'échange. Pour informations, s'adresser à Armand Baillargeon, entrepreneur général, 1300, 7e Ave, St-Georges-Ouest, tél. 228-3339.
(J.N.O., 22 oct., A 1209)

TERRAINS À VENDRE

30 emplacements de 100 pieds de façade par 75 de profondeur. Très bon placement pour personne intéressée. Situés dans un centre résidentiel dans la 52 et 53ème rue, St-Georges-Est. Tous les services municipaux rendus. Plan d'arpenteur préparé et bornage fait. S'adresser au tél. 228-3904 et 228-5151, St-Georges-Est.
(J.N.O., 22 oct., A 1194)

CAMION A VENDRE

Camion International à vendre, 10 roues, moteur 549, avec remorque de 40 pieds. Aussi LOT de bois à vendre. S'adresser au 176, 26ème rue, J.H. Bedard, tél. 228-3903.
(2 fs, 12 nov., A 1242)

AUBAINE !

AUTO NEIGE à vendre modèle Boa Ski 1969, 20 forces à peine usagée, mécanique et carosserie comme neuves. Aucune offre raisonnable refusée. Pour informations, tél. 227-3416.
(2 fs, 5 nov., A 1129)

TABLE DE BILLARD A VENDRE

Table de billard (pool) Brunswick à vendre, réglementaire, avec accessoires complets, en parfaite condition, prix d'aubaine. Aussi LIFT-TRUCK International, capacité 1500 livres, en parfait ordre. Prix raisonnable. Pour informations tél. 228-2109.
(3 fs, 29 oct., A 1109)

À VENDRE

CHALET A VENDRE

Isolé et habitable l'hiver. Aubaine pour amateurs d'auto-neige. Situé à St-Benoit. Pour informations, tél. 227-6401 et 228-6115.
(3 fs, 29 oct., A 1145)

SPECIAL $$$

Lainage pré-doublé, tissus en coupons et à la verge. Nylon caoutchouté doublure fourrure, ect. Avons aussi en vente du linge usagé pour toute la famille à prix très réduit: gilets de laine pour enfants à 0.50¢, linge pour bebé à 0.25¢ la pièce; gilets de coton à 0.35¢. Rendez-vous et constater nos bas prix chez Adrien Fortier, 265, 27ème rue, St-Georges-Est, tél. 228-3640.
(6 fs, 29 oct., A 1154)

Devenez PROPRIETAIRE

En vous procurant votre terrain dès maintenant dans un quartier résidentiel à St-Georges-Ouest. Prêt à construire (cadastré, eau et égout installés) situé à proximité de l'Hopital sur la 10ème Ave, 15 et 16ème rue ainsi que sur la 8ème Ave, et 10 et 11ème rue; prix à partir de $850.00. Léger comptant et obtenez jusqu'à 36 mois pour la balance. S'adresser au tél. 228-2948 et 228-4056.
(3 fs, 29 oct., A 1134)

À LOUER

À LOUER

Local commercial à louer. Pouvant servir de bureau ou de spécialité. Situé au 30 - A - 20ème rue, St-Georges Est. S'adresser à Poulin & Grondin, tél. 228-6621.

(J.N.O., 12 nov., A 1181)

PENSION

Chambres et pension avec salon T.V. couleur etc. pour jeunes gens ou hommes âgés, centre de la ville St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-6333.
(J.N.O. 20 août A 890)

A LOUER

Logement à louer comprenant 4 pièces, chauffé, situé sur la 1e Ave, St-Georges-Est. Libre au début de novembre. Pour informations, tél. 228-6651 et 228-3397.
(3 fs, 29 oct., A 1130)

Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste

JEAN-MARC THIBAUDEAU
Tél. 228-2550

* Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
* Location de bureaux.
* Evaluateur immobilier.

Courtier en Immeubles

À LOUER

A LOUER

3 apts meublés et chauffés à louer immédiatement. Situés au 4080 rue principale, St-Georges-Ouest. Pour informations, tél. 228-3100.
(J.N.O., 5 nov., A 1170)

À LOUER

Logement neuf près de l'Hôpital. 2 chambres. Pour informations, tél. 228-3774.
(J.N.O., 12 nov., A 1241)

CHAMBRE À LOUER

Chambre à louer pour filles ou femmes sur la 1ere Ave, St-Georges Est. Pour informations, tél. 228-4918.
(1 fs, 12 nov., A 1247)

CHAMBRES A LOUER

Chambres à louer, 1ère Ave B, Beauceville Est, pouvant servir pour 2 personnes (genre flat). Pour informations, tél. 227-6344, Jacques Doyon.
(1 fs, 12 nov., A 1248)

À LOUER

Un entrepôt à louer, de 1500 pieds carrés, chauffé aussi chambre à louer avec pension Pour renseignements s'adresser à Mme Lucien Fortin, tél.: 227-6027.
(J.N.O. 20 aout, A 888)

Logements neufs à louer

Logements neufs à louer à St-Martin, situés dans le centre du village près de l'église et des écoles. Entrée laveuse et secheuse. Prise extérieure pour auto, chauffage électrique. Prix à partir de $65.00 par mois. S'adresser au tel. 228-2263.
(J.N.O., 29 oct., A 1140)

AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 46

Désirez-vous acheter ou vendre une résidence? Nous pourrions travailler ensemble... Qu'en pensez-vous?

Mme Jean-Marc Thibaudeau
Conseillère en Immeubles
150, 12e RUE EST, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE
Tél. 228-2550
Jean-Marc Thibaudeau, courtier

MAISONS À VENDRE
LOGEMENTS À LOUER
S'ADRESSER A
GAËTAN DALLAIRE INC.
250, 40e RUE — ST-GEORGES, BEAUCE — Tél. 228-2991

URGENT

Nous avons un urgent besoin de

CÈDRE

BONUS pour livraison immédiate

Pour d'autres informations

Tél. 382-5977 ou 382-5936

PRODUITS DE CÈDRE Ltée

ST-MARTIN, BEAUCE

DÉCÈS

Mme J.Léonce Cloutier

Dimanche, le 9 novembre, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce décédait à l'âge de 65 ans, dame Juliette Poirier, épouse de feu J. Léonce Cloutier, de St-Georges.

Elle laisse ses enfants: M. et Mme Jean-Rock Cloutier (Monique Gendron) de St-Georges, M. et Mme Noel Labbé (Colette) de St-Georges, M. et Mme Hercule Gagné (Suzanne) de Sherbrooke, M. et Mme Jean-Paul Léveillé (Georgette) de Montmagny, M. et Mme Jacques Paquet (Yolande) de Sherbrooke.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Raymond Poirier, Mme Joseph Roy (Yvonne) ,Sr Ste-Lucie (Marie-Berthe), M. et Mme Alfred Cloutier, M. et Mme Adjutor Lapointe, Mme Thommy Jacques, Mme Lorenzo Cloutier.

Lui survivent aussi plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. Les funérailles de Mme Cloutier ont lieu aujourd'hui, mercredi, à 3 heures, en l'église de l'Assomption, sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

Nos condoléances.

Mlle Augustine Talbot



Jeudi le 30 octobre décédait accidentellement à St-Georges, à l'âge de 46 ans 4 mois, Mlle Augustine Talbot de La Guadeloupe.

Lui survivent: ses frères, soeur beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Anselme Talbot, M. Mme Lucien Talbot, M. Mme Florian Talbot; M. Mme Lionel Talbot, M. Mme Philippe Fontaine (Anette), M. Mme Jean-Marie Talbot (Lucienne), M. Mme Guy Plante (Liliane), Mlle Jeanne d'Arce Talbot et Mlle Marie-Claire Talbot ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à La Guadeloupe sous la direction de la Maison Robert et Frères de La Guadeloupe. Portaient le cercueil: Conrad Rhéaume, Jean-Yves Plante, Ernest Bérubé, Marie- Louis Veilleux, Vallier Caron et Jean-Claude Leblond.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Bossé, et le service fut chanté par M. l'abbé Léo Dubord, assisté de MM. les abbés Fortier et Edouard Ney.

Mme Napoléon Gilbert



Samedi le 25 novembre à l'Hotel-Dieu de St-Georges décédait à l'âge de 89 ans 6 mois Dame Marie-Claire Boucher (Clarisse) épouse de feu Napoléon Gilbert.

lui survivent: ses beaux-fils et belles-filles: M. Mme Wilfrid Gilbert (Marie-Anne Bourque) de Ste Thérèse de Blainville, M. Mme Odilon Gilbert (Rose-Anna Paquet), M. Mme Napoléon Gilbert (Anna Gagné) de St-Georges, M. Mme Lorenzo Gilbert (Claire poulin) de Vallée-Jonction, M. Mme Florian Morin (Geneviève Gilbert), M. Mme Léonide Deschamps (Adrienne Gilbert), M. Mme Gaston Poulin (Imelda Gilbert) de Granby.

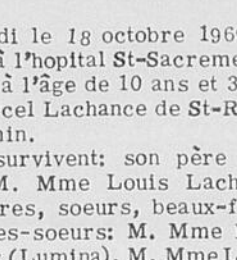
Ses frères et belles-soeurs: M. Mme Xavier Boucher de St-René, M. Eugène Boucher de St-Georges, M. Omer Boucher de St-Prosper, et Mme Napoléon Boucher de St-Georges.

Les funérailles eurent lieu mardi le 28 à troisheures à Notre-Dame-des-Pins, sous la direction de la Maison Giguère et Frère.

Portaient le cercueil M. Rosaire, Dominique, François, Jean Luc Boucher, Philippe Gilbert et Paul-Emile Fortin, tous neveux de la défunte.

La levée du corps fut faite par le Rév. Père Antonio Poulin qui chanta aussi le service.

Mme Charles Carter



Lundi le 10 novembre décédait subitement à l'âge de 77 ans et 5 mois Dame Eveline Bolduc épouse de feu Charles Carter autrefois de St-Côme.

Lui survivent: M. Mme Louis-Nazaire Bélanger (Madeleine) de St-Côme, M. Mme Paul-Emile Brochu (Gilberte) de St-Georges; M. Mme Jean-Paul Carter (Adeste M.énard) de Dorion, M. Mme Henri-Louis Méthot (Jeanine) de St Georges, M. Mme Georges-Henri Carter (Blanche Ouellette) de Montréal.

Le service et la sépulture auront lieu à St-Côme vendredi le 14 novembre à 10 heures.

Marcel Lachance

Samedi le 18 octobre 1969 décédait à l'hopital St-Sacrement de Québec à l'âge de 10 ans et 3 mois M. Marcel Lachance de St-Robert Bellarmin.

Lui survivent: son père et sa mère M. Mme Louis Lachance; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Henri Grenier (Lumina), M. Mme Léonel Nadeau (Elozia), Mme Rose-Délima Lachance, M. Mme Clément Busque (Gervaise), M. Mme Clément Nadeau (Réjeanne), M. Mme Jean-Doyon (Gaétane), Mlle Colette Lachance, M. Mme Wilmond Lachance, M. Mme Gaétan Lachance et M. Mme Laurian Lachance, ses frères et sa soeur adoptifs: MM. Jean-Claude Grenier et Jeannot Lachance et Mlle Sonia Lachance.

Les funérailles eurent lieu à St-Robert Bellarmin sous la direction de la Maison Jacques et Frères de Lac-Mégantic le 21 octobre 1969.

Portaient le dercueil, MM. Jean-Louis Nadeau, Renaud Nadeau, Martial Nadeau, Denis Doyon, Léonce Lachance et Richard Gagné. Le service fut chanté par M. l'abbé Victor Veilleux.

M. Gérard Talbot



A l'Hotel-Dieu N.D. de Beauce le 24 octobre 1969 décédait à l'âge de 52 ans 2 mois M. Gérard Talbot de St-René,

Lui survivent: son épouse; Marie0Rose Paquet, ses enfants: M. Mme Lorenzo Marois (Gisèle), Thérèse, Monique, Robert, Guy, Solange, Gaston, Gaétan, ses petits-enfants: Charles et Dominique Marois; ses frères, beaux-frères, et belles-soeurs: M. Mme Arthur Talbot, m. Mme Emile Talbot, m. Mme Evariste Talbot, M. Mme Eugène Talbot, M. Mme Alcide Talbot, M. Evangéliste Couture de St-Martin, M. Mme Pierre Rancourt (maria Paquet) de Courcelles, M. Mme Wilfrid Paquet de Stanstead, M. Mme François Poulin (Florence) de Waterville, M. Mme Hormidas Paquet de St-Martin, M. Mme Odé Paquet de St-Georges-Ouest ainsi que plusieurs oncles tantes, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-René le 27 sous la direction de la maison Gédéon Roy et l'inhumation au cimetière St-Martin.

Portaient le cercueil ses neveux: André Talbot, Jules Talbot, Jean-Marie Couture, Michel Paquet, André Paquet et Germain Paquet. Le service fut chanté par l'abbé Dominique Labbé curé de St-René, assisté par l'abbé Amédée Busque curé de St-Martin et l'abbé Armand Lessard curé de St-Côme.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Eugène Fecteau et leur fille Lorraine remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont exprimé leur sympathie soit par des offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites au salon, assistance aux funérailles, lors du décès de leur fils Claude de St-Alfred.

REMERCIEMENTS

Les familles Gilbert et Boucher remercient sincèrement tous les parents et amis ainsi que les pensionnaires de l'hôpital de L'Assomption qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, bouquets spirituels, visite au salon, assistance aux funérailles, lors du décès de Mme Napoléon Gilbert de N.-D. des Pins.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Samedi le 22 novembre sera chanté, à 3 heures en l'église de Ste-Aurélie, le service anniversaire de Mme Alphonse Maheux (née Amazellie Bélanger). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LA MAISON GÉDÉON ROY

Directeur de Funérailles

FONDÉE EN 1894

AMBULANCE MODERNE TÉL: 228-2263



M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.

SERVICE ET COURTOISIE

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

ANNONCES CLASSÉES

À VENDRE OU À LOUER

à VENDRE ou à LOUER

A vendre ou à louer, habits pour mariages, réceptions, soirées mondaines, etc. R. Carrier Enr., 449, 1ère Ave, St-Georges-Est.
(J.N.O., 11 oct., 4208)

ON DEMANDE

Conseillères et gérantes DEMANDÉES

Dames ou demoiselles désireuses de vendre des produits de Beauté "REGINE DE FRANCE" et "STUDIO GIRL" s'adresser à Mme Janine Paquet "GERANTE DE DISTRICT" 319, 2ème Ave, St-Georges, Beauce, tel. 228-4214.
(J.N.O., 3 sept., A 948)

MESDAMES

La saison des Fêtes approche. Si vous avez besoin d'argent pour acheter cadeaux, etc... pour Noel, vendez notre belle ligne de Cosmétiques et autres produits. Gros profits. Ecrivez W.T. Rawleigh Co. Ltd. dept (J.K.L.) 493-1, 4005 Ribhelieu, Montréal 207, P.Q.
(1 fs, 12 nov., A 1187)

FILLE DEMANDÉE

Fille demandée pour l'Hôtel Caron de St-Ludger. Bon salaire, logement, pension. S'adresser à l'Hotel Caron, tel. 548-5842, St-Ludger.
(1 fs, 12 nov.)

ATTENTION

Preuves d'invention

ECRIVEZ A
Bureau Technique Fournier
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal 25, Québec tél: 861-4831

ENSEIGNES

néon-plastic
lettrage

Roland Giroux

64, 29ème rue, St-Georges-Est
(J.N.O., 26 juin, 4416)

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

CARTES D'AFFAIRES

Téls : 228-6671 – Rés. 228-2354

Beauce Transmission Automatique Enr.

NOEL LESSARD, PROP.

5320, Boul. Lacroix — St-Georges, Beauce

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr

Bertrand Grenier, prop.

Spécialité: Réparation transmissions automatiques et ordinaires

VENDEUR PRODUITS SHELL

Tél. 228-3219 — 5710, Boul. Lacroix — St-Georges-Est

G. H. BROUSSEAU se spécialise dans les systèmes à eau chaude Hydronique "American Standard" pour résidences, commerces, Edifices publiques.



G. H. BROUSSEAU

PLOMBERIE — CHAUFFAGE

Tél. 228-3212

29, 18e RUE, VILLE ST-GEORGES

Tél. Bur. 485-6257

C. P. 206

MEMBRE

Lionel Thériault

ELECTRONICIEN

Vente de Stéréos, Radios, T.V., Radios transistor "Emerson"

Réparation de toutes marques de radios, stéréos, antennes, accessoires électriques

ST-HONORE, BEAUCE — Service à domicile

Faites vérifier:

FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS

DE VOTRE AUTOMOBILE

pour plus de

Confort - Economie - Sécurité - Plaisir

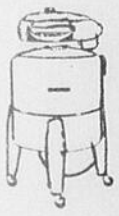
Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez

ERNEST GILBERT Inc.

aussi distributeur de gaz et appareils à souder

208, 2e Ave. VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

Gagnon Laveuses Enrg.



se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.

Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".

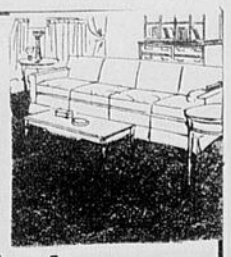
Lionel Gagnon, prop.

486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST

Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Tél. 228-5193

BERTRAND POIRIER



Spécialiste en posage de:

Tapis, tuile et prélart

SATISFACTION GARANTIE

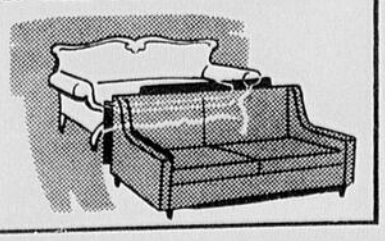
1015, 7e AVENUE OUEST, ST-GEORGES

Rembourreurs St-Georges Inc.

65, 21e rue, St-Georges-Est, Tél. 228-5509

SERVICE DE REPARATION DES PLUS RAPIDES

Sur un simple appel, nous nous rendons chez-vous pour une estimation gratuite et pour vous aider à choisir le matériel nécessaire.



Noces d'or à Tring-Jonction



Samedi le 20 septembre, M. et Mme Raymond Breton de Tring Jonction célébraient leur 50ème anniversaire de mariage au milieu d'une magnifique réunion de parants et d'amis.

La célébration débuta à la chapelle paroissiale par une messe célébrée à 4,30 heures par M. l'abbé Louis-Marie Vachon, frère de la jubilaire.

Après la cérémonie religieuse, les invités se réunirent à l'Auberge l'Essor de Tring Jonction où un succulent et copieux repas leur fut servi. Pour terminer Mgr Louis-A. Vachon, cousin de la jubilaire et l'abbé Jean-Charles Baillargeon, curé de Ste-Famille de Tring, ont formulé des voeux aux jubilaires.

Au début de la soirée, une émouvante adresse fut lue par l'aîné de la famille, Robert Breton de Vallée Jonction, une gerbe de roses rouges a été offerte à Mme Breton par Andrée (petite-fille) tandis que Guy Breton (petit-fils) remettait à M. Breton une bourse bien garnie. Sergiane Nadeau (petite-fille) leur remettait à tous deux un magnifique souvenir de chacun de leurs enfants avec leurs familles et enfin Martine Breton (petite-fille) revenait à son tour avec une magnifique corbeille de fleurs naturelles, de la part du Dr et Mme Beaulieu de Tring Jonction.

M. l'abbé Louis-Marie Vachon, frère de la jubilaire a dressa ensuite la parole, M. Patrice Vachon agissait comme maître de cérémonie.

Enfin, M. Breton remercia tous ses enfants, organisateurs de cette soirée et tous les participants.

Sur la photo nous voyons: Gisèle Breton (Mme Jean-Charles Nadeau) de Thetford, Jacqueline (Mme Marcel Paré) de St-Jules, les jubilaires M. et Mme Raymond Breton et Lucette (Mme Paul-Henri Giguère) de Montréal ainsi qu'à l'arrière leurs fils: Robert (marié à Yvette Vachon) de Vallée Jonction, Gustave (marié à Thérèse Lamoureux) de Sherbrooke, Rémi (marié à Cécile Déry) de Thetford Mines, Normand (marié à Réjeanne Thivierge) de Thetford Mines, Julien (marié à Denise Vallière) de Tring Jonction, Roger (marié à Jeannine Dubé) de Rimouski.

Félicitations et meilleurs voeux de longue vie aux jubilaires.

NE RESTEZ PAS SOURDS!

Découpez ceci!

En vous dépêchant vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.

Centre Auditif Peyrot

"Dept. PRO."

451, Bd Charest Est

QUEBEC

Théophile passaitune semaina chez sa fille et gendre: M. Mme Yvon Dumond (Hélène Rancourt) de Woburn.

Mme Aethur Jacques, M. Mme Oliva Buotin ainsi que Mlle Louise Boutin de St-Théophile rendaient visite à M. Mme Wilfrid Casista de St-Benjamin.





Quelques-uns des champions de l'année posent pour notre photographe après avoir reçu leurs trophées, emblême des divers tournois de golf disputés pendant la dernière saison. Pendant cette même soirée de samedi, le président du Club, M. Richard Lanoie, remit un cadeau à Mlle Nicole Mathieu (photo ci-contre) en reconnaissance des très grands services qu'elle a rendus aux golfeurs dans l'organisation des tournois.

Saint-Théophile

M. Mme Oliva Boutin ainsi que Mlle Louise Botin de St-Théophile visitaient M. Mme Gaston Boutin de St-Zacharie.

Mme Napoléon Rancourt de St-

305, 22e rue Ouest St-Georges

SUPER MARCHÉ

ODIAS FECTEAU INC.

SERVICE & PRIX SP

OUVERTURE LE LUNDI A 12 HEURES

SAMEDI FERMETURE A 5 HEURES

Sucre en poudre 2 livres .25

Farine Purity 20 livres 1.89

Allumettes S.P. cartons 50 .19

Biscuits Whippet Viau la boite .49

Café Chase & Sanborn sac 1 livre .79

Ampoules G.E. 25 à 100 Watts 2 pour .39

Wampole régulier 15 onces 1.49

Procurez-vous votre **Nouvelle encyclopédie TOUT CONNAITRE**

Illustrations en couleurs
Unique en son genre

Volume no 1: $1.49
Volumes no 2 à 16: $1.99

Un par semaine

Oignons du Québec 10 livres .59

Oranges Sunkist grosseur 163 2 douzaines .89

Brocoli Californie No 1 grosseur 14 chacun .49

Bananes la livre .09

Navets la livre .06

50 livres 2.19

Graisse Crisco livre .37

Mélange Gâteau Duncan Hines 19 onces Blanc ou brun la boite .39

Creme glacee S.P. 3 chopines .49

Graisse compesée Monarch 4 livres 1.00

Détergent Tide XK format familial boite 1.89

Blé d'inde Idéal 19 onces 5 pour 1.00

Fromage Kraft Canadien tranché 8 onces .39

Pamplemousses Floride No 1 grosseur 48 10/69

ATTENTION...TIRAGE

Grand Concours de Noël, 1 magnifique orgue Hammond S 100 d'une valeur de $1,295.00 avec série de leçons gratuites; en plus 20 orgues Magnus Electriques avec cahier de leçons gratuits, valeur $69.95, qui seront tirés le 22 décembre '69. Le concours commence le 10 novembre. Il y aura un gagnant pour chaque Marché S.P. Demandez vos coupons à la caisse.

VIANDE AU QUARTIER A BAS PRIX

Rôti de Boeuf de palette la livre .53

Cotes croisées la livre .73

Petit os d'épaule sans perte la livre .79

Saucisse Bilopage au lard la livre .69

Lard salé entrelardé la livre .59

Bacon produit Fédéral la livre .68

Boudin frais fait à la maison la livre .29

Saumon frais rouge de la Colombie la livre 1.29